

Tesis Doctoral

“Representaciones artísticas sobre la Divina Comedia: Pintura, Escultura, Grabado e Ilustración”

Ana Marqués Ibáñez

Directores: Dra. Hidalgo Rodríguez.

Dr. Pertíñez López.

TOMO II

Departamento de Dibujo

Facultad de Bellas Artes

Universidad de Granada

2006

TOMO II

1. EL PURGATORIO _____	3	3. COMENTARIOS SOBRE LAS ILUSTRACIONES __	129
1.1. Introducción _____	3	4. CONCLUSIONES _____	131
1.2. Estructura Espacial del Purgatorio _____	4	5. BIBLIOGRAFIA _____	133
1.3. Ríos del Purgatorio _____	9	5.1. Bibliografía Específica _____	133
1.4. Los guías. Catón de Utica _____	13	5.2. Fondo Antiguo _____	139
1.5. El Grifo _____	16	5.3. Archivos y Bibliotecas _____	141
1.6. Las Representaciones del Purgatorio: pintura mural _____	20	5.4. Museos _____	142
1.7. Cantos del Purgatorio _____	25	5.5. Direcciones Electrónicas _____	143
2. EL PARAÍSO _____	80		
2.1 Introducción _____	80		
2.2 Configuración Espacial del Paraíso en la Divina Comedia _____	84		
2.3 Los guías Beatriz San Bernardo _____	86		
2.4 Representaciones del Paraíso: Pintura Mural _____	88		
2.5 Cantos del Paraíso _____	91		

PURGATORIO

Introducción

Lugar de purificación del latín *purgatorium*, el concepto de Purgatorio se definió a finales del siglo XII, cuando se realizó una nueva visión de los mundos ultraterrenos. Se cita en el *Evangelio* de San Mateo (12, 31-33) y San Pablo 1 *Corintios* 3, (13-15). Estos escritos se recuperan en el Concilio de Lyon de 1245 y posteriormente el Concilio de Trento 1563 ya lo define como lugar de purificación preliminar a la visión de Dios.

No existe en los textos religiosos una definición iconográfica clara sobre la localización del Purgatorio. Los artistas se han inspirado en los autores que lo describen de forma concreta como Santo Tomás de Aquino que lo sitúa subterráneo en el Infierno, donde hay fuego. San Patricio escribió en el siglo XII un *Tratado del Purgatorio* no muy preciso en su localización.

Es la obra de Dante la que proporciona un gran número de representaciones artísticas de gran precisión, en las que podemos ver a las almas del Purgatorio perfectamente clasificadas según el criterio del autor florentino.

Otras representaciones de interés relacionadas con el tema son las de los *Apocalipsis* y el *Juicio Final*, aunque suele faltar el Purgatorio. Son el Infierno y el Paraíso los protagonistas del destino de las almas juzgadas.

La llegada de Dante y Virgilio al Purgatorio se realiza por encima de un barranco que atraviesan dormidos con ayuda divina desde el Infierno. Se encuentran las siete gradas del Purgatorio, cornisas que se corresponden a los siete pecados capitales, **soberbia, envidia, ira, pereza, avaricia, gula, lujuria**. En orden inverso al seguido en el Infierno, es decir más cerca de la tierra y más lejos de Dios, están los pecadores con culpas más graves, mientras progresivamente de cornisa en cornisa, se pasa a los pecados más leves.

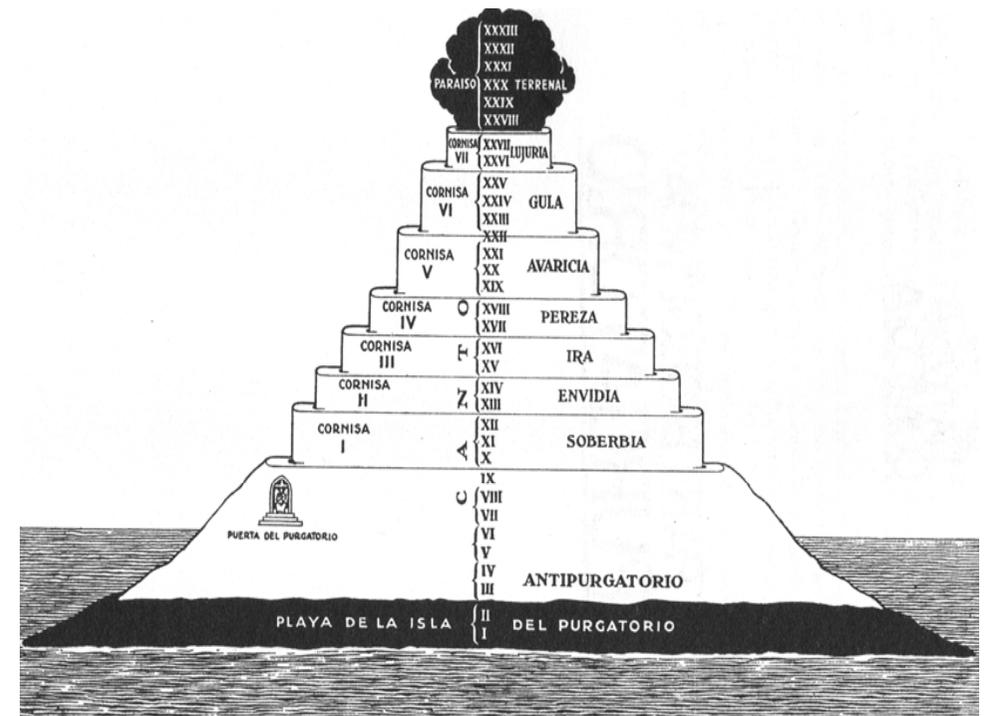
En cada cornisa se les recuerda a los pecadores, según distintos procedimientos, sus culpas, así como el ejemplo de hombres que se distinguieron por las virtudes contrarias. Al final de cada grada un ángel borra de la frente de Dante como de cualquier pecador que, una vez cumplido el periodo que se le asignó sale de allí, una de las siete “P”, símbolo del pecado, que le fueron impresas por la espada llameante del ángel que guarda la entrada del Purgatorio.

A diferencia del Infierno, el pecador no estará para siempre en su cornisa sino que sube por el monte deteniéndose en las correspondientes a sus pecados. Cuando se borran las siete “P” en la cima se encuentran con un florido prado, la entrada al Paraíso. Las almas llegan a la isla del Purgatorio en una barca conducida por un ángel que avanza con el movimiento de sus alas. Las almas de los destinados al Purgatorio embarcaban en la desembocadura del río Tíber cerca de Roma.

ESTRUCTURA ESPACIAL DEL PURGATORIO

Según la versión de Dante, el Purgatorio se encuentra en las antípodas de Jerusalén, donde se produjo la caída de Lucifer al centro de la tierra. Es una isla en el hemisferio sur, con una montaña constituida por siete terrazas que corresponden a los siete pecados capitales y en la cima se encuentra el Paraíso terrenal.

Purgatorio	Pecadores	Guardián
AntePurgatorio	Negligentes	Catón
Primera cornisa	Soberbios	Ángeles de la humildad
Segunda cornisa	Envidiosos	Ángeles de la misericordia
Tercera cornisa	Iracundos	Ángeles de la paz
Cuarta cornisa	Perezosos	Ángeles de la solicitud
Quinta cornisa	Avaros y Derrochadores	Ángeles de la justicia
Sexta cornisa	Glotonos	Ángeles de la abstinencia
Séptima cornisa	Lujuriosos	Ángeles de la castidad
Paraíso terrenal		



Estructura espacial del Purgatorio



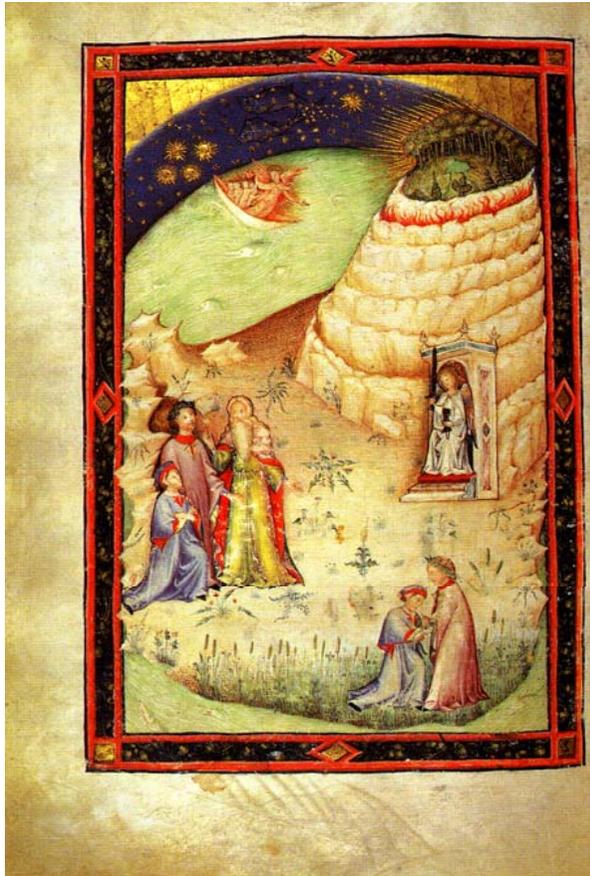
Una de las más antiguas representaciones del Purgatorio dantesco, es una miniatura de estilo gótico tardío de autor desconocido que se conserva en la Biblioteca Nacional Central de Florencia.

En la puerta hay un ángel con una espada sobre una escalera de tres peldaños de los cuales el superior es de pórfido rojo (Canto IX).

En la parte superior izquierda se ve el ángel barquero encargado del transporte de las almas desde la desembocadura del Tíber hasta la isla del Purgatorio. Catón recibe a Dante y Virgilio. A la derecha Virgilio ciñe la frente de Dante con un junco (Canto I). El Paraíso se representa como esferas encima del final del Purgatorio, un espacio llano con mucha vegetación en la cima de la isla.

Miniatura anónima de la Divina Comedia. SXIV

También podemos observar este detalle en una miniatura de la Comedia de Francesco da Buti en la vemos en la parte inferior izquierda a Catón de Utica. Virgilio invita a Dante a arrodillarse ante él en señal de respeto.

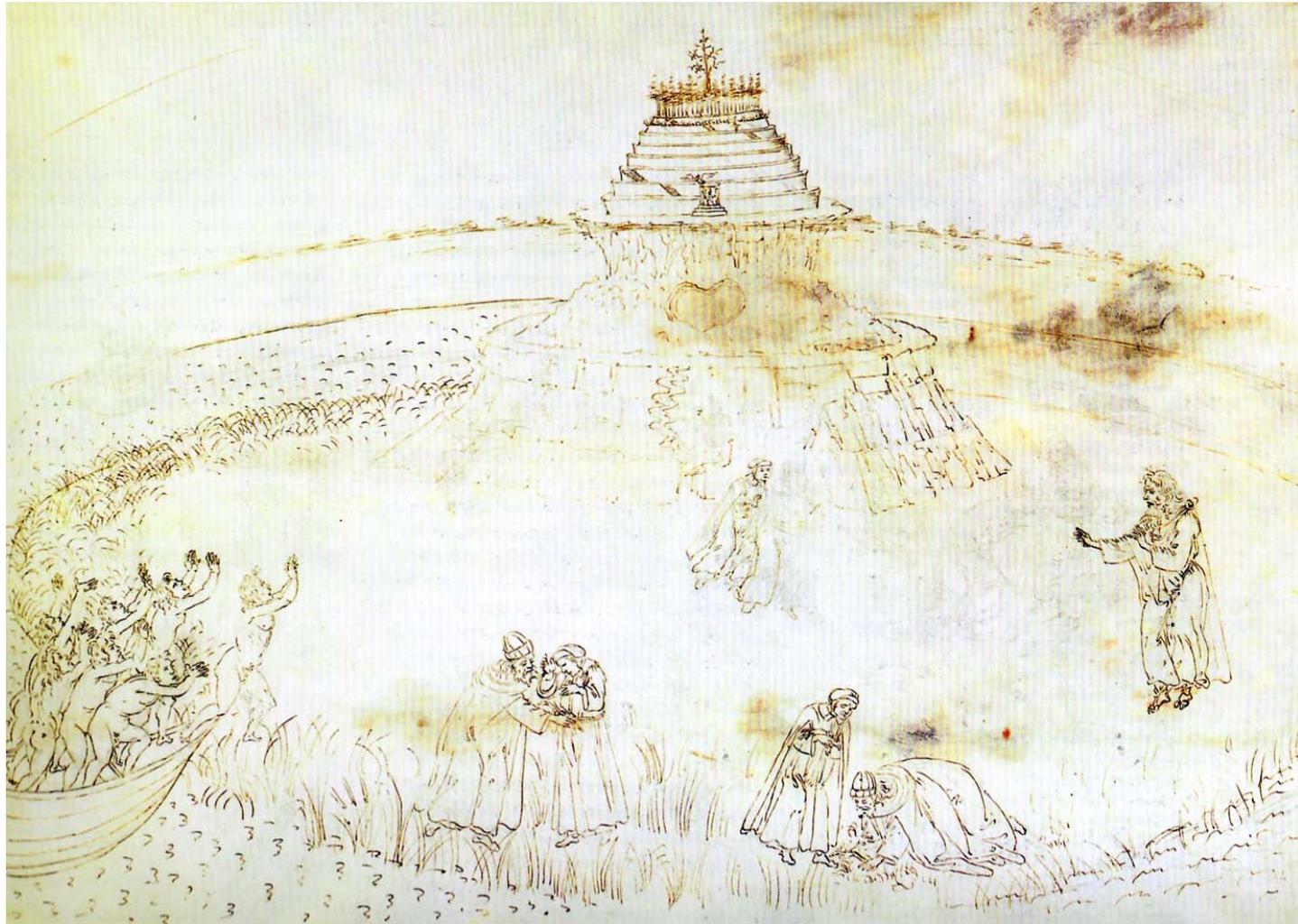


Francesco da Buti. 1420.



Domenico di Michelino. 1465. Detalle del Purgatorio. *Alegoría de la Divina Comedia.* Tempera sobre tela. (232x 29). Catedral de Florencia.

Botticelli representa la montaña del Purgatorio en una hoja de pergamino dibujada en lápiz de plata muy mal conservada pero muy fiel al texto
Como todas sus ilustraciones del Purgatorio y Paraíso no están coloreadas



Sandro Botticelli. *La montaña del Purgatorio.*

Una representación poco conocida del Purgatorio, por pertenecer a una colección particular de Florencia, es el fondo de un cuadro de Agnolo Bronzino, donde el Purgatorio se representa con forma de montaña escalonada iluminada por el sol. Dante muestra al mundo su obra y parece expresar su deseo de ser destinado al Purgatorio y no al Infierno, pues el objetivo de su obra es recuperar el camino de salvación y enseñarlo al mundo.



Agnolo Bronzino. *Retrato alegórico de Dante.* (1532-1533).

Ríos del Purgatorio

El Purgatorio aparece como una montaña con siete cornisas, donde están los condenados, de acuerdo con el tipo de pecados que han tenido, como los soberbios, envidiosos, perezosos, etc. En el Paraíso terrenal Virgilio, que había guiado los pasos de Dante en el Más Allá, es sustituido por Estacio¹.

En esta isla montañosa hay también ríos: **Leteo** y **Eunoe** que veremos en muchos cantos del Purgatorio con frecuencia asociados a ritos de purificación o escenas bucólicas. Estos ríos pueden verse juntos en una imagen del manuscrito Holkham. S XIV en el Canto XXXIII en el que Dante y Beatriz conversan junto a Estacio y Matilde. Las siete virtudes están sentadas junto a los ríos del Purgatorio.

Leteo es el río del Purgatorio que hace olvidar las culpas cometidas borrando incluso el mismo recuerdo del pecado. El río Eunoe por el contrario reaviva en la memoria las buenas acciones realizadas.



M.S. Holkham. S. XIV. Canto XXXIII. Dante y Beatriz conversan con Estacio y Matilde, las 7 virtudes sentadas junto al río Leteo y Eunoe.

¹ Publio Papinio Estacio, fue un poeta latino, autor de *La Tebaida*, que acompaña a Dante hasta la entrada al Paraíso.

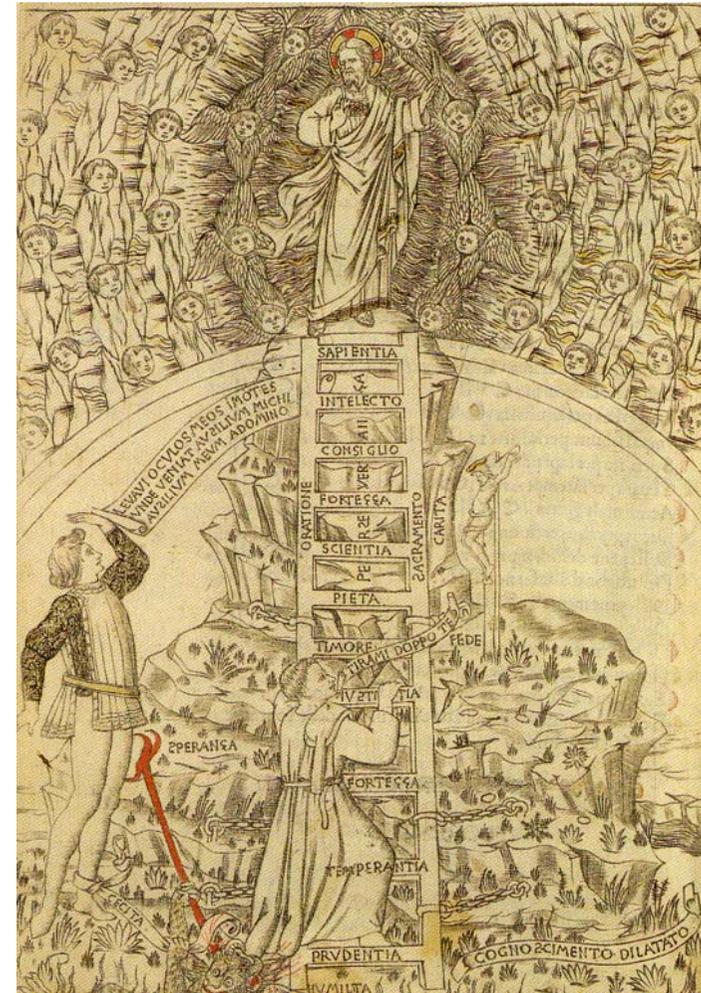


Amos Nattini. *Matilde y Dante, en el centro el río Leteo. Canto XXVIII*



Amos Nattini. *Procesión en la orilla del Leteo. Canto XXIX.*

La imagen del Purgatorio como una montaña escalonada es una representación muy utilizada en la iconografía religiosa anterior y posterior a la Comedia, así como la escalera como acceso al Paraíso. En la de Antonio Bettini (Siena 1396-1487) se representan las 2 imágenes, en la parte superior aparece Cristo en mandorla rodeado de ángeles y en la inferior el religioso asciende por medio de las virtudes. Esta ilustración de 1477 tiene decoradas las iniciales del texto en oro y se conserva en la biblioteca nacional de Florencia.



Antonio Bettini. *Montesanto de Dios.* 1477. INcun.E.2.35. Grabado Niccolò di Lorenzo

También se ha utilizado la imagen del puente para escenificar el paso de las almas al Paraíso, como es el caso del fresco de la Iglesia de Santa María in Piano en Loreto de Aprutino (Pescara), situado en la contrafachada de la Iglesia.

Aunque inspirado en la iconografía medieval, revela matices estilísticos más modernos. En la izquierda el arcángel Miguel sentado en un trono, sujeta una balanza en la que pesa las almas de los difuntos para elegir su destino. En el centro está el llamado puente del cabello por el que ayudados por un ángel solo podrán pasar los justos.



Anónimo. *El juicio final*, detalle. Principios S. XV.
Fresco de la iglesia de Santa María en Loreto de Aprutino (Pescara)

Guías.

Así como en el Infierno Dante es conducido en su recorrido por Virgilio como guía, éste solo le acompaña en parte del camino y es Catón quien le sustituye, siendo en los últimos Cantos acompañado por Beatriz. Virgilio como pagano no puede acompañar al poeta al Paraíso

Catón de Utica

Catón el Joven (95-46 a de C) era un político romano que se suicidó en Utica, situada al noroeste de Cartago, por defender las libertades romanas contra el imperialismo de César al vencer éste a Escipión en Tapso: Inf XIV.15; Purgatorio I. 31.- 108 y 133, II. 119-123. En consideración a este noble motivo Dante, que en el Infierno condena categóricamente el suicidio (canto XII) coloca aquí a Catón como guardián del Purgatorio, Virgilio lo había nombrado legislador en el Elíseo. (Eneida VIII. 670), incluso alude a la clara veste que lucirá en el gran día para acceder al Paraíso (VV.74-76).

Además de la justificación del suicidio, produce extrañeza la ancianidad que el poeta atribuye a Catón a sus cuarenta y nueve años cuando Dante sitúa la tercera edad entre los cuarenta y cinco y los setenta años (Purgatorio XXX.125).



*La primera virtud es frenar la lengua,
y es casi un dios quien teniendo razón
sabe callarse.*

Catón de Utica

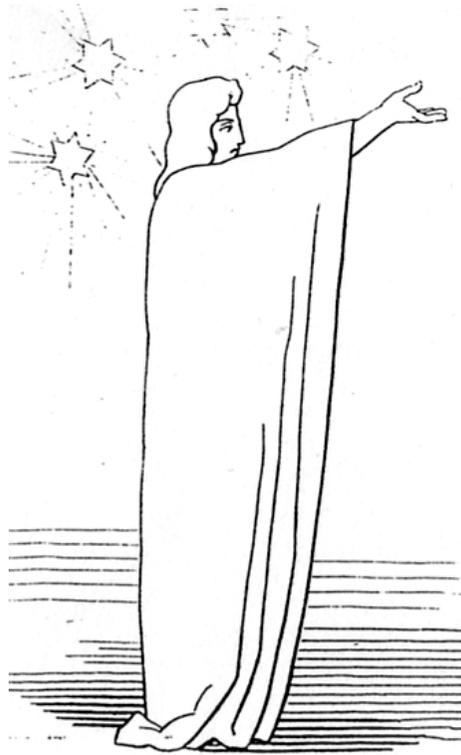
Ilustración manuscrito
Guglielmo Giraldis S XV



MS. Holkham misc.48. SXIV



Sandro Botticelli. Catón de Utica



J. Flaxman



G. Doré.



W.Blake

GRIFO

Al igual que ocurre en el Infierno, Dante utiliza en el Purgatorio seres irreales, monstruos e híbridos.

En el Infierno aparecen: Cerbero, Carón, Gerión, el Minotauro, los Centauros y Gigantes. En los últimos Cantos del Purgatorio el poeta utiliza el grifo para representar a Cristo y llevar el carro (Iglesia).

Es un híbrido que se ha utilizado en todas las expresiones artísticas desde hace miles de años, monstruo con cabeza de águila y el resto del cuerpo de león. Es la fusión de dos animales de la máxima categoría en cuanto a simbología se refiere y ambos por separado representan a Jesucristo. El león sería representante de la fuerza terrestre y el águila de la visión celeste: fuerza y sabiduría, representan las dos naturalezas de Cristo: la humana y la divina.

Su misión era también la de vigilar los lugares sagrados, pero no de forma pasiva como la esfinge sino de una forma activa con la agudeza visual del águila y la fuerza del león.

Es frecuente verlo en los capiteles de ventanas y puertas y a veces en los frontales, acompañado de algún personaje relevante, como puede ser el santo al que está dedicada la iglesia.

Las representaciones de grifos en la historia del arte es un tema tan extenso como para dedicar un trabajo de investigación monográfico a los mismos, por lo que ponemos solo unos ejemplos de pintura, pavimentos y

escultura, además de las ilustraciones de los Cantos finales del Purgatorio en donde aparece el grifo como representante de Jesucristo guiando la procesión de las antorchas por el río Leteo.



Grifo de San Román

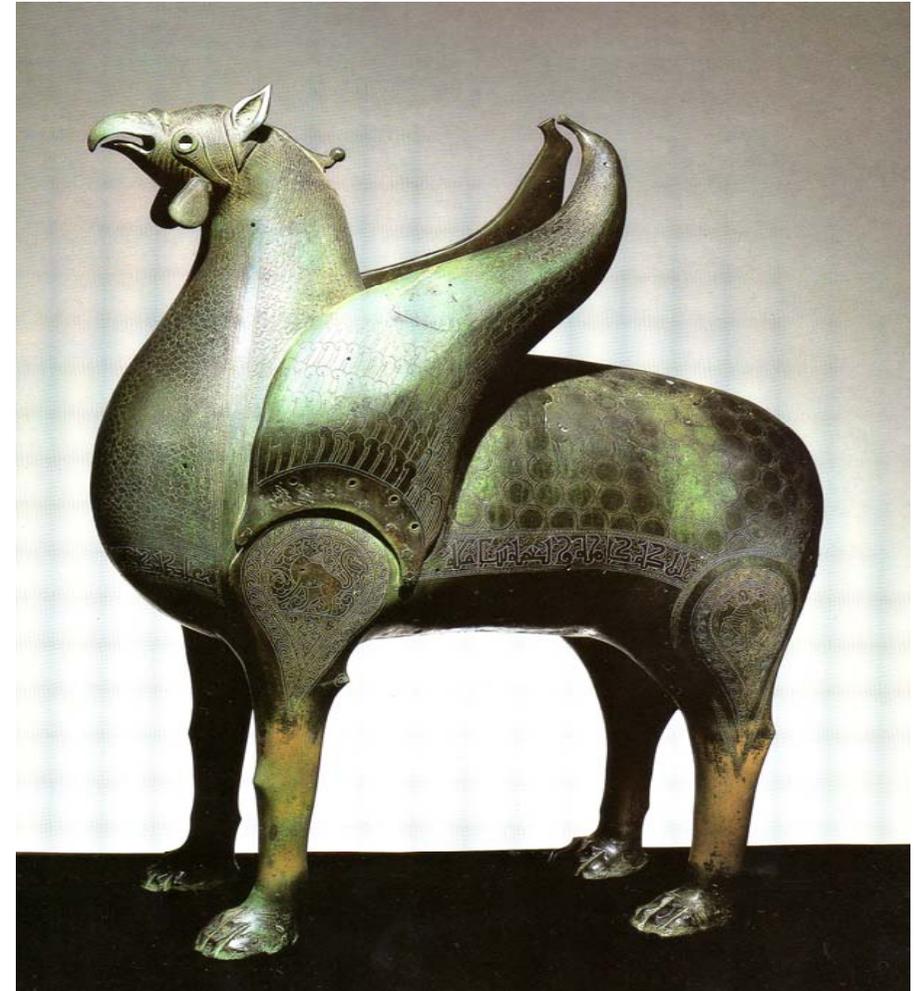
Entre las representaciones artísticas de grifos hemos seleccionado a una de las esculturas más notables del arte islámico: el grifo de Pisa; destaca su tamaño monumental, su hieratismo, los volúmenes redondeados de su cuerpo, alas y patas así como la decoración incisa de gran calidad que recubre casi todo su cuerpo. La calidad de su realización así como su enigmática procedencia hacen de él una pieza singular. Estuvo sobre la catedral de Pisa hasta su traslado al museo en el siglo XIX, pero su procedencia se desconoce: desde la teoría de su aparición al excavar los cimientos de la catedral, el origen balear de donde llegó a Pisa como botín, hasta su procedencia de Egipto, Irán ,Sicilia, o norte de África son sus posibles procedencias. Parece según los expertos que por su decoración y la similitud con otras piezas se puede adscribir a Al-Andalus.

Esta enigmática escultura probablemente adornara una fuente y tiene unas cenefas con inscripciones cúficas con buenos deseos para el propietario:

En el lado izquierdo: perfección completa, bienestar total.

En el pecho: regocijo perfecto, paz perpetua

Lado derecho: salud, felicidad, apoyo perfectos



Grifo de Pisa. S XI. Museo del Duomo. Florencia Bronce. H. 107 cm.

Algunas representaciones de Grifos corresponden a adornos en el pavimento realizados con mármol y piedras de colores, como es el caso del grifo de la Catedral de Santa María en Bitonto (Bari). Se trata de un cuadrado policromo, de la mitad del siglo XI, formado de teselas de mármol blanco, rojo, y amarillo principalmente.

En el pensamiento medieval, en este híbrido, la parte de león representa la materia, mientras que la fuerza que lo domina, la cabeza del águila, es el espíritu. Partiendo de esta descripción, comentarios medievales han visto en este animal el símbolo de la sabiduría y la fuerza de Cristo. Dante habla de él como “el animal de la doble naturaleza”, cuyas, “alas se extienden más allá de la vista”. (Purgatorio Canto XXIX). La imagen de Bitonto recalca fielmente la imagen de los bestiarios, en la que el grifo representa algo sobrenatural.

Además de éste grifo existe otro mosaico de Tremiti, que se le introduce dentro de un esquema con cinco círculos concéntricos, símbolo de origen clásico y cósmico.

El mosaico se distingue por la refinada sensibilidad compositiva y cromática. Son innegables las analogías entre los dos mosaicos, al menos sobre el plano iconográfico, aunque analizándolas existen grandes diferencias de técnica y estilo. Mientras en el mosaico de Tremiti predomina la técnica del “opus tessellatum”, con pequeñas piezas incrustadas de secciones para definir los miembros del cuerpo, en Bitonto el aporte es bien distinto, con grandes pedazos de mármol dispuestos variadamente.

Aunque la diferencia entre los dos grifos es grande, (agresivo y metálico en el de Tremiti, y majestuoso, refinado y sereno en el de Bitonto) en este último falta la referencia naturalista, así como es bien diferente la volumetría de la figura.

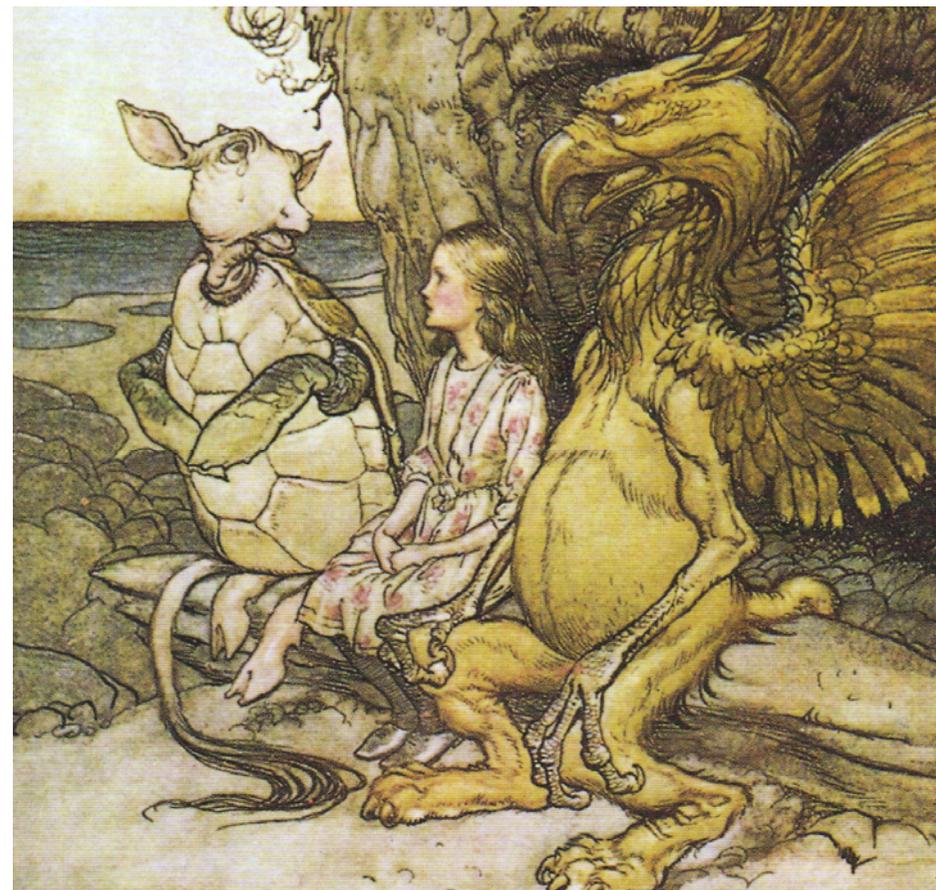


Grifo de la Catedral de Santa María de Bitonto. S. XI.

La desmitificación total de este fantástico personaje, se produce en el cuento de *Alicia en el país de las Maravillas* en el que en vez de su aspecto regio y poderoso como imagen de un ser superior, aparece dormido al sol o hablando con otros personajes.

El grifo en el capítulo 9 aclara a Alicia las explicaciones de la falsa tortuga, como en un “curso” donde las clases se acortan cada día. Comienza con 10 horas y se va reduciendo progresivamente “cursos por que se acursan (se acortan)” hasta que llega la fiesta con el decimoprimer día.

Es por lo tanto la antítesis del grifo que aparece en los últimos Cantos del Purgatorio de la Divina Comedia.



Lewis Carroll. Alicia en el país de las Maravillas. *Alicia conversando con el grifo y la tortuga.*

PINTURA MURAL

En la Catedral de Orvieto, obra maestra del arte gótico, encontramos una de las representaciones murales más importantes sobre temas dantescos.

En la capilla de San Brizio, con monumentales frescos, el tema escogido para la decoración era el Juicio Final, pero la parte correspondiente a los condenados es sustituida por una representación del Infierno dantesco, con multitud de figuras, precursor de las posteriores de Miguel Ángel.

Inicialmente encargados a Fra Angélico y a su discípulo Benozzo Gozzoli, pintaron dos de las ocho bóvedas con Cristo Juez y algunos de los profetas. Los trabajos se detuvieron y en 1499 se contrató a Signorelli para la decoración, que realizó principalmente en la Capilla de Sant Brizio, donde aparecen algunos episodios de la Divina Comedia de Dante, con escenas del Infierno y Paraíso que ocupan casi la totalidad de la capilla.

Las escenas correspondientes al Purgatorio se representaron en unos medallones que rodean el retrato de Dante, que aparece trabajando.

También están representados en la misma capilla Horacio, con cuatro medallones en los cuales están narrados algunos hechos tomados del Hades; Ovidio, en el recuadro siguiente como dirigiéndose a un invisible interlocutor

con cuatro escenas de los episodios de la metamorfosis; y Virgilio, que parece estar conmovido por las escenas cercanas de los condenados.



Luca Signorelli, *Dante*. Catedral de Orvieto. 1499-1502.



Luca Signorelli. *Difícil ascenso hacia el Purgatorio.* Negligentes



Luca Signorelli. *Dante, Virgilio y Catón.*



Luca Signorelli. *Dante y Virgilio en la entrada del Purgatorio*. Castigo de los soberbios.



Luca Signorelli. *Sueño de Dante*



Luca Signorelli. *Dos ángeles con espadas defienden el valle.*



Luca Signorelli. *Encuentro de Dante y Virgilio con Manfred.*

En la delegación de Tierra Santa del Casino Massimo de Roma, existe una pintura al fresco realizada sobre la obra de Dante con los cantos más significativos del Purgatorio.

La pintura tiene gran cantidad de detalles iconográficos de valor simbólico y doctrinal. En la parte superior derecha dos ángeles con espadas ardientes atacan la serpiente en el valle de los príncipes (Canto VIII). En el centro, el ángel guardián con las llaves del Purgatorio y delante arrodillados están Dante y Virgilio (Canto IX). En el espacio inferior se destaca la barca con las almas conducidas por un ángel. En la derecha, en la parte opuesta, otro ángel despliega un cartel con los salmos que cantan las almas en la travesía. (Canto II).



Joseph Antón Koch. *La nave de las almas expiantes y la entrada al monte del Purgatorio.* (1827-1829). Casino Massimo. Roma

CANTOS DEL PURGATORIO

CANTO I

Comienza el Canto primero con una invocación a las Musas. En una atmósfera de “Oriental Zafiro” las cuatro estrellas de la Cruz del sur, símbolo de las cuatro virtudes cardinales. El guardián del Purgatorio Catón de Utica acoge a Dante y a Virgilio y éste último ordena que se lave el manchado rostro a Dante para que pueda presentarse limpio ante el ángel del Purgatorio. La cabeza de Dante es coronada por Virgilio por un junco cortado de la orilla.

CANTO II.

AntePurgatorio. Llegada del ángel barquero que transporta las almas al Purgatorio. Encuentro con Casella que corre a abrazar a su amigo, este canta una canción dedicada a Dante. Catón dice a Dante y Virgilio que deben continuar su camino.

CANTO III.

AntePurgatorio. Llegada al pie del monte del Purgatorio, observan su aspecto imponente e inaccesible se encuentran con un grupo de almas que caminan lentamente. Son los excomulgados que han de esperar treinta veces el tiempo que duró su excomunión. Un alma del grupo es Manfredo, rey de Sicilia, que cuenta a Dante su muerte violenta y comunica a éste que a su regreso a la tierra le diga a su hija Constanza que rece por él para disminuir su tiempo de espera.

CANTO IV.

AntePurgatorio. Pereza. Las almas de los indolentes esperan en un rellano del Purgatorio un tiempo igual al de sus vidas. Las almas de los que por pereza esperaron a la hora de la muerte para arrepentirse, entre ellos un amigo de Dante, Belacqua, que practicó una vida tranquila.

CANTO V.

AntePurgatorio. En este rellano se encuentran los muertos que perecieron de forma violenta entre ellos Buonconte da Montefeltro y Pía dei Tolomeo esposa de Nello dei Pannocchieschi, señor del castillo de la Pietra, en la Maremma. El marido de Pía la mató, por infidelidad de ella según unos, o por que él estaba enamorado de otra

CANTO VI.

AntePurgatorio. En este rellano se encuentran también las almas de muertos con violencia entre ellos Sordello, notable cortesano y político, así como trovador que se abrazó a Virgilio. Hablan de la difícil situación de Florencia. El encuentro con Sordello es considerado por los expertos en la Commedia como uno de los cantos más hermosos del poema.

CANTO VII.

AntePurgatorio. Valle de los príncipes remisos. En el valle donde aguardan las almas de los príncipes más apegados a la gloria terrena que diligentes en el cumplimiento de su deber. Entre ellos Rodolfo I, Felipe III de Francia, Enrique I el Gordo de Navarra, Pedro III de Aragón, y otros notables reyes nobles.

CANTO VIII.

AntePurgatorio. Al atardecer en el valle se encuentran las almas que ven como dos ángeles vestidos de verde y espadas de fuego atacan a una serpiente. Encuentro con Sordello y Malaspina, que predice a Dante el honor que harán en él sus descendientes, que acogerán al poeta de forma hospitalaria, y le anuncia un nuevo destierro.

CANTO IX.

AntePurgatorio. Durante la noche en el valle, Dante sueña y se siente raptado por un águila real de plumas de oro, es transportado por Lucia hasta la puerta del Purgatorio. Se describe la puerta con sus tres escalones coloreados. El más bajo de los escalones es de mármol blanco, el segundo negro, el tercero de pórvido rojo y el cuarto, donde está sentado el ángel de un solo diamante. El ángel guardián graba en la frente de Dante siete “P”, símbolo de los siete pecados capitales que se irán borrando según se asciende en las siete cornisas en las que se purgan dichos pecados. Entrada en el Purgatorio.

CANTO X.

Primera cornisa: Soberbia. En este lugar de difícil acceso se encuentran los orgullosos. Un bajo relieve con escenas representativas de humildad, están talladas en la pared como ejemplo a los pecadores.

CANTO XI.

Primera cornisa: Soberbia. Los orgullosos rezan el padre nuestro por sus propias almas y las de los demás. Dante habla con Oderisi da Gubbio, excelente miniaturista que se distinguía por su orgullo. En este Canto Dante expresa su admiración por Giotto al que considera sucesor de Cimabue.

CANTO XII.

Cornisa I: Soberbia. Los soberbios van cargados con enormes peñascos y ven una serie de bajorrelieves con ejemplos de soberbios famosos de la mitología y la historia que se encuentran tallados en el suelo.

CANTO XIII.

Cornisa II: la Envidia. Castigo a los envidiosos que en la tierra no querían ver el bien del prójimo y ahora no pueden ver nada por tener los párpados cosidos con alambre. Dante habla con Sapía de Siena, perversa y envidiosa.

CANTO XIV.

Cornisa II: la Envidia. En ella se encuentran envidiosos famosos. Suenan voces que explican el vicio de la envidia.

CANTO XV.

Cornisa II: la Envidia. El ángel del amor fraterno invita a los dos poetas a ir a la siguiente cornisa y conversan con Guido del Duca.

Cornisa III: la Ira. En este espacio, donde reciben castigo los iracundos, Dante cae en un sueño místico donde contempla ejemplos de mansedumbre: la Virgen María con el Niño, el Mártir San Esteban... Virgilio viendo la flojedad de Dante le exhorta a vencer la pereza.

CANTO XVI.

Cornisa III: la Ira. Entre una sucia nube de humo las almas cantan el “*Agnus Dei*” para alejar la ira. Coloquio de Dante con Marco Lombardo.

CANTO XVII.

Cornisa III: *la Ira*. Al amanecer se hace una invocación a la mansedumbre. Dante y Virgilio hablan durante el camino del buen y mal amor.

CANTO XVIII.

Cornisa IV: la Pereza. Un grupo de almas perezosas corre purgando su pecado, ejemplos de pereza castigada, sueño de Dante.

CANTO XIX.

Cornisa IV: la Pereza. Sueño simbólico de Dante, una hembra horrible, símbolo del pecado, que se transforma en bellísima sirena, a la que el canto confiere una seducción irresistible. El ángel de la diligencia quita de la frente de Dante una nueva “P”.

Avaricia y Prodigalidad: las almas de los que en tierra no elevaron sus ojos al cielo, deben tenerlos clavados ahora en incomoda posición de decúbito prono.

CANTO XX.

Cornisa V: la Avaricia. El símbolo de la avaricia es una loba, ejemplos de pobreza y liberalidad. Coloquio con importantes avaros, como Midas y Acam. La tierra tiembla.

CANTO XXI.

Cornisa V: la Avaricia y la Prodigalidad. Aparición del alma de Estacio, poeta muy apreciado en la Edad Media que les explica la causa del terremoto, que es la liberación de un alma.

CANTO XXII.

Subida a Cornisa VI. Conversan con Estacio y a continuación observan las almas que han pecado de gula.

CANTO XXIII.

Cornisa VI: la Gula. Asombro de Dante ante el aspecto demacrado de los glotones. Forese Donati explica a Dante como se purgan los pecados en esta parte del Purgatorio. Dante, tras recordar la vida licenciosa que compartió con Forese, explica a éste la causa, fin y proceso de su viaje.

CANTO XXIV.

Cornisa VI: la Gula. Aparición de un segundo árbol tentador de la gula. Ejemplos de gula castigada: los centauros, los soldados de Gedeón. El ángel de la templanza.

CANTO XXV.

Subida a la Cornisa VII. Dante se siente cada vez más ligero. Estacio le explica la transformación de los cuerpos en seres etéreos después de la muerte.

Cornisa VII: La Lujuria. Ejemplos de castidad, entre ellas la mitológica expulsión del bosque sagrado, que la casta Diana decidió sobre su ninfa Hélice, por haber violado su pureza con Júpiter.

CANTO XXVI.

Séptima Cornisa: la Lujuria. Los lujuriosos caminan en dirección contraria a través de una hoguera. La explicación de esta doble hilera es que una de ellas es de lujuriosos “secundum naturam” y la otra de los lujuriosos “contra naturam”.

CANTO XXVII.

Séptima Cornisa: la Lujuria. El ángel de la pureza canta. Los poetas atraviesan las llamas e inician su subida al Paraíso terrestre. Escena con Lia y Raquel.

CANTO XXVIII.

El Paraíso terrestre, en un paisaje florido y soleado al lado de un río aparece Matilda. Los ríos Leteo y Eunoe, se cruzan en este paraje. Leteo significa olvido y Eunoe el río del buen recuerdo.

CANTO XXIX.

El Paraíso terrestre, en las orillas de Leteo. Procesión mística que representa el triunfo de la Iglesia con el avanzar de siete candelabros encendidos, que forman en el cielo siete franjas luminosas y el cortejo de 24 ancianos (los 24 libros sagrados del antiguo testamento), cuatro animales fabulosos (los cuatro evangelistas), un carro triunfal (la Iglesia) tirado por un grifo (Cristo), con corros de mujeres danzando a derecha e izquierda del carro (las tres virtudes teologales: fe, esperanza y caridad y las cuatro virtudes cardinales: prudencia, justicia, fortaleza y templanza). Parada de la procesión al otro lado del río, frente a Dante.

CANTO XXX.

El Paraíso terrestre. Aparición de Beatriz que desciende en una nube en forma de flor. Virgilio desaparece. Duras palabras de Beatriz a Dante por sus extravíos y le pide su arrepentimiento antes de su purificación en el río Leteo.

CANTO XXXI.

El Paraíso terrestre. Dante ve pasar a Beatriz cubierta con un velo. Matilde sumerge a Dante en el Leteo para purificarle. Beatriz se quita el velo y Dante ve a su bellísima amada.

Ata el carro. Sueño de Dante que al despertar contempla a Beatriz sentada bajo el árbol, rodeada de mujeres con antorchas. Transformación del carro en un monstruo. La meretriz y el gigante se dan a la fuga en la selva. En este canto aparece el grifo (Cristo), el carro (la iglesia), el árbol (el imperio), el cisma de Oriente (la meretriz), y la curia (el gigante).

CANTO XXXII.

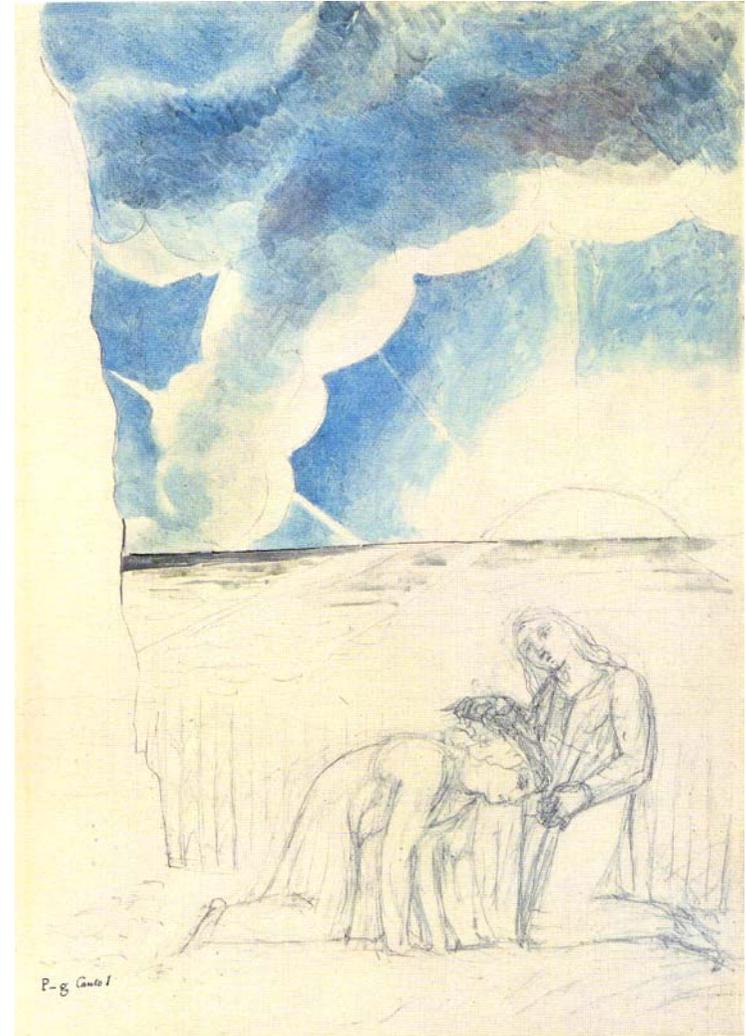
El Paraíso terrestre. Beatriz inicia la marcha con un carro de mujeres. Matilde, Estacio y Dante. La intérprete de la fe y defensora de la Iglesia profetiza la llegada de los que vendrán a liberar al mundo. Matilde sumerge en el Eunoe a Dante que sale de las aguas puro y dispuesto para acceder al Paraíso cara a las estrellas.

CANTO XXXIII.

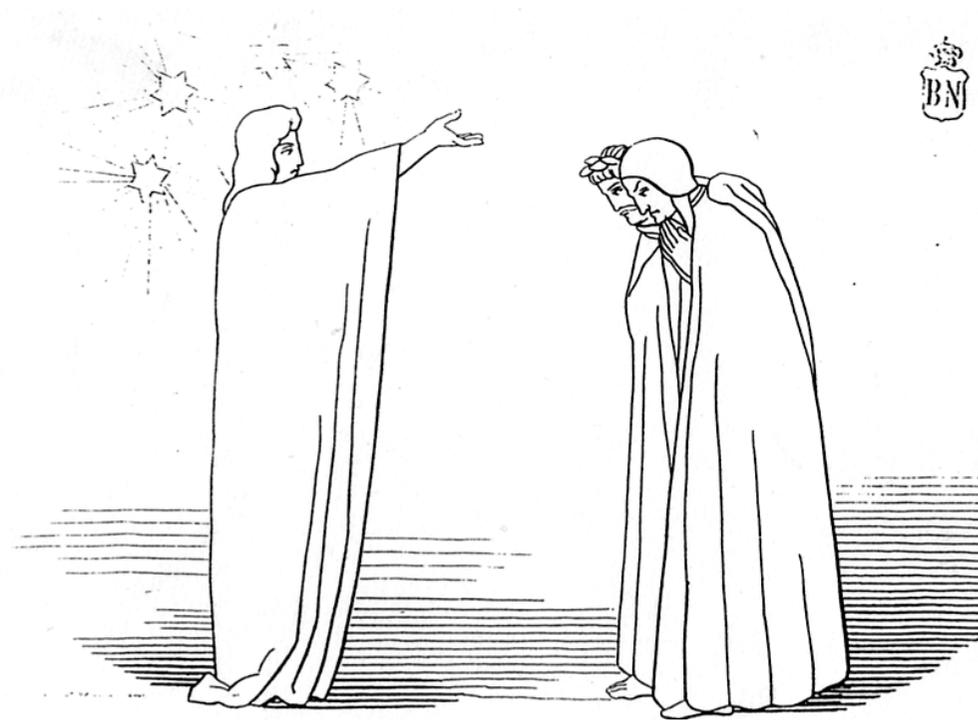
El Paraíso terrestre. Dante sigue a la procesión que ha vuelto a ponerse en marcha. Árbol simbólico al que el grifo ata el carro. Sueño de Dante que al despertar contempla a Beatriz rodeada de siete mujeres con antorchas en la mano.



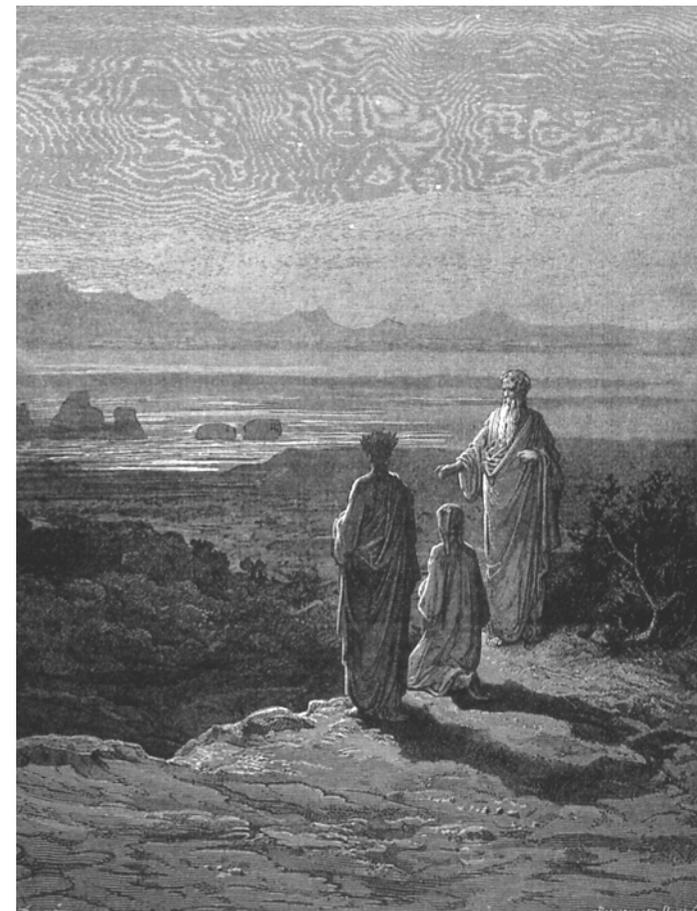
J. Flaxman. *Canto I. Virgilio, siguiendo consejos de Catón, recoge el rocío de las plantas y flores y se lo aplica al rostro de Dante. Este recobra el color de los vivos que había perdido en el Infierno y ciñe su cabeza con un junco, símbolo de humildad.*



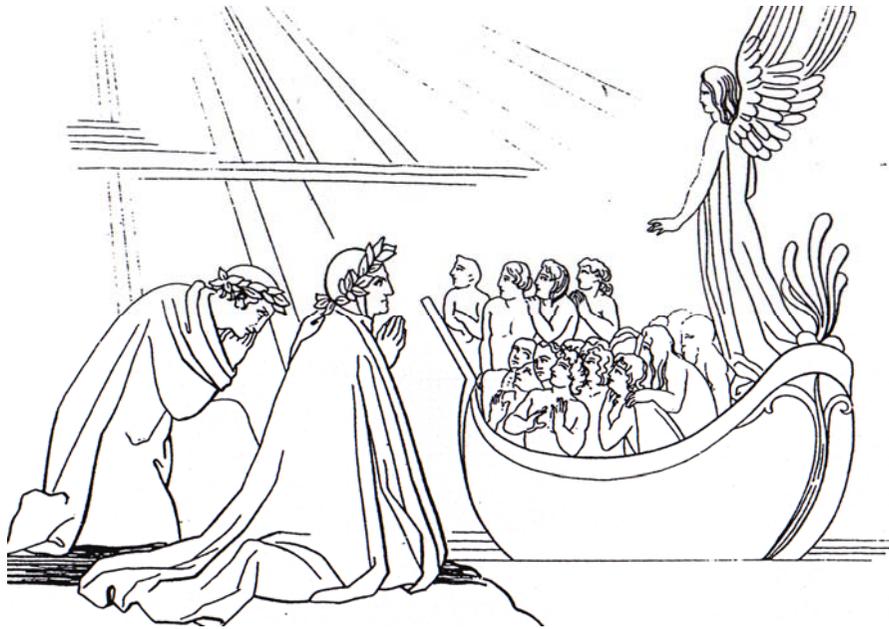
W: Blake. *Canto I. Virgilio ciñe la frente de Dante con un junco.*



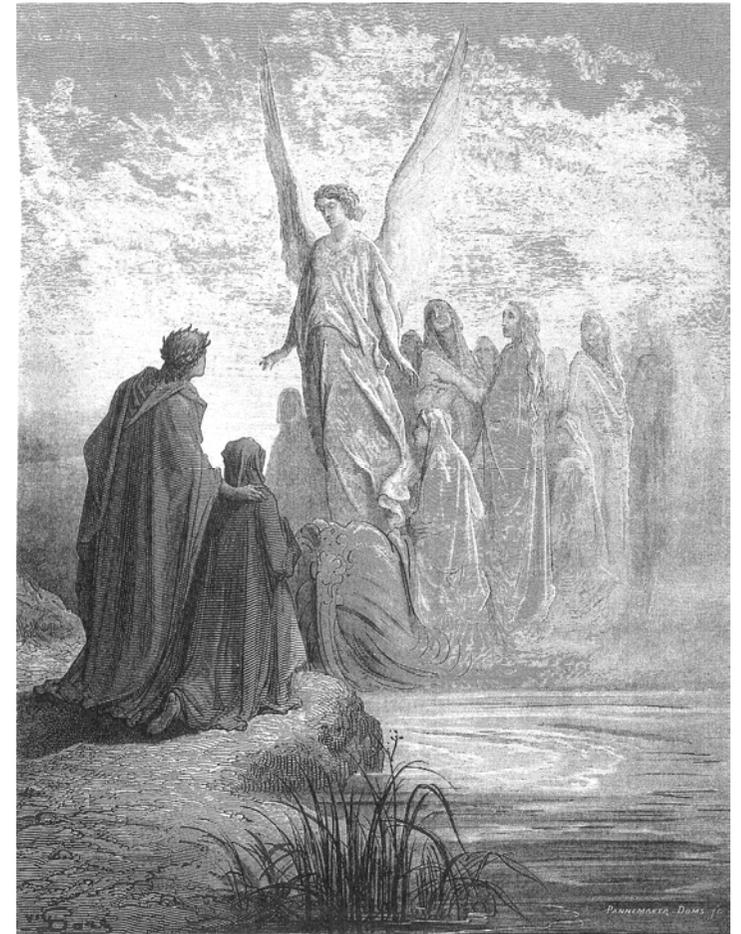
J. Flaxman. *Canto I. Virgilio invita a Dante a saludar a Catón de Utica.*



G. Doré. *Canto I. Catón se dirige a Dante y Virgilio.*



J. Flaxman. *Canto II. El ángel bendice las almas confiadas a su custodia y las desembarca en el Purgatorio.*



G. Doré. *Canto II. Un ángel lleva a la orilla las almas que son recibidas por Dante y Virgilio.*

W. Blake. *Canto II. El ángel regresa después de haber depositado a las almas. Catón reprende a los poetas.*

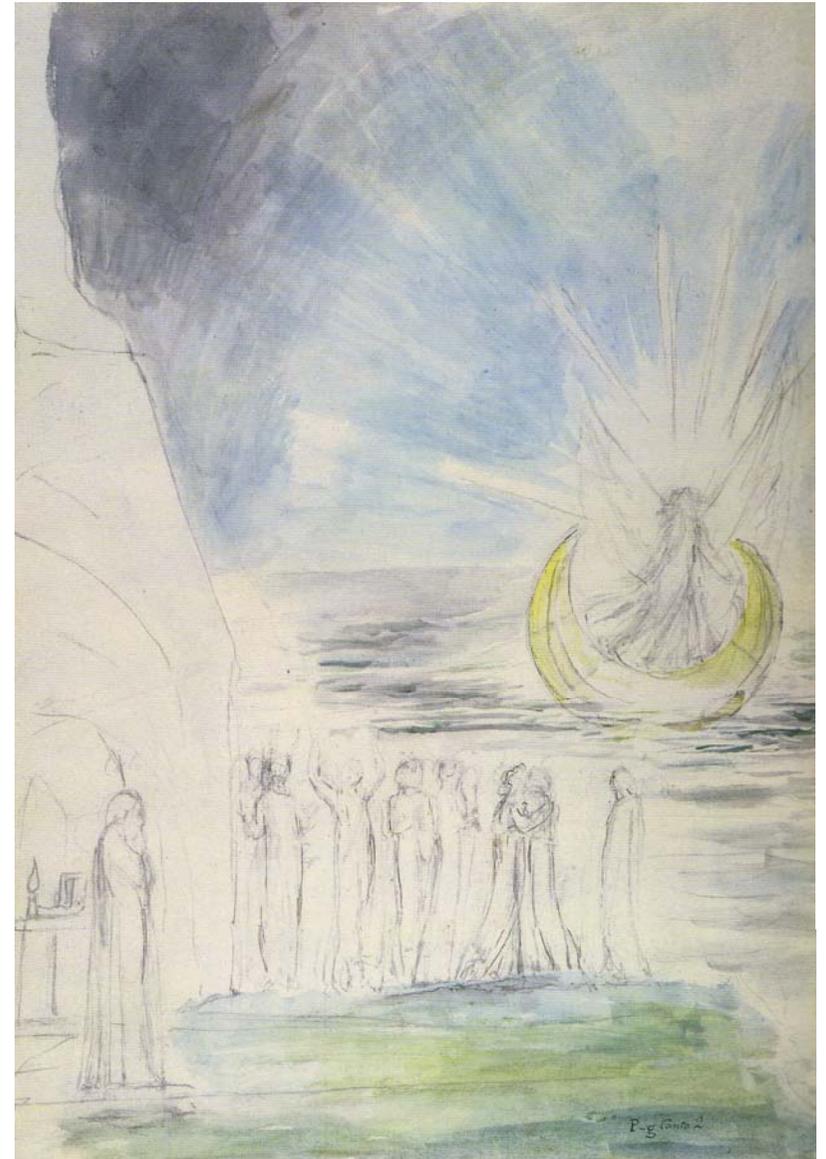
Dante reconoce a su viejo amigo el músico Casella

que pide cantar para consolar su alma

todos quedan cautivados por su voz

“Amor que habla desde lo profundo del corazón”

Catón les indica que deben seguir su camino hacia el Purgatorio



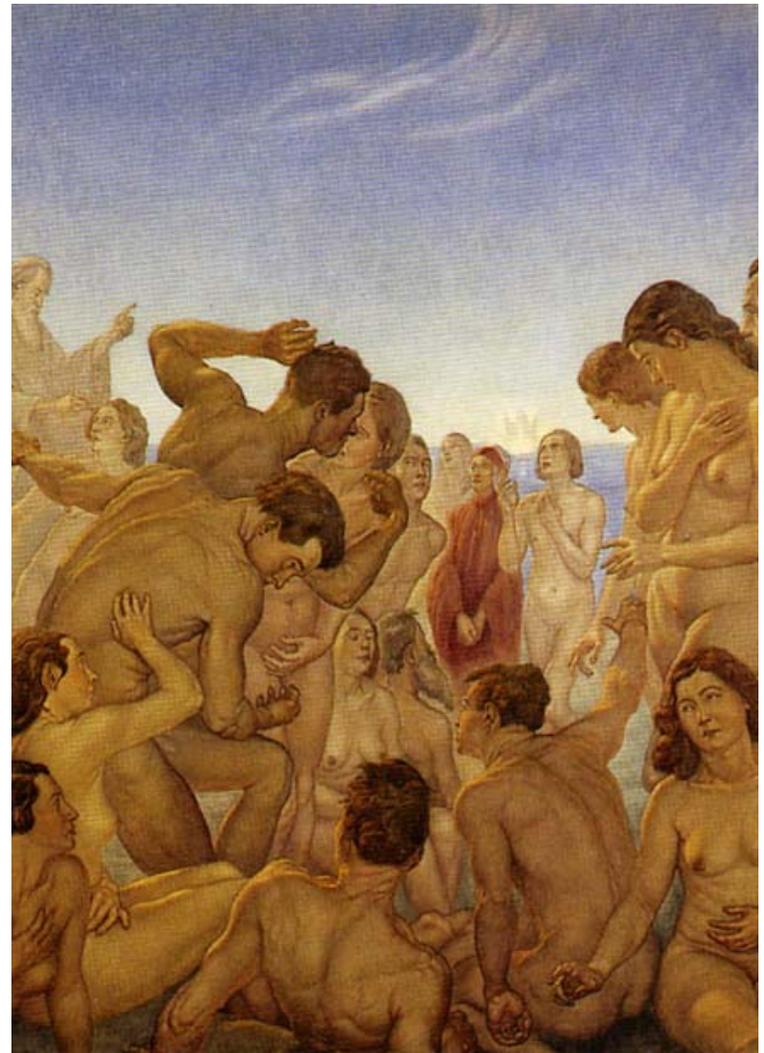


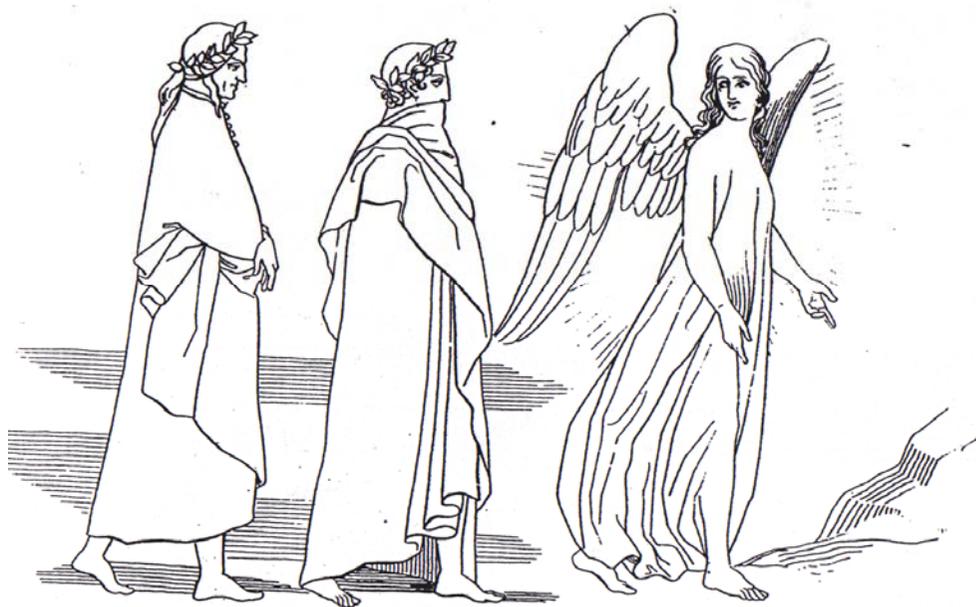
S. Dalí. *La barca con las almas destinadas al Purgatorio.*



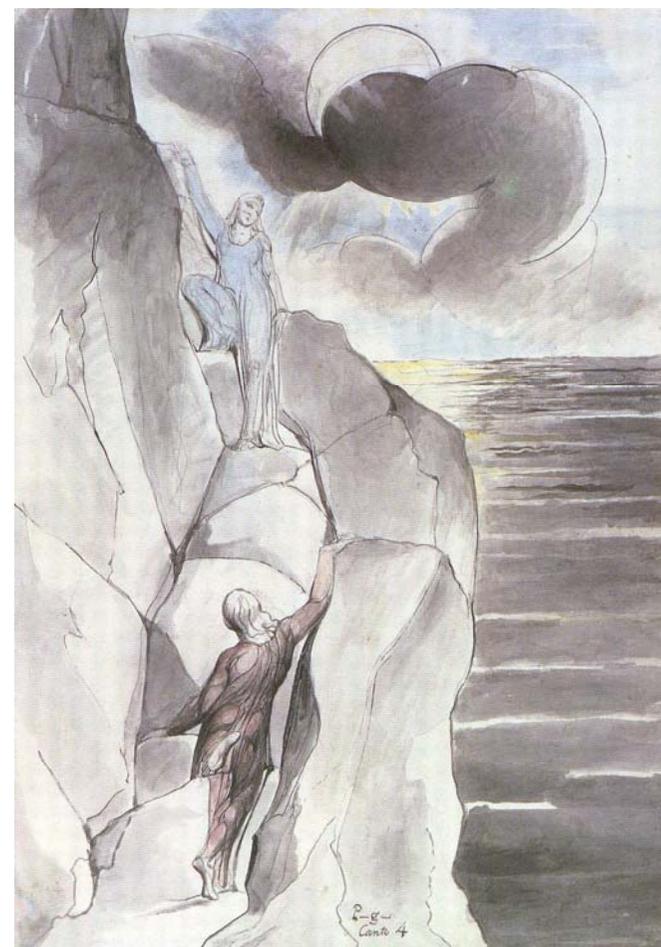
M. Barceló. *Canto II. Llegada del ángel barquero.*

*Canto III. Amos Nattini. Las almas se aproximan, entre ellas
Casella que recita una de sus canciones*





J. Flaxman. *Canto IV.* Un ángel indica a Dante y Virgilio un sendero menos áspero.



W. Blake. *Canto IV.* El ascenso hacia el Purgatorio

Canto V. *Pia de' Tolomei* En este pasaje del Purgatorio aparece un personaje de enorme popularidad del que hay muchas representaciones artísticas: Pia de' Tolomei. Su figura es en la iconografía de siglo XIX el símbolo de la Fé en Dios, cálida confianza y humildad, como Dante la describe de forma poco precisa, delicada y discreta con relación a los acontecimientos de su vida, pena sin odio en el recuerdo de sus tristes y misteriosas experiencias. El personaje de Dante contenía tal carga de misterio que se trasladaba a un nivel superior al de una crónica. Existen textos literarios de este personaje que reconstruyen su vida terrenal.

Además de las representaciones del personaje procedentes de las ilustraciones existen bastantes esculturas como la de Achille della Croce realizada en mármol.



Pia: “*Siena me hizo, deshizome Maremma*”. 1863. Capodimonte (Nápoles).

Canto V. Pia de 'Tolomei:

La interpretación de Rossetti de Pia, quiere expresar libremente la reclusión del personaje, con una expresión de melancólica de la escena: postura recogida de la figura, la mirada al vacío, las manos que aprietan el anillo nupcial con una ambientación otoñal y pantanosa. En torno a la figura están dispuestos objetos de valor narrativo: un haz de lanzas con el estandarte de su esposo, un breviario con el rosario y las cartas de amor escritas por su marido cuando aún la amaba.



Dante Gabriel Rossetti. *Pia de 'Tolomei.* 1868.

Museum of Art. Lawrence (Kansas). Oleo.105x120 cm

*“ Acuérdate de mí, que soy Pía
me hizo Siena, deshizome Maremma;
lo sabe quien, si anillo yo tenía,
me desposó poniéndome su gema”*



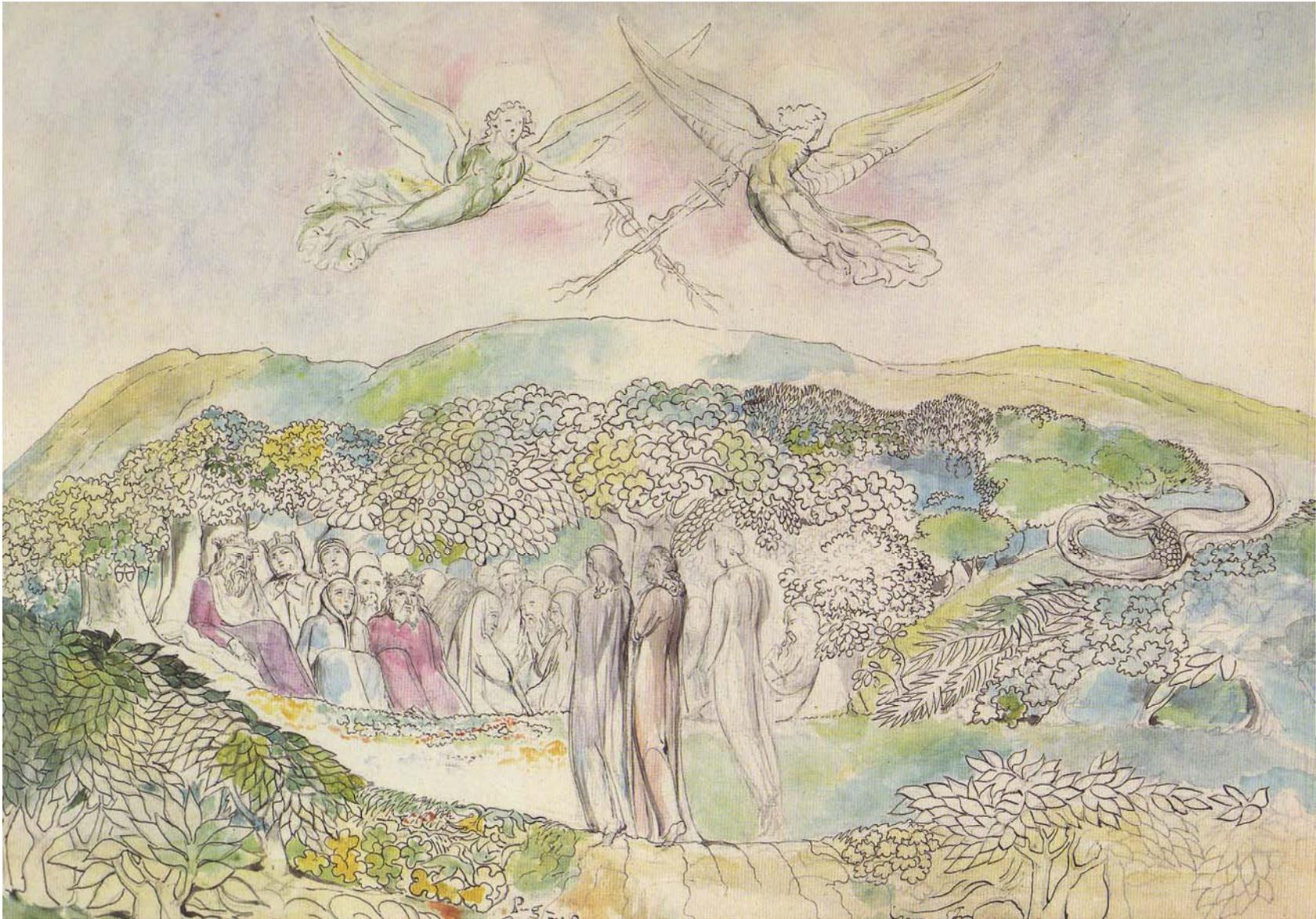
G. Doré. *Canto V. Pía de Siena cuenta a Dante y Virgilio su triste destino*



W. Blake. *Canto V- VI. Las almas de los arrepentidos en el último momento, giran abrasadas y dicen a Dante que pida por ellas*



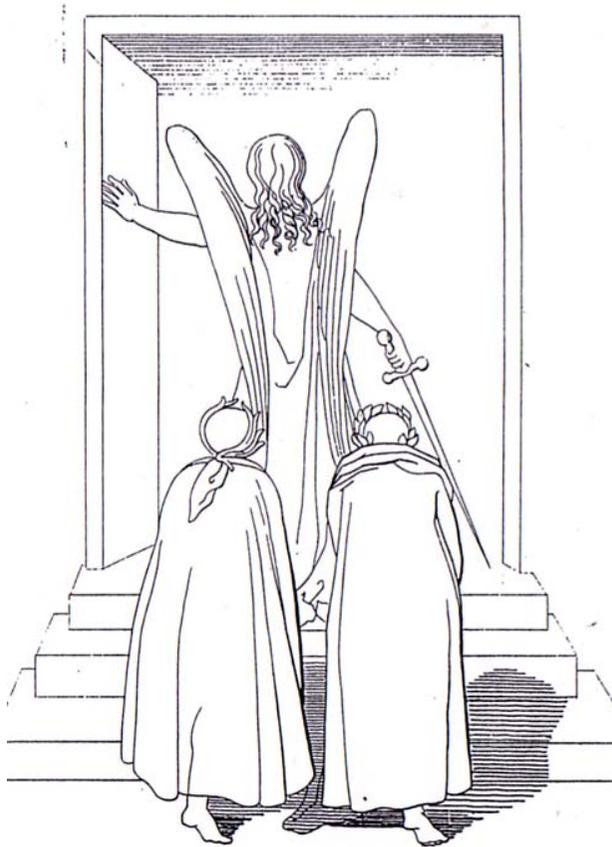
MS. Holkam misc. 48. S XIV. Canto VIII. Dante habla con Visconti y Malaspina; Sordello enseña a Virgilio la serpiente demoniaca
 En la parte superior un ángel con espadas



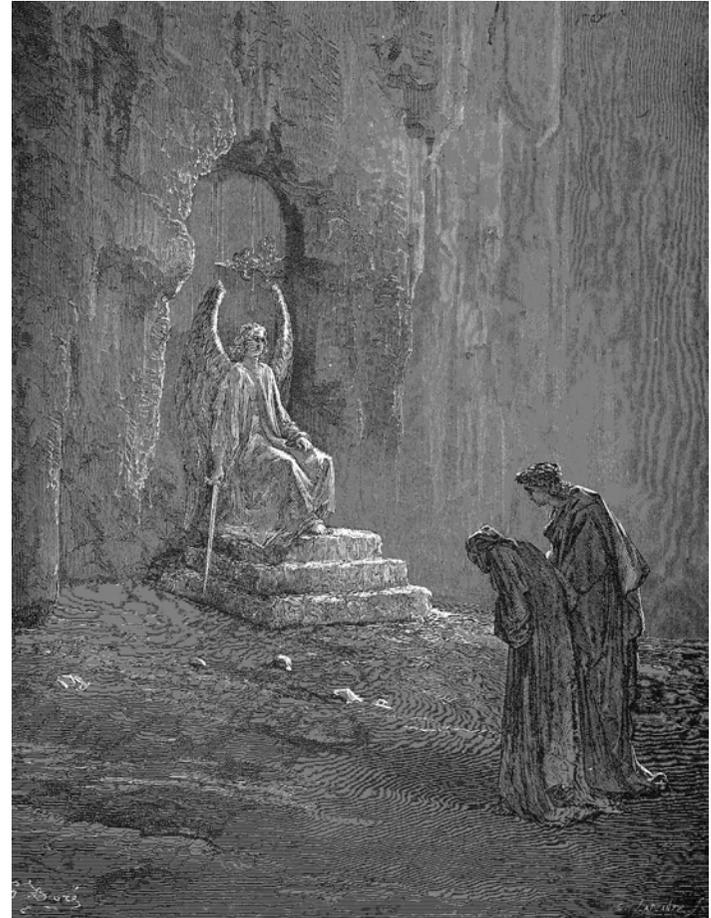
W. Blake. *Canto. VII-VIII. Dante y Virgilio acompañados de Sordello se encuentran con negligentes nobles.*



MS. Holkam misc.48. SXIV. Canto IX. En la puerta del Purgatorio un ángel con una espada marca la frente de Dante sobre una escalera de tres peldaños de los cuales, el superior es de pórfido rojo

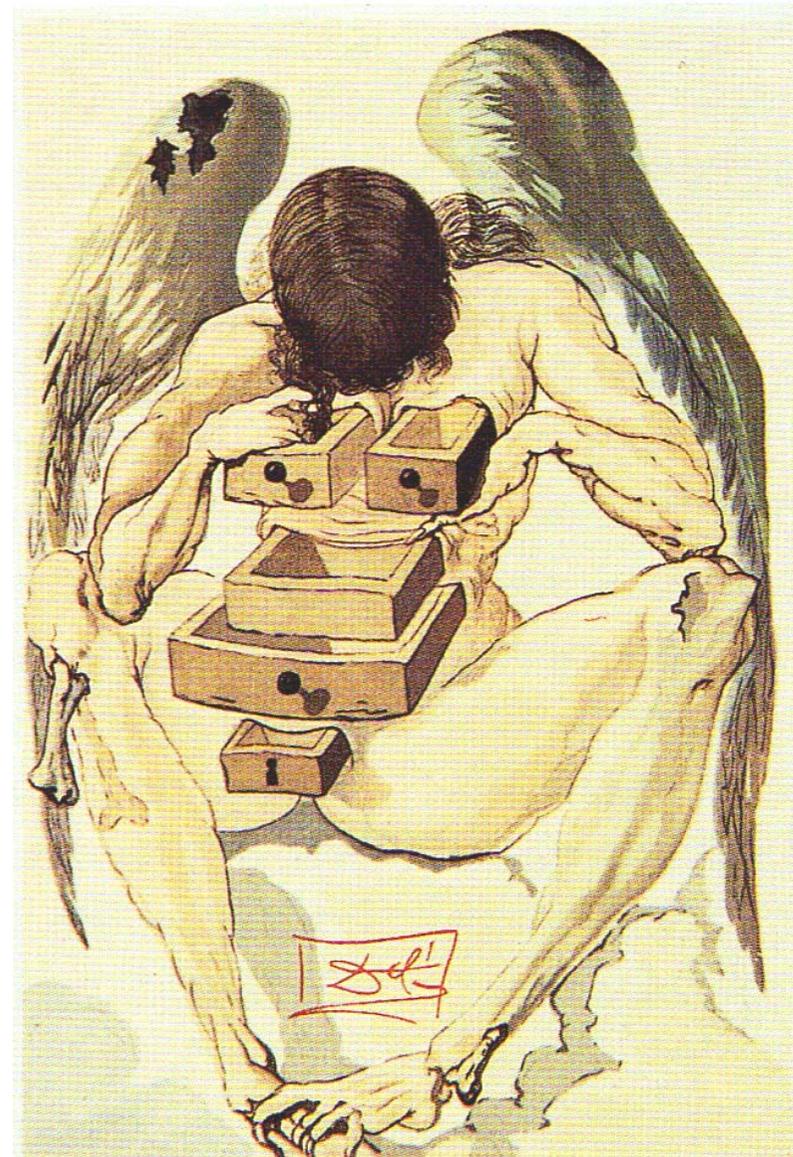


J. Flaxman. *Canto IX. Un ángel abre las puertas del Purgatorio a Dante y al Virgilio*



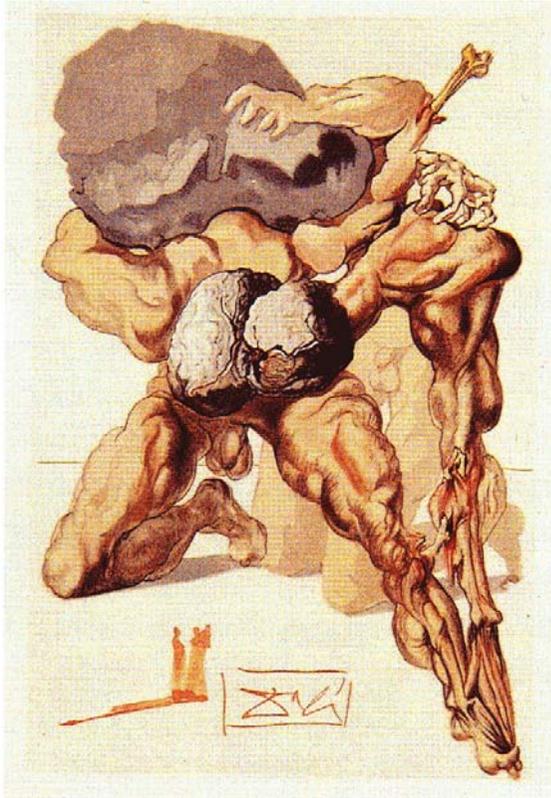
G. Doré. *Canto IX*

S. Dalí. *Un genio alado mira en su interior y busca fuerzas para afrontar el viaje a través del Purgatorio*





W. Blake. *Canto IX. Dante es llevado por Lucia, espíritu protector enviado por Beatriz hasta la entrada del Purgatorio, el paisaje rocoso está tapizado por vegetación*



S. Dalí. *Canto X. Orgullosos.*



M. Barceló. *Canto X*

*Credette Cimabue ne la pittura
tener lo campo, e ora ha Gotto il grido,
sí che la fama di colui è scura .*

Canto XI Purgatorio.



Dibujo de Deia que ilustra el encuentro de Giotto y Cimabue sobre el relato de Vasari.



MS. Holkham. Misc. 48. Purgatorio. Canto XII. Dante y Virgilio pasean sobre un pavimento grabado con figuras de Aracne, Lucifer, y Saul.

Esta ilustración pertenece a una de las ediciones más notables de la *Commedia*. Se realizó sobre el 1477-1482 entre Urbino y Ferrara. Tiene setenta y ocho ilustraciones realizadas por Guglielmo Giraldi, Alexandro Leoni y Franco de' Rossi.

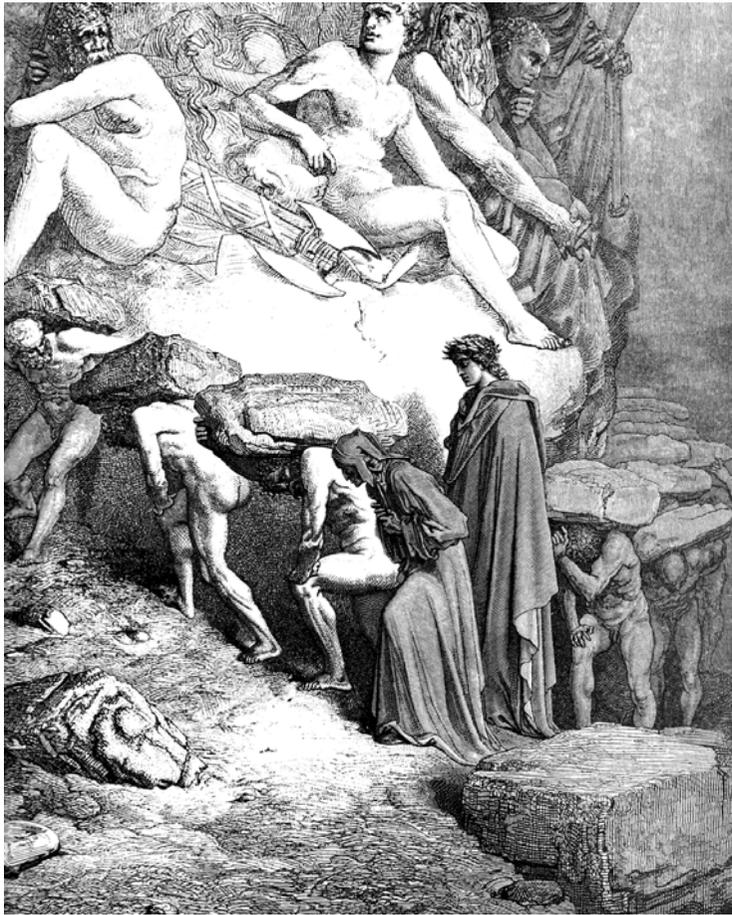
El encargo lo realizó el duque de Urbino, Federico da Montefeltro y se encuentra en la Biblioteca Apostólica Vaticana de Roma.

La imagen ilustra en forma de friso los Cantos X–XII del Purgatorio. Los poetas contemplan los relieves esculpidos en la pared de una roca que muestra ejemplos de humildad ante los ojos de los condenados al Purgatorio por el pecado de soberbia.

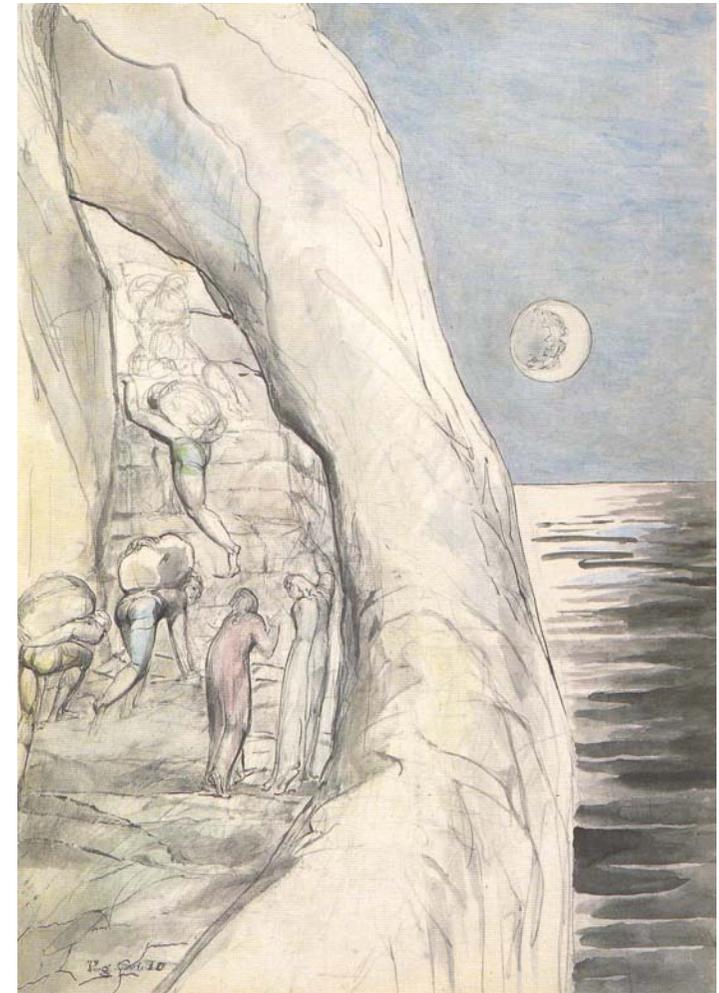
En el bajorrelieve se ve al emperador Trajano demorando la salida de una expedición militar para hacer justicia a una viuda cuyo hijo ha resultado muerto. Los orgullosos agachados en el suelo transportan pesadas rocas.



Franco de' Rossi. *Canto XII. Purgatorio. Castigo de los soberbios.* 1445-1476.



G. Doré. *Canto XII .Castigo de la soberbia.*



W.Blake. *Canto XII. Los orgullosos llevan pesados fardos que contrarrestan la altura desmesurada de su ambición*

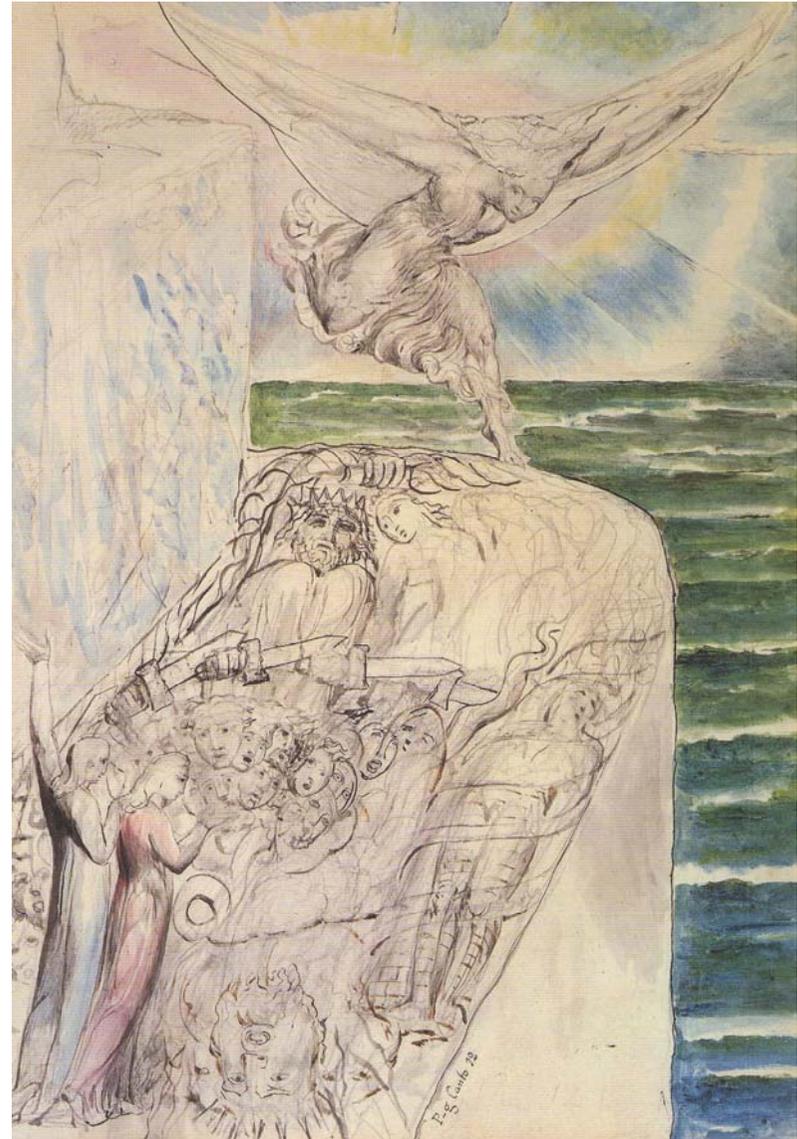


W. Blake. *Canto XII. Dante y Virgilio contemplan los relieves tallados en la roca*



G. Doré. *Canto XII*

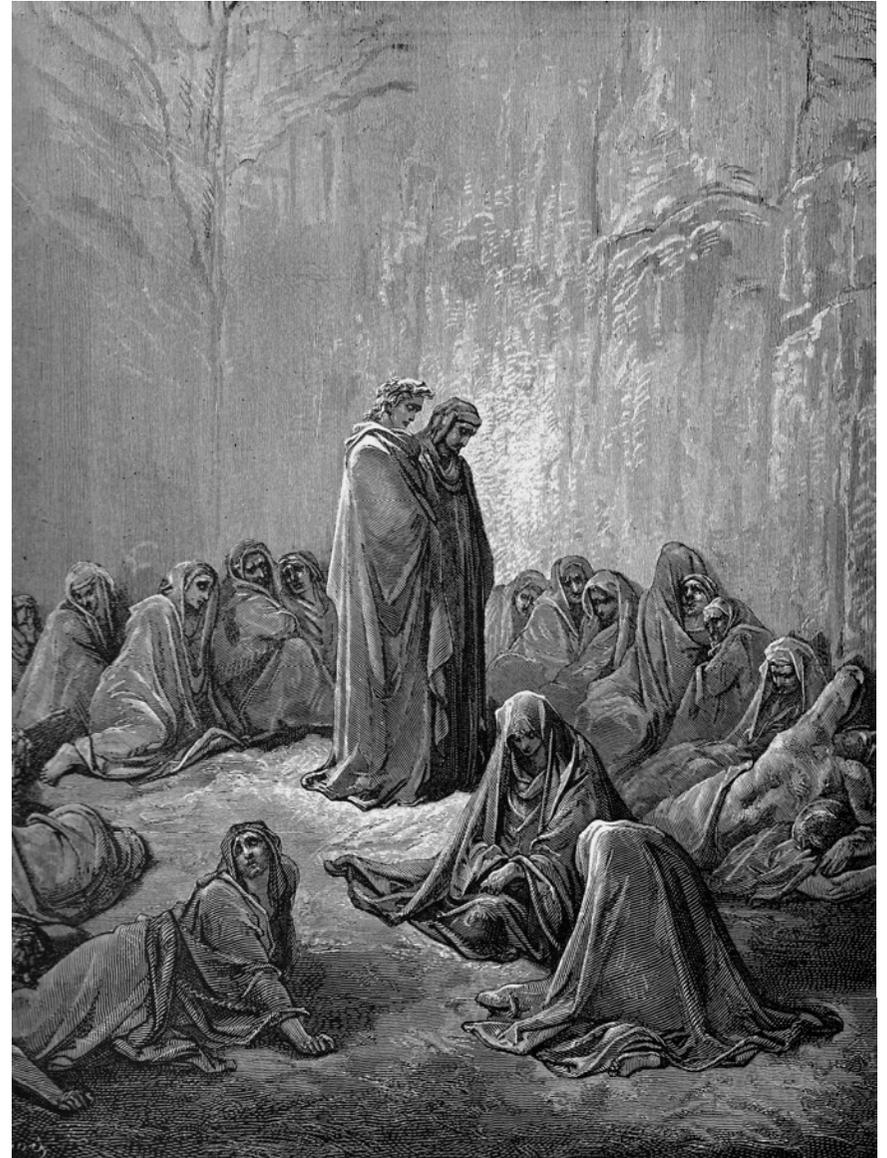
W. Blake. *Canto XII.* Virgilio señala que el sendero está grabado con esculturas talladas en losas de tumbas de orgullosos de la mitología y de la historia.

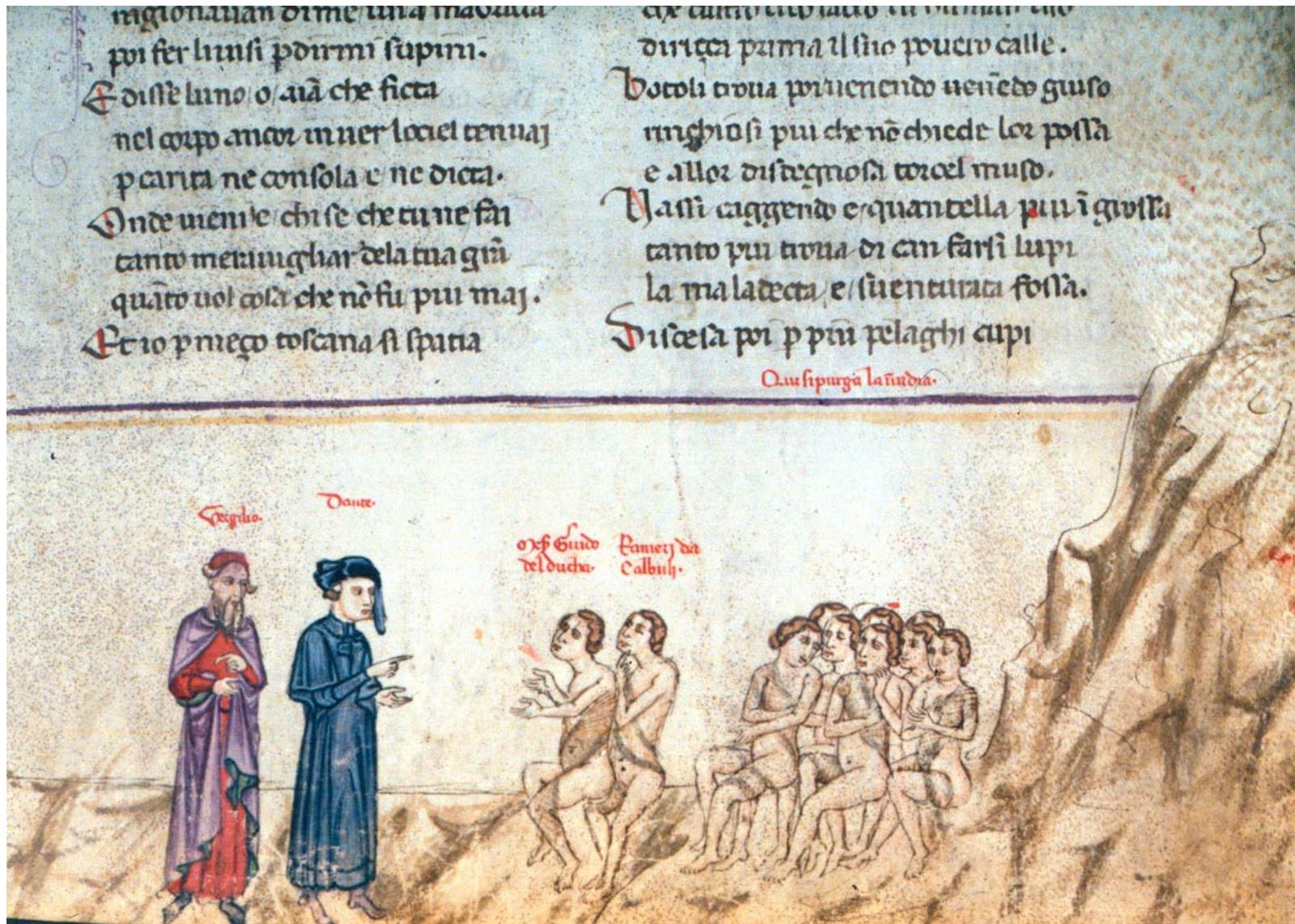


*Y como a su pupila el sol no hiera,
así a las sombras de las que hablo ahora
la luz del cielo hacerse ver no quiere
que un alambre sus párpados perfora*

Canto XIII. 66-69

G. Doré. *Canto XIII. Envidiosos.*

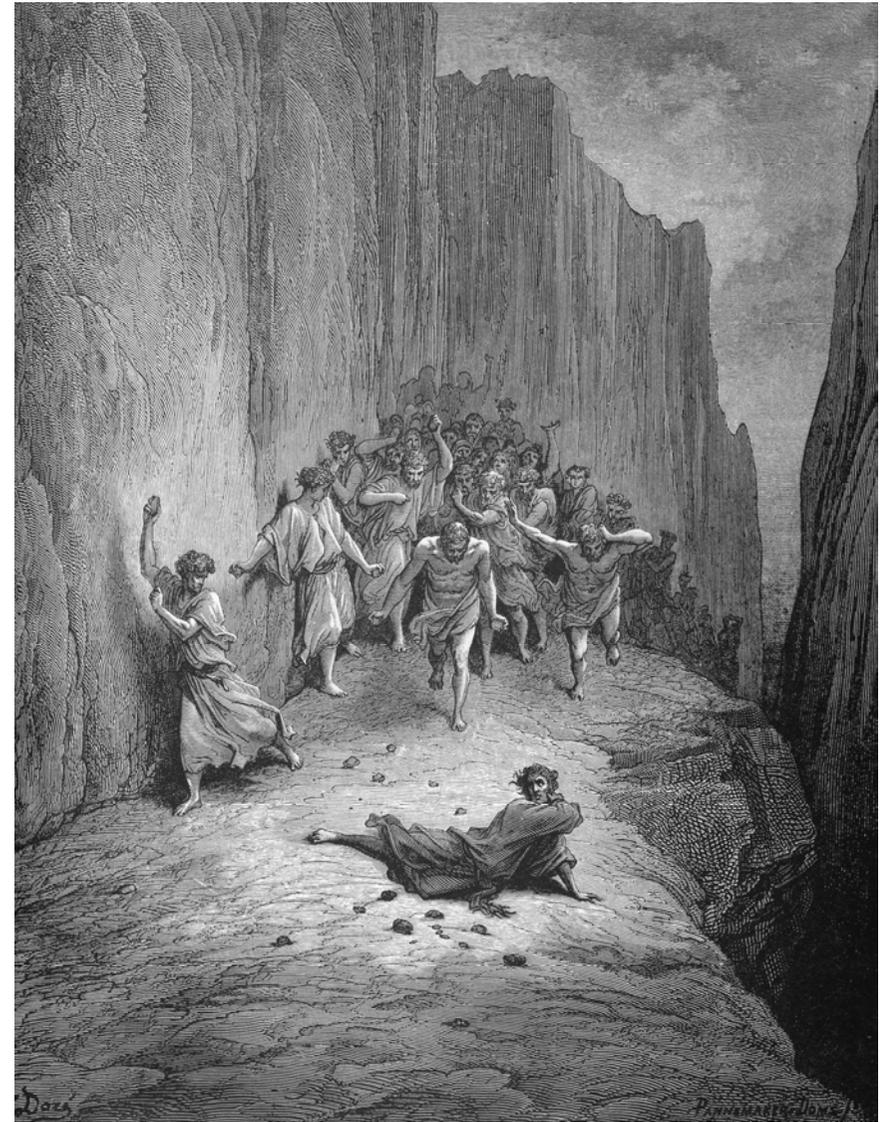




MS. Holkham misc. 48. Canto XIV. Dante y Virgilio con Guido de Duca, Rinieri da Calboli y otras almas de envidiosos



J. Flaxman. *Al llegar al círculo de las almas coléricas cegado Dante por el humo que exhalan, se apoya en el hombro de Virgilio*



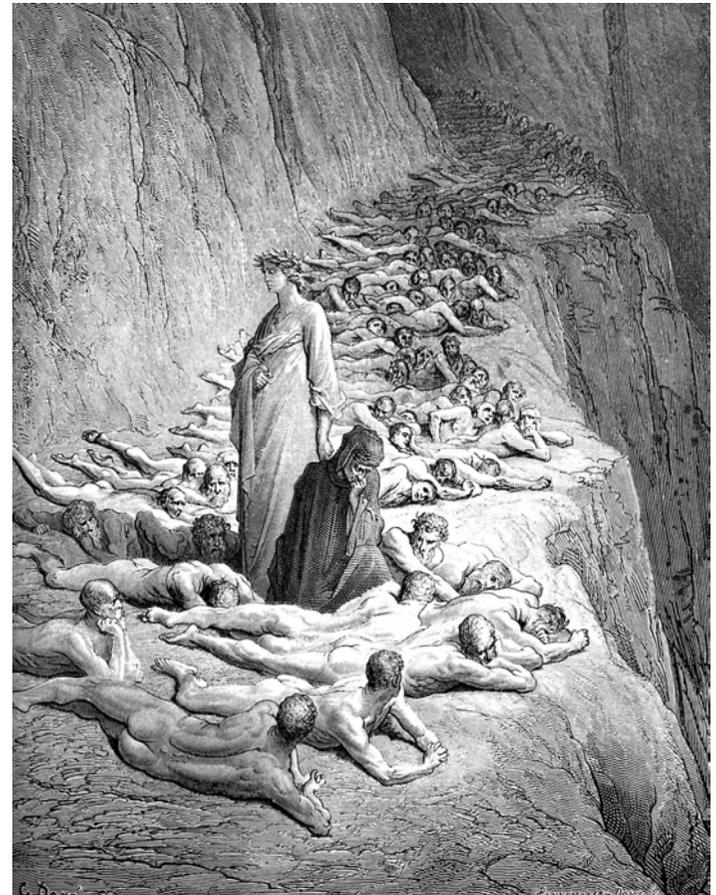
G. Doré. *Canto XV-XVI. Iracundos.*



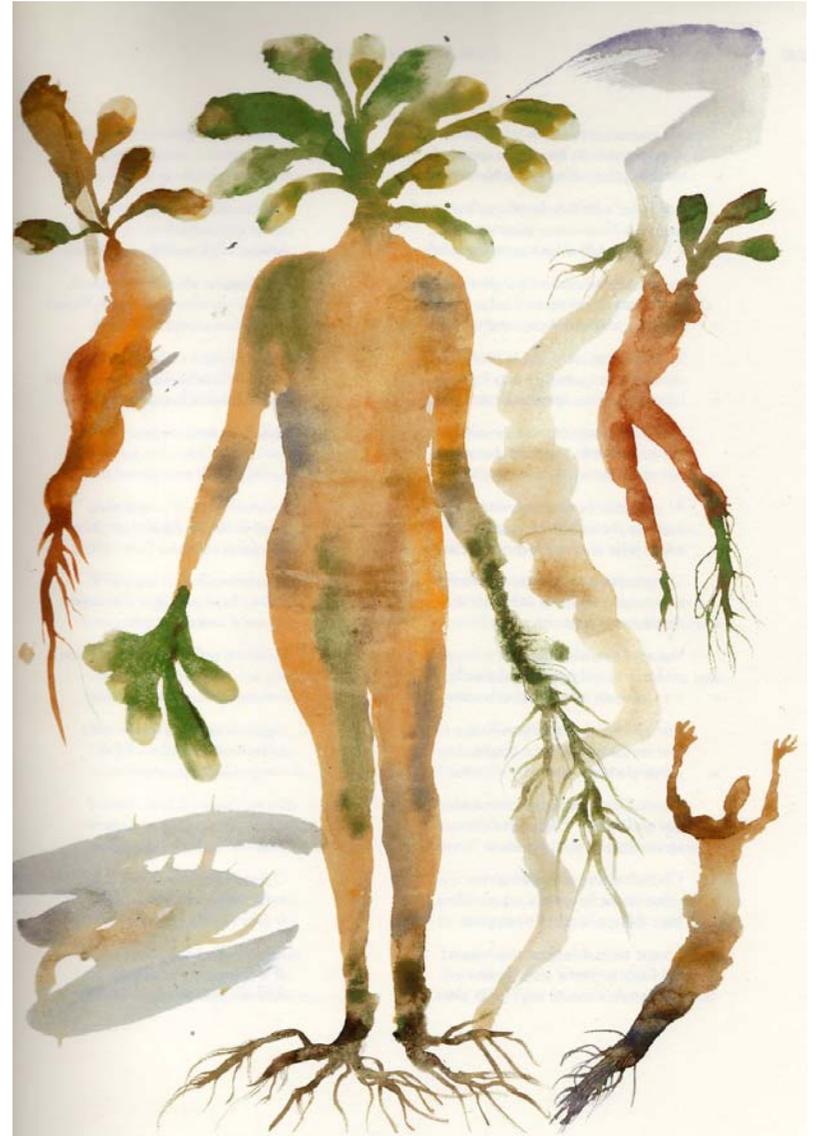
M. Barceló. *Canto XVII. Cornisa III. Iracundos*



J. Flaxman. *Canto XIX Las almas de avaros expían en el polvo y las lagrimas*



G. Doré. *Los avaros lloran tendidos en el suelo*



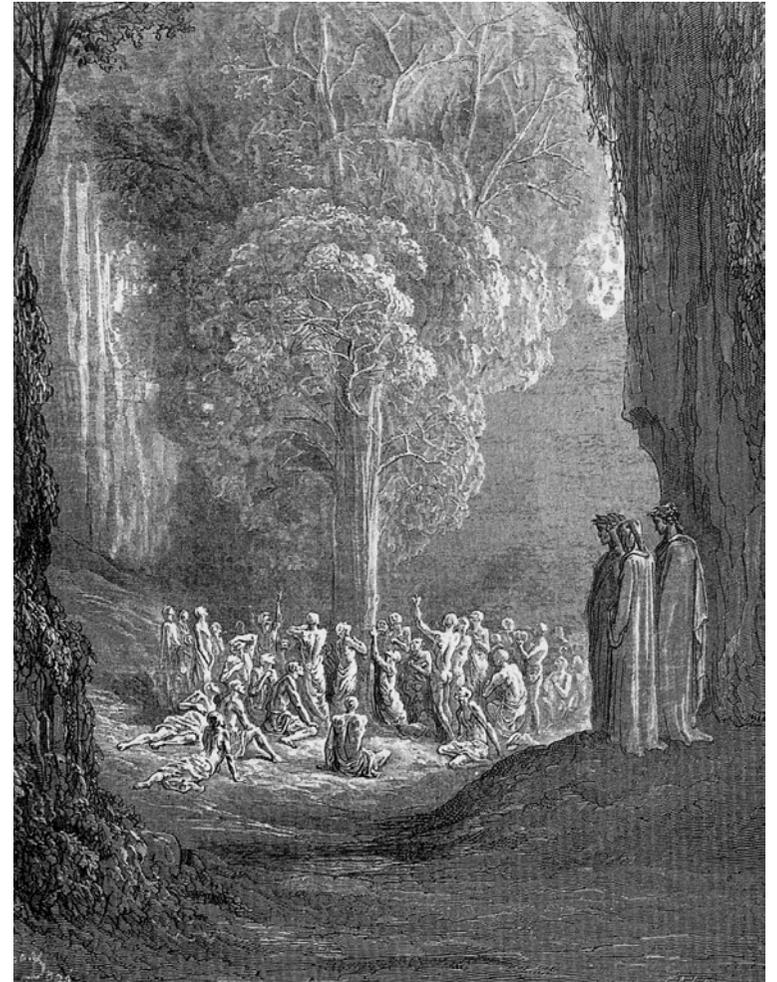
M. Barceló. *Canto XX. Avaros y pródigos.*



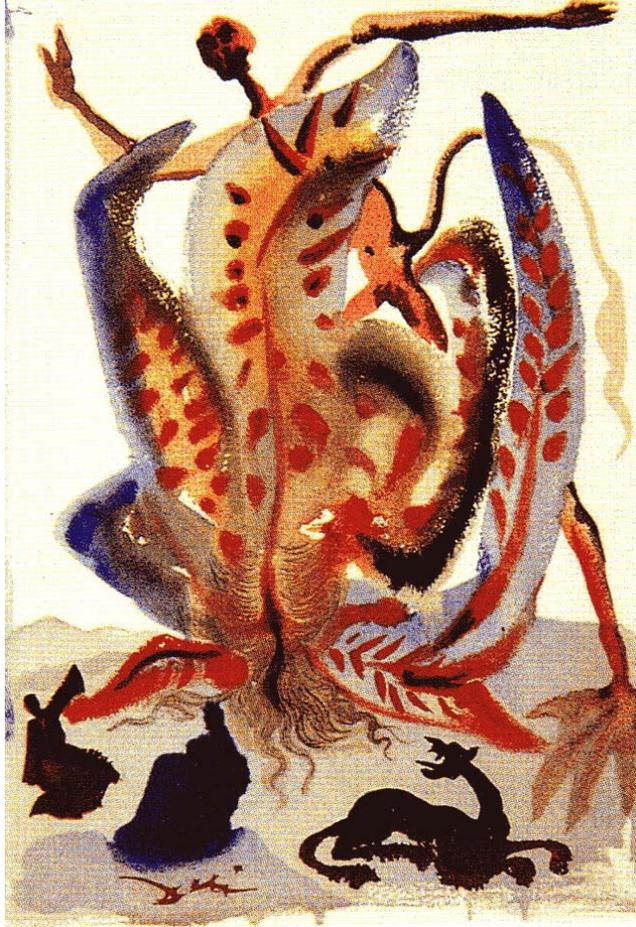
Aligi Sassu. Canto XXI. Purgatorio. Cuarto Circulo. Aparición de Estacio.



J. Flaxman. *Al llegar al círculo de los glotones los dos poetas encuentran un árbol cargado de sabrosos frutos.*



G. Doré. *Canto XXII. Pecado de gula.*



S. Dalí. *Canto XXIII Un goloso atacado por una planta carnívora*



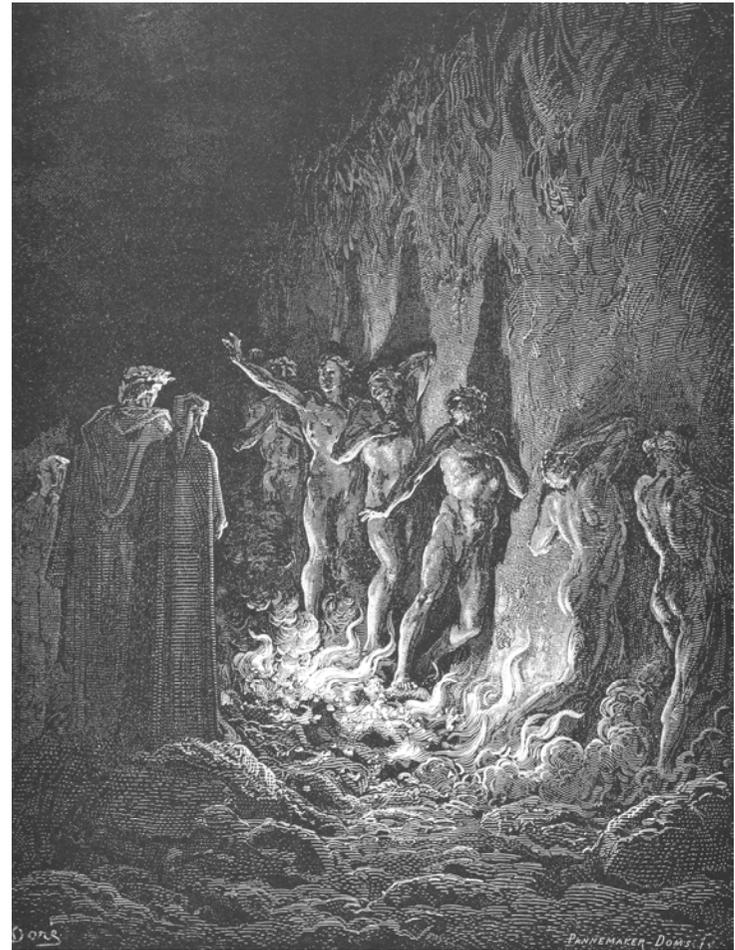
M. Barceló. *Canto XXIII. Glotonas*



MS. Holkham misc.48. Purgatorio. Canto XXIV. Los glotonos alrededor del árbol; Dante, Estacio y Virgilio se encuentran con el ángel de la abstinencia.

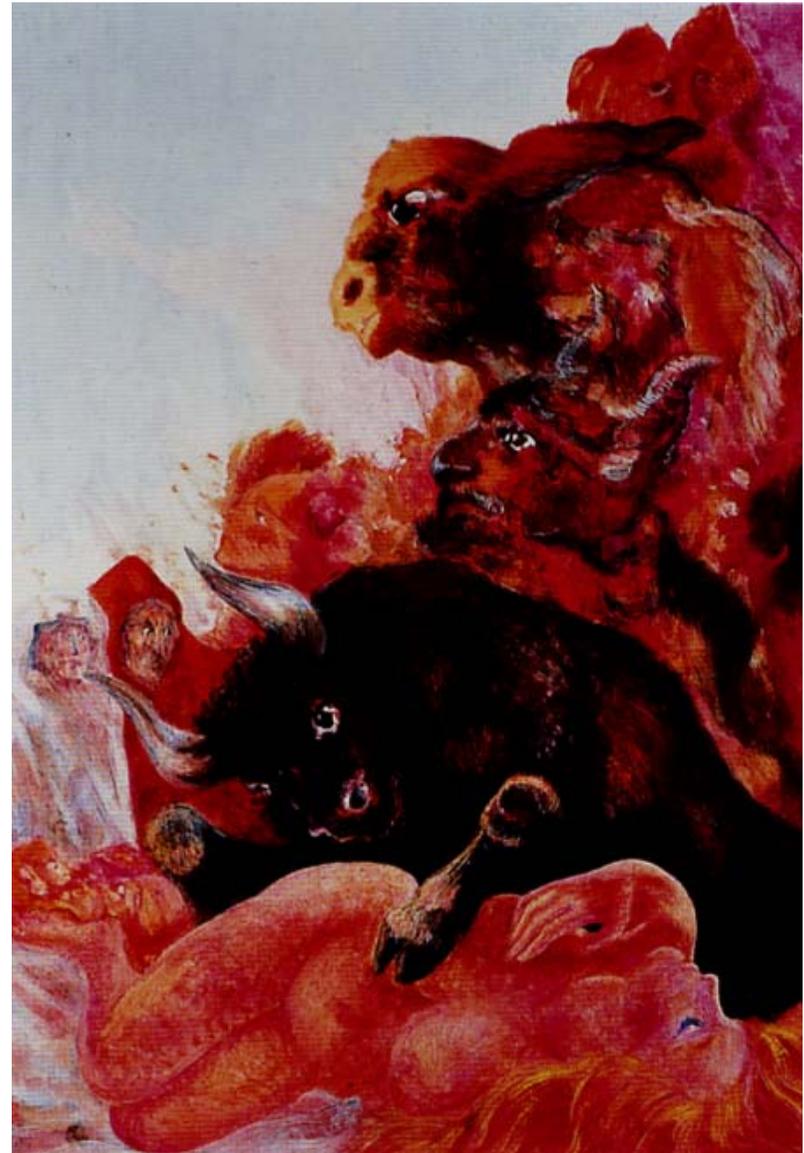


J. Flaxman. *Canto. XXV. Dante ve almas que caminan a través de las llamas*



G. Doré. *Las almas de lujuriosos se purifican por el fuego*

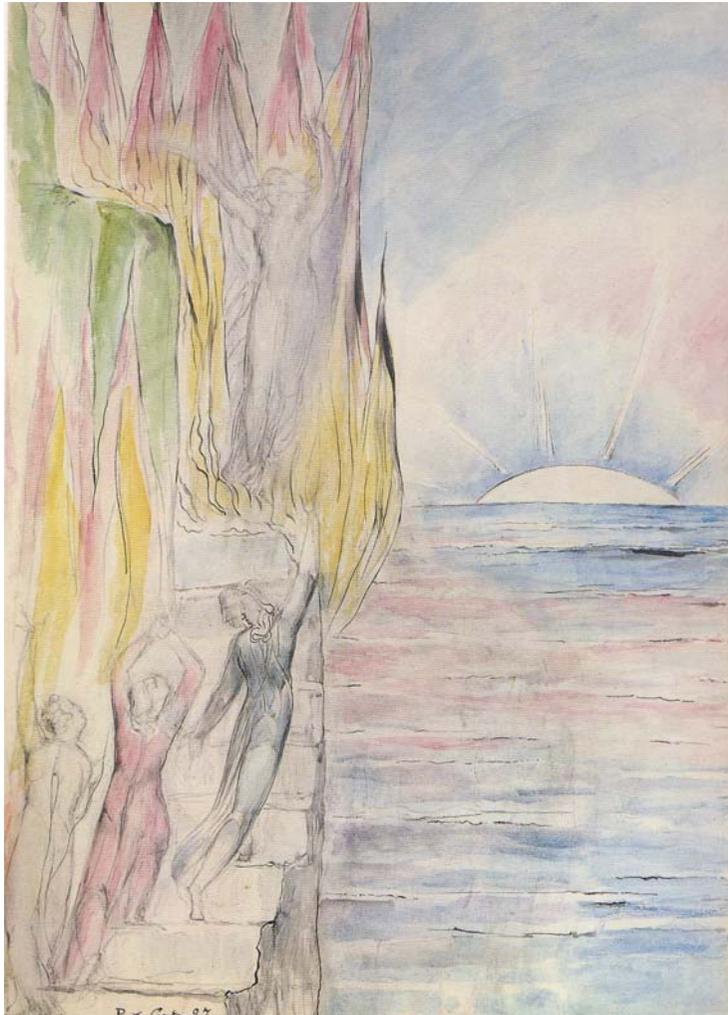
Aligi Sassu. Canto XXVI. Purgatorio. Séptimo Circulo. Lujuriosos.



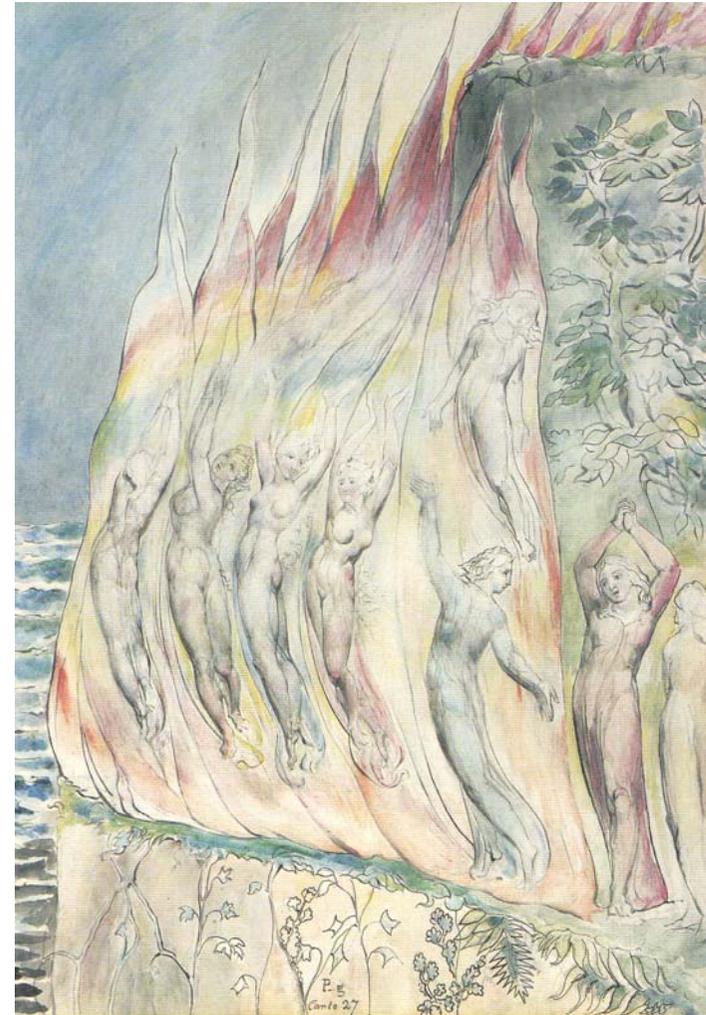
W. Blake. Canto XXVII. El sueño de Dante.

En esta acuarela el artista sitúa a Lía y Raquel en un claro de luna. Lía representa la vida activa y Raquel simboliza la contemplativa, utiliza la imagen de un espejo para señalar diferentes niveles de realidad.





W. Blake. *Canto XXVII.* Un ángel anima a los poetas a purificar sus pecados con el fuego. Virgilio arrastra a Dante y le indica que detrás de las llamas está Beatriz El tercer personaje es Estacio un poeta romano muy admirado en la Edad Media.



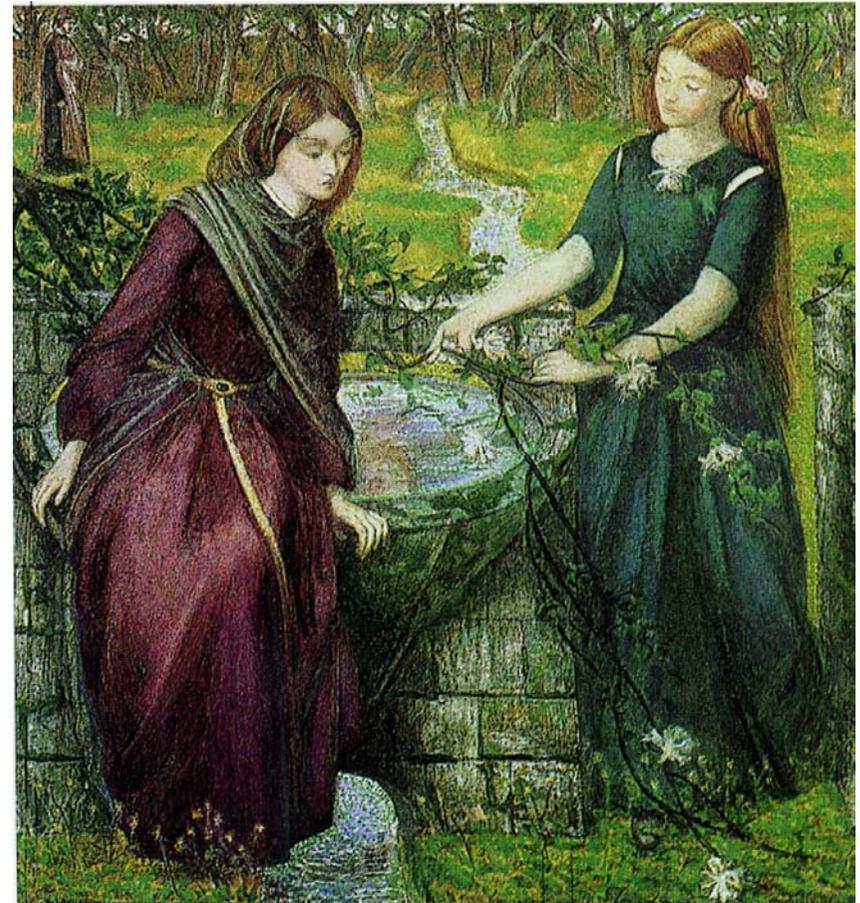
W. Blake. *Canto XXVII.* Los poetas atraviesan el fuego entre espíritus femeninos. Muy asustado Dante atraviesa las llamas animado por un ángel.

D. Gabriel Rossetti. *La visión de Dante de Raquel y Lía.*

La acuarela representa a Dante al fondo paseando en un paisaje primaveral. Raquel vestida de rojo está observando su imagen reflejada en la fuente, Lía con ropaje verde hace una guirnalda de madreselva.

*Sus bellos ojos contemplar anhela,
como yo el adornarme con las manos;
ella en el ver, yo en el hacer gozo.*

Canto XXVII.



*“Sepa, si alguien mi nombre demanda,
que soy Lía, y muevo con gracejo
las manos para hacerme una guirnalda.*

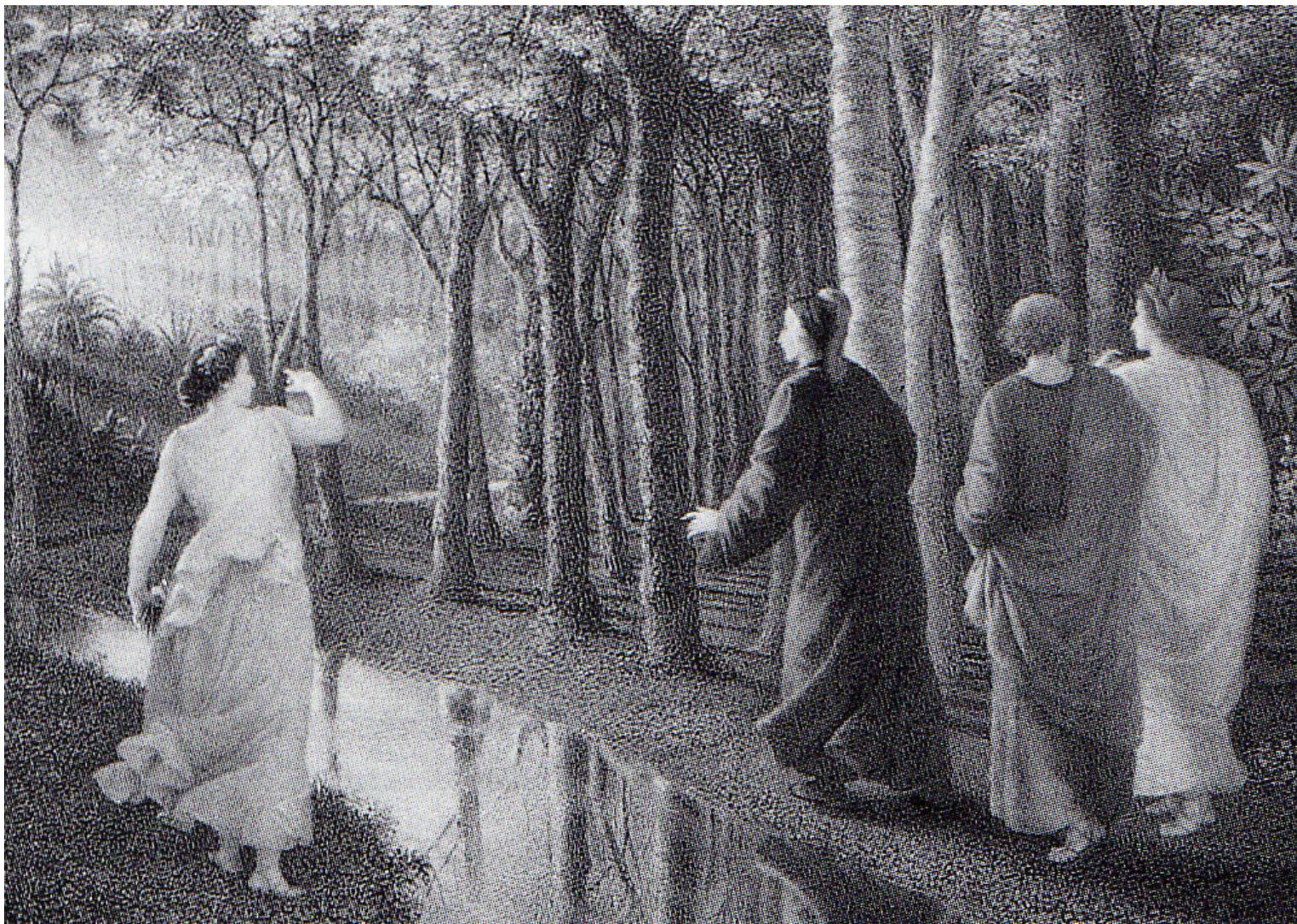
Me adorno por gustarme al espejo;



M. Barceló. *Canto XXVII. Lía.*



J. Flaxman. *Canto XXVIII. Matilde canta en el Paraíso terrenal y recoge flores.*



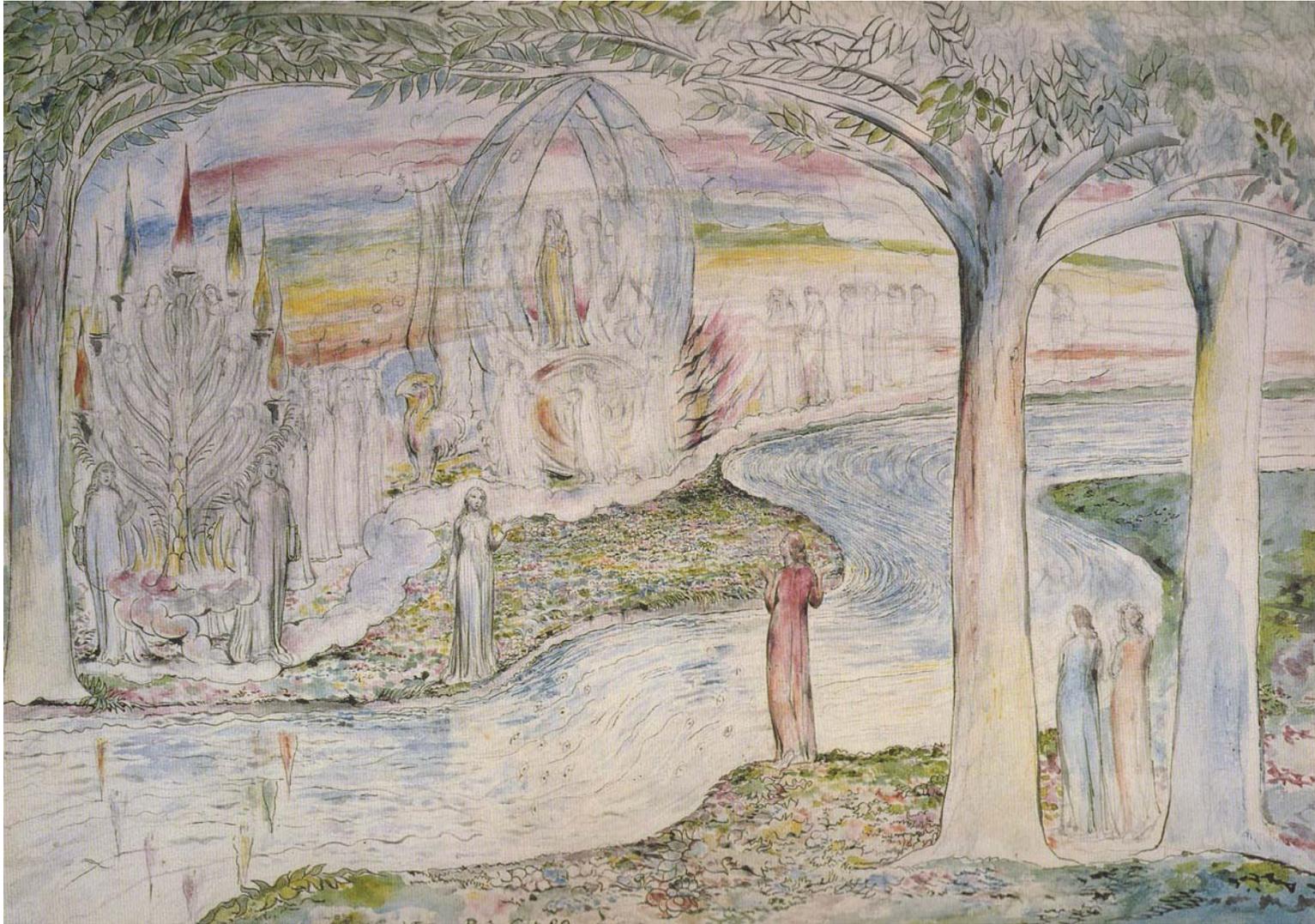
Francesco Scaramuzza. *Canto XXIX. Purgatorio. Paraíso terrestre. Dante y Matilde caminando cerca del largo río.*



Miquel Barceló. *Canto XXIX. Procesión y Grifo. Acuarela*



Amos Nattini. *Canto XXIX. Paraíso Terrestre. Dante y Matilde a través del río Leteo. Procesión mística.*



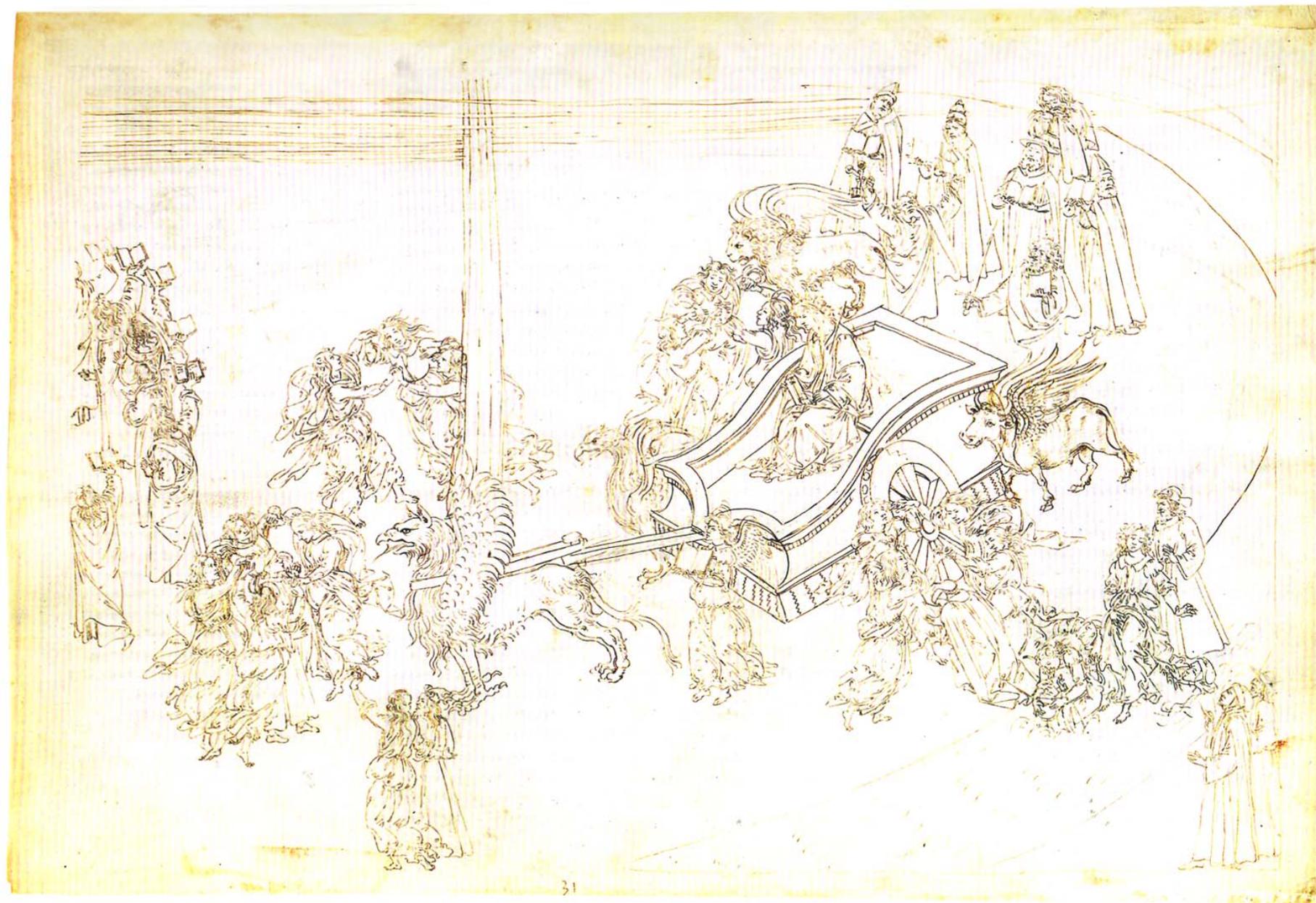
W. Blake. *Canto. XXX. Dante se encuentra por primera vez con Beatriz, que está en la otra orilla del río Leteo. Es la primera escena en la que Dante aparece sin Virgilio que como pagano no puede acceder al Paraíso. Esta acuarela en su evocación al Paraíso terrestre es de gran esplendor y pone de manifiesto las diferencias teológicas entre el ilustrador y el autor. Para Dante, Beatriz encarna la Iglesia en su misión redentora. Blake, como protestante, quiere expresar la corrupción del verdadero sentido del cristianismo por sus ritos pomposos, si bien Dante era consciente de las debilidades y de la venalidad de los eclesiásticos*



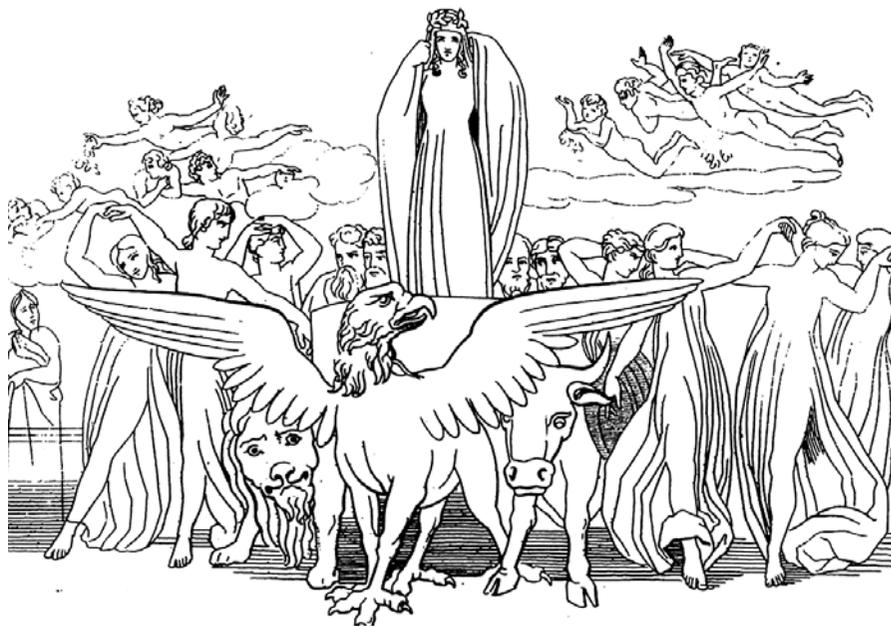
M. Barceló. *Canto XXX. Procesión de las antorchas*



MS. Holkham misc. Canto XXXI. Matilde sumerge a Dante en el río Leteo. Las cuatro virtudes rodean a Dante y lo conducen hacia Beatriz que está al lado de un grifo.



Sandro Botticelli. *Canto XXXI. Beatriz impone a Dante confesar sus pecados. Paso por el rio Leteo donde el poeta es purificado*



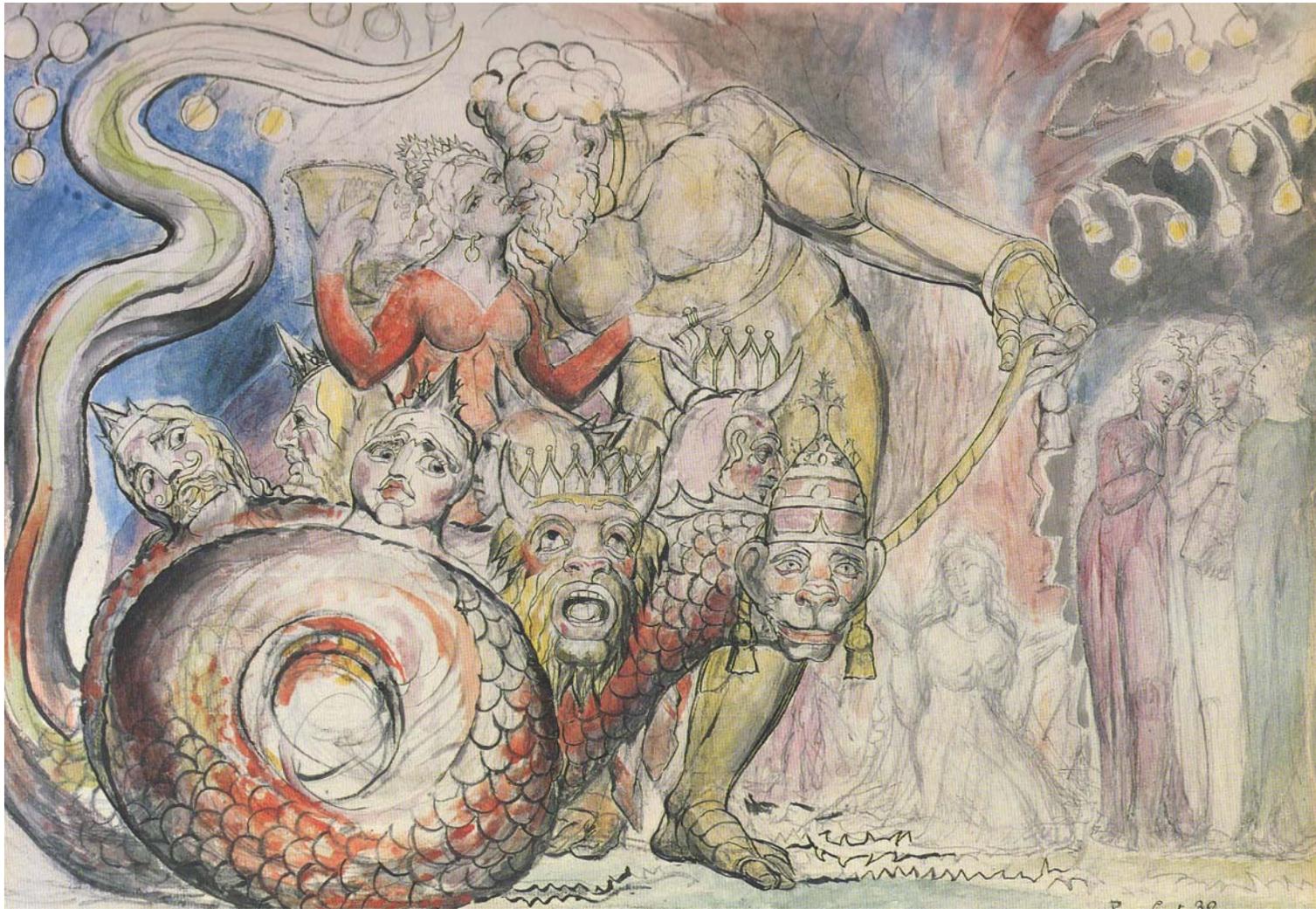
J. Flaxman. *Canto XXXI. Dante ve la imagen de un grifo reflejado en los ojos de Beatriz, presentando dos naturalezas distintas*



G. Doré.



MS. Holkan misc. 48. Canto XXXII. Estacio, Beatriz y Matilde observan la procesión, el grifo tira del carro



W. Blake. *Canto XXXII. La visión de Dante de la corrupción de la Iglesia en su propia época y en el pasado. Beatriz y el grifo han partido y el Carro, la Iglesia institucional, se ha convertido en la gran bestia del Apocalipsis sobre la que se asienta la puta de Babilonia, abrazada por un gigante que representa el poder temporal. Aunque esta visión sea fiel a la descripción de Dante, hace pensar que Blake deseaba señalar la naturaleza fundamentalmente malvada del papado.*



MS. Holkam mis 48. Canto XXXIII. Estacio y Matilde siguen a Beatriz, quien enseña a Dante las siete virtudes situadas a la orilla de los ríos del Purgatorio: Leteo y Eunoe

PARAÍSO

INTRODUCCION

La parte superior de la isla del Purgatorio es una llanura con un prado florido, el Paraíso Terrenal, que Dios generosamente había asignado al hombre y que este perdió por el pecado de Adán.

Por lo tanto en la Divina Comedia, el comienzo del Paraíso empieza en esta llanura idílica con ríos y vegetación antes de la ascensión a los cielos.

Cuando llegan a la cima Virgilio se despide de Dante. A lo largo de su ascensión Dante ha purgado todos los sus pecados cometidos. Virgilio como no creyente ha sido relegado al Limbo por lo que no puede guiar a Dante por el Paraíso; desaparece en el momento en que aparece Beatriz, símbolo de la Ciencia divina y de la Revelación. Con Beatriz Dante asiste en el Paraíso terrenal a una visión simbólica que condensa los momentos principales de la Historia de la Humanidad; él mismo se ha sumergido en el Leteo, río que hace olvidar las culpas y luego en el Eunoe, río que reaviva las buenas acciones que se han realizado. Libre de toda culpa asciende hasta las estrellas y sube con Beatriz al Paraíso. De este pasaje es sin duda el dibujo de Botticelli el más logrado en correspondencia con el Canto I del Paraíso.

El Paraíso dantesco, como sostenía la cosmología de Ptolomeo, está formado por una sucesión de cielos concéntricos que Dante visita.

Esta imagen de esferas concéntricas está muy presente en todas las representaciones del Paraíso anteriores y posteriores al texto, sobre todo en pintura mural. En la representación de Giovanni di Paolo de la expulsión del Paraíso terrenal de Adán y Eva se ven estas esferas de colores que son exactamente los colores del arco iris.

La elección de la imagen por nuestra parte, no solo se debe a la calidad del artista sino también porque realizó una Divina Comedia ilustrada de las más bellas que existen.



Giovanni di Paolo, *La creación del mundo y la expulsión del Paraíso.*
1455. Metropolitan Museum de Nueva York.

Las almas del Paraíso no están dispuestas como en el caso del Infierno y del Purgatorio por grados, sino dispuestas en forma de rosa alrededor de la Virgen, en el décimo cielo o Empíreo.



Giovanni di Paolo

Pero en el texto dantesco se presenta cielo a cielo. En el primero se encuentran las beatas, que por culpa ajena incumplieron los votos realizados. Después está la esfera de los amantes, sabios, guerreros, y en último término los contemplativos, por lo que de cielo en cielo se adquiere una imagen del Paraíso llena de luz y de felicidad.

En su visita por el Paraíso, Dante, en el octavo cielo es interrogado por San Pedro, Santiago y San Juan, sobre las virtudes teologales (fe, esperanza y caridad) para demostrar que se halla en plena posesión de ellas.

Después el guía será San Bernardo que ruega a la Virgen que libere a Dante de toda huella de su carácter mortal, para así poder integrarse en el *remolino de la divinidad* y comprender los misterios de la fe, la creación, la trinidad y la naturaleza humana y divina de Cristo y de esta manera integrarse e introducirse en el universo y fundirse con el amor que mueve el sol y las estrellas.



Giovanni di Paolo

En el cuadro de El Bosco, *Ascensión al Empíreo*, los ángeles acompañan a las almas de los elegidos destinados al Paraíso a través de un cono con una fuente de luz al fondo.



El Bosco. *Ascensión al Empíreo.* 1500-1504. Palacio Ducal. Venecia



Detalle *Ascensión al Empíreo*

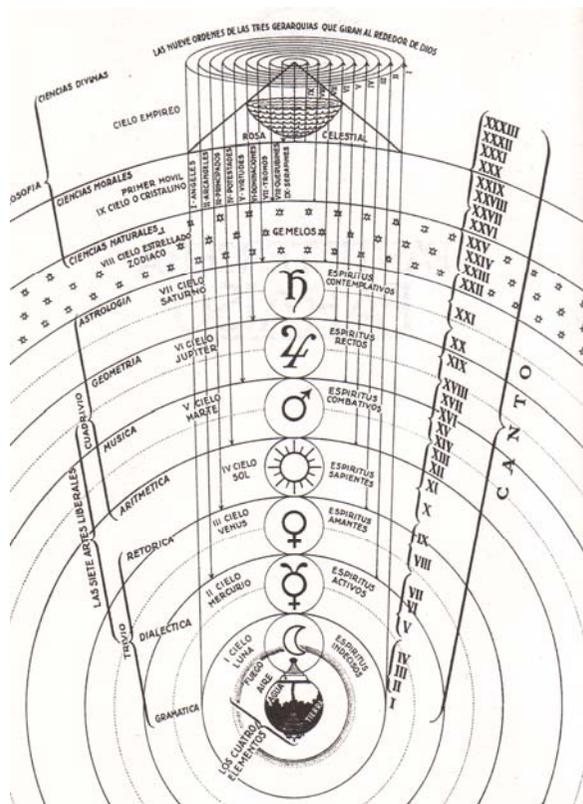
Otra representación del Empíreo en la que la protagonista es la luz, en este caso mucho más calida que la del Bosco, es la del fresco de Correggio de la Catedral de Parma, en la que Cristo redentor desciende del Empíreo y va al encuentro de su Madre, la cual atraviesa los círculos y los nueve cielos donde se encuentran los ángeles y los bienaventurados. En ellos se reconoce a algunos santos.



Correggio. *La Asunción de la Virgen.* 1520-1523. Catedral de Parma

CONFIGURACIÓN ESPACIAL DEL PARAÍSO EN LA DIVINA COMEDIA.

La estructura espacial en el poema de Dante sigue el esquema de Ptolomeo, en el que la tierra constituye el centro del Universo, rodeada por 8 esferas, que transportaban la Luna, el Sol, las Estrellas y los 5 planetas conocidos en aquel momento: Mercurio, Venus, Marte, Júpiter y Saturno.



Los planetas se movían en círculos más pequeños.

Ptolomeo astrónomo, matemático y geógrafo nacido en Egipto en el año 85 d. C. y muerto en Alejandría en el 165 d. C. planteó un sistema que perduró en la historia de la ciencia por más de 1400 años, fundamentalmente debido a la falta de aparatos precisos de observación y medida.



El fuerte poder de la Iglesia por mantener una teoría que coloca al hombre en el centro del Universo hizo que la astronomía evolucionara poco, hasta la llegada de Copérnico. Por lo tanto en la obra vamos a ver que esta estructura de esferas sirve al poeta para colocar su descripción del Paraíso.

Ptolomeo, además de sus trabajos de astronomía, tiene otros de geografía en los que elaboró mapas del mundo conocido. La Divina Comedia, como libro que de alguna manera acumula el saber de su época, recoge en el texto algunos aspectos de la distribución de mares y continentes.

Hay un mapa en la Biblioteca Apostólica Vaticana de 1474, cuyo autor es Donnus Nicolaus Germanus, que según muchos fue el que utilizó Colón para la preparación de su viaje, llegar a las Indias por el Oeste, ya que en ellos parecían estar más cerca.

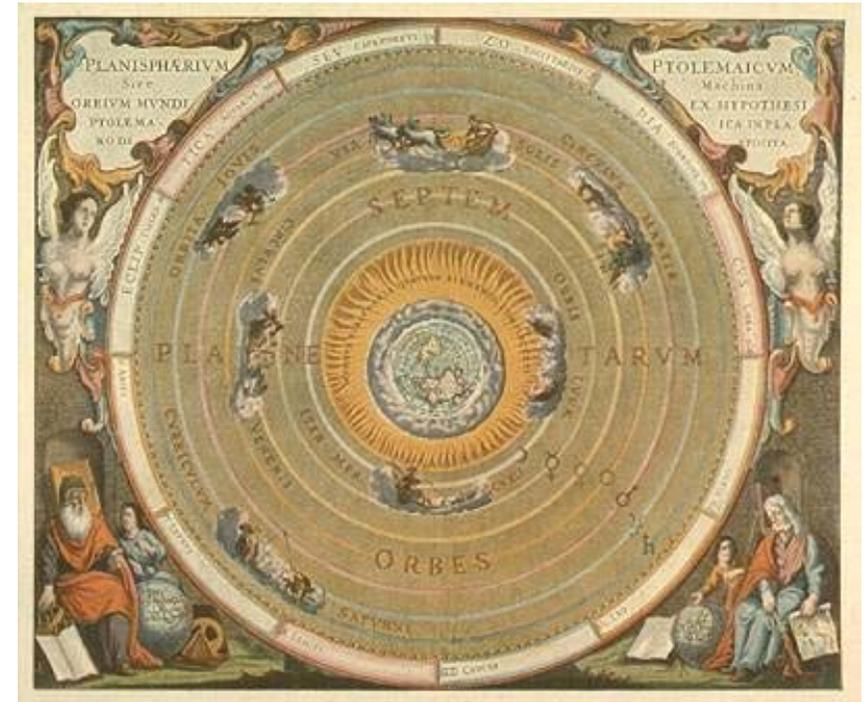


Claudio Ptolomeo. *Atlas.* S. XV. 44,1 x 30,5 cms. Biblioteca Apostólica Vaticana

Para representar la superficie esférica del globo sobre una superficie plana creó un sistema de proyecciones: los paralelos, círculos con el centro en el polo Norte, y los meridianos, líneas rectas que convergen en el polo. La

imagen de Ptolomeo es bastante precisa en la cuenca del Mediterráneo, pero muy fantástica en las tierras lejanas. Además de ser parte del mundo conocido, utilizó como fuentes mapas militares del imperio romano.

Una ilustración de la estructura del Universo según Ptolomeo es la de Andreas Cellarius, donde representa la tierra con sus cuatro elementos (aire, fuego, tierra y agua); los planetas representados por figuras mitológicas montadas en carruajes tirados por animales simbólicos. El gran círculo se cierra con una banda con los signos de zodiaco.



Andreas Cellarius. S. XVII. *Reproducción de mapa celeste.*

Los Guías.

Beatriz

Aparece en el Infierno, encomendando a Virgilio el cuidado de Dante y lo anima en su conquista espiritual. En el Purgatorio aparece en los últimos Cantos pero su reinado como guía es el Paraíso, donde es la figura amorosa de grandeza y dimensiones sobrehumanas que conduce a Dante. El poema está dedicado a ella, pero es a la vez un personaje influyente en todo el relato no un sujeto pasivo del amor del poeta.

Las representaciones de Beatriz y, sobre todo, las ilustraciones, son muy elocuentes de lo que está escrito en el poema. Botticelli es quizá el artista que mejor expresa este poderío de Beatriz con imágenes de mayor tamaño que las de Dante. A veces aparece en actitud de dar órdenes al poeta y en todo caso acapara la escena. En los manuscritos las dos figuras aparecen casi siempre del mismo tamaño pero algunos de ellos muestran su energía y dominio de los hechos relatados como la indicación con la mano o la actitud, posición etc. He seleccionado algunas imágenes de Beatriz con Dante pertenecientes a periodos muy variados (ver pág. Siguiente). A diferencia de Dante del que se conserva hasta su máscara mortuoria, relatos de amigos coetáneos como Boccaccio y miles de obras donde está representado, Beatriz murió muy joven y los datos de su aspecto son los que proporciona su amado. A veces él relata el color de su vestido y otros aspectos de su fisonomía.

Beatriz cuida y reprocha los desvaríos de su amado (Canto XXIV), le examina sobre la fe, le ayuda a subir al noveno cielo (Canto XXXI).

En el Paraíso se expresa el triunfo de lo femenino, en la guía del hombre hacia el amor. El protagonismo del final del poema pertenece a dos mujeres: la Virgen y Beatriz.

San Bernardo

Dante sustituye como guía a Beatriz en el final del Paraíso por San Bernardo, cuando frente a Dios y al lado de María, triunfa la contemplación como fase de todo el proceso de acceso al bien supremo.

San Bernardo (1090-1153) era un monje cisterciense francés, abad de un monasterio, que predicó la II Cruzada en la que tomó parte Cacciaguida, el antepasado de Dante que también es citado en el Paraíso (Canto XV).

Fundó muchos monasterios y ejerció gran influencia en la espiritualidad de la Edad Media. Con una gran fe mística, era uno de los más fervientes devotos de la Virgen y es por ello por lo que Dante lo elige como guía.



Cod. Marc. 276 S. XIV Venecia



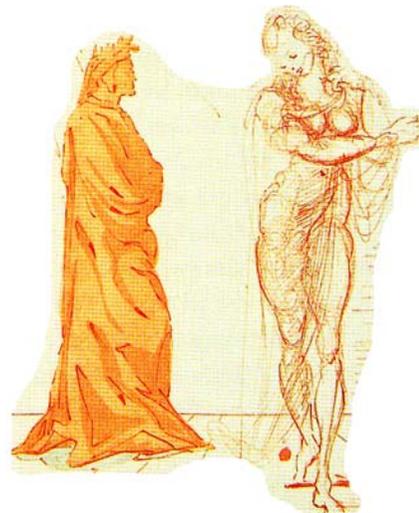
Giovanni di Paolo



J. Flaxman



William Blake



Salvador Dalí

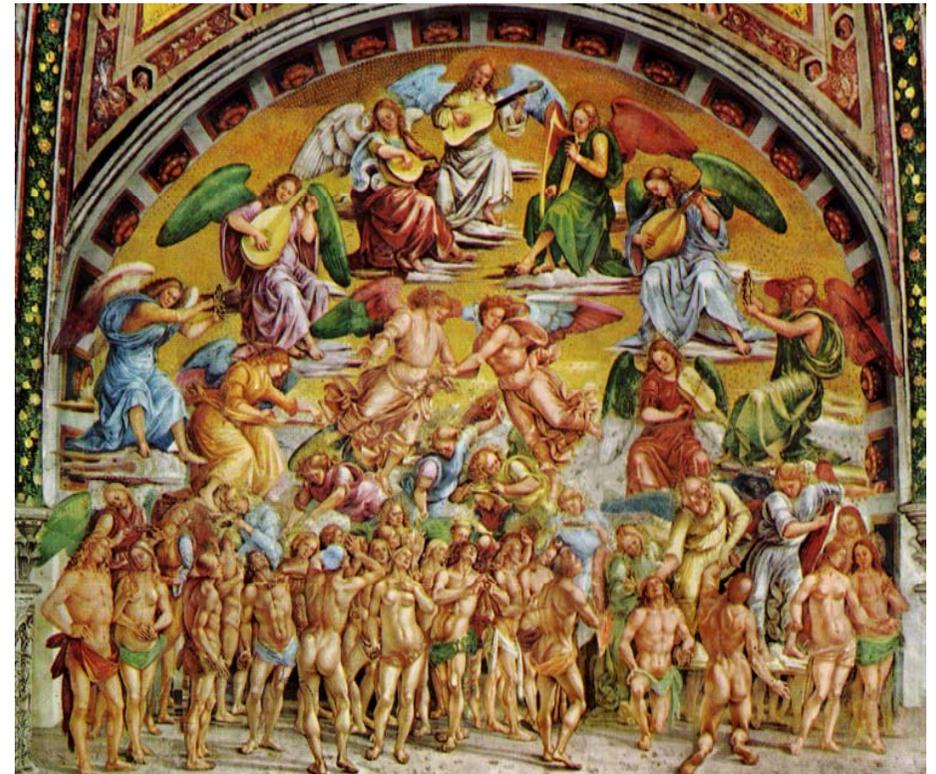


M. Barceló

Representaciones del Paraíso en Pintura mural.

Entre las representaciones al fresco sobre la Divina Comedia una de las más importantes es la “*Llamada al cielo de los elegidos*” de **Luca Signorelli** de la capilla San Brizio de la catedral de Orvieto (1499-1502) donde existen otras pinturas sobre tema dantesco como los condenados en el Infierno y el citado retrato de Dante rodeado de medallones con escenas del Purgatorio. Esta imagen muestra a dos ángeles en el centro, que lanzan rosas sobre las nubes y otros nueve ángeles llaman a los elegidos con su música.

La refinada belleza de la escena y la representación de los cuerpos de los bienaventurados con un expresivo reflejo en sus rostros de gozo, por encontrarse en el Paraíso, contrastan en este fresco con la expresión de los ángeles caídos y los condenados que se reflejan en las imágenes del Infierno.



Luca Signorelli. *Llamada al cielo de los elegidos.* Capilla de San Brizio.
Catedral de Orvieto

Relativo el monte Parnaso al artista compone la escena encima de una ventana que está situada sobre del Belvedere. En el centro, Apolo tocando un instrumento de cuerda rodeado de las musas y a los lados dieciocho poetas de distintas épocas. En este fresco está el retrato más conocido de Dante a la izquierda, junto con otros poetas entre ellos: Horacio, Virgilio y Estacio, estos últimos personajes de la Divina Comedia.



Rafael Sanzio. *El Parnaso.* 1509-1511. Vaticano. Estancia de la Signatura

El artista toma como tema de este fresco el Paraíso de Dante. La composición tiene la estructura concéntrica típica de la representación medieval de los cielos. En el centro, la Virgen en majestad, delante de la cual están Dante y san Bernardo. En las cuatro escenas están Dante y Beatriz hablando con los grupos de almas bienaventuradas situadas según los cielos a los que pertenecen.

Philipp Veit. *El Empíreo.* 1827-1829. Casino Massimo, delegación de Tierra Santa. Roma.



RESUMEN DE LOS CANTOS DEL PARAÍSO

CANTO I.

Dante fortalecido por su inmersión en las aguas del Eunoe abandona el Purgatorio y, en compañía de Beatriz, comienza su descripción del Paraíso invocando al dios Apolo.

El lugar donde comienza el viaje celeste está muy iluminado. Beatriz mira fijamente al sol con lo que ya desde el comienzo es la luz la gran protagonista de este reino de ultratumba.

CANTO II.

El poeta termina el primer canto conversando con la Santa, como él llamaba a su amada Beatriz.

Llevado de su anhelo de ver el cielo, donde verá al Ser Supremo, entra en el círculo de la Luna y vuelve sus ojos a Beatriz que los fijaba en el Empíreo.

CANTO III.

Primer cielo o cielo de la Luna: visión de las almas de quienes no guardaron fidelidad absoluta a sus votos religiosos en contra de su voluntad.

Entre estas almas se encuentra Piccarda Donati que fue obligada violentamente a abandonar el convento de la Clarisas para contraer un matrimonio conveniente a la familia. Caso semejante al suyo es el de la emperatriz Constanza que dejó sus hábitos para casarse con Enrique VI.

CANTO IV.

Primer cielo o cielo de la Luna: los quebrantadores de los votos.

Beatriz y Dante hablan sobre el dilema que Dante tiene acerca de la fidelidad a los votos, que Beatriz explica con la posibilidad de conseguir una conmutación. Voluntad absoluta y voluntad relativa.

CANTO V.

Primer cielo o cielo de la Luna: los quebrantadores de los votos.

Beatriz explica a Dante porqué tiene una mirada irresistible y llena de luz y le aclara la importancia que tiene en la Santidad el respeto a los votos así como sobre la posibilidad de su permuta. Ascenden al cielo de Mercurio.

CANTO VI.

Cielo de Mercurio: Los obradores del bien por amor a la gloria terrena.

El emperador Justiniano cuenta su propia vida y como antes de haber empezado sus trabajos sobre legislación atribuida a Jesucristo una sola naturaleza, hasta que volvió al seno de la Iglesia. Explica que en la estrella de Mercurio se encuentran los espíritus buenos, activos y generosos que viven para la historia.

CANTO VII.

Segundo cielo o cielo de Mercurio; los que han hecho el bien por amar a la gloria terrena.

El emperador Justiniano se despide entre un Hosanna en latín. Dante y Beatriz hablan sobre la venganza, la incorruptibilidad de los ángeles, y la resurrección de la carne.

CANTO VIII

Tercer cielo o Cielo de Venus. Legada de Dante y Beatriz al cielo de Venus.

Morada de los que se dejaron ganar por un demasiado apego al amor humano, conversan con Carlos Martel, hijo del rey de Nápoles quien explica a Dante la historia de su hermano Roberto entonces rey de Nápoles “corazón mezquino salido de corazón generoso”. La explicación se debe, según el alma, al libre albedrío.

CANTO IX

Tercer cielo o Cielo de Venus.

Desaparece Carlos Martel entre resplandores y el poeta conversa con Cunizza (hermana de Azulino, tirano de Padua). Se quejan de la corrupción de Florencia y acusa a Bonifacio VIII del olvido del sepulcro de Jesucristo y de abandonar el estudio del Evangelio.

CANTO X

Cuarto cielo o cielo del Sol: Los sabios los filósofos y los teólogos.

Subida de Dante y Beatriz al sol donde se encuentran con las almas de los filósofos y teólogos resplandecientes de vivísima luz: Tomás de Aquino, Alberto Magno, Pedro Lombardo, Salomón, Isidoro de Sevilla. Descripción sorprendentemente exacta y precoz de un reloj mecánico.

CANTO XI

Cuarto cielo o Cielo del Sol: espíritus sabios. Vanidad de los afanes terrenos.

La vida de San Francisco y de Santo Domingo. Amargos reproches contra los dominicos.

CANTO XII

Cuarto cielo o Cielo del Sol: Espíritus sabios.

Discurso de San Buenaventura sobre San Francisco y Santo Domingo. Segunda corona con otros santos.

CANTO XIII

Cuarto cielo o Cielo del Sol: Los sabios filósofos y teólogos.

Nueva danza y nuevo canto de la doble corona. Explicación de la astronomía de la época. Sabiduría de Salomón. La gloria de los Bienaventurados tras la Resurrección.

CANTO XIV

Cuarto cielo o Cielo del Sol.

Los sabios, el esplendor de los bienaventurados después de la resurrección de los cuerpos.

Quinto cielo o Cielo de Marte.

Dante y Beatriz ascienden al cielo de Marte donde los mártires de la Fe aparecen como gemas luminosas de una cruz en la que resplandece Cristo.

CANTO XV

Quinto cielo o Cielo de Marte: Los mártires y guerreros de la Fe.

Aparición estelar de su antepasado Cacciaguida. Hablan de la decadencia de Florencia y de su heroica muerte en las cruzadas.

CANTO XVI

Quinto cielo o Cielo de Marte: Los mártires y guerreros de la fe.

El poeta presume de su noble linaje y sigue conversando con Cacciaguida. Explica los males que tiene Florencia por la inmigración de pueblos periféricos, enumera la ruina de muchas casas en la ciudad y relata la confrontación de güelfos y gibelinos.

CANTO XVII

Quinto cielo o Cielo de Marte: los espíritus militantes.

Cacciaguida predice el destierro de Dante y la alta misión del poeta al que da consejos

CANTO XVIII

Quinto cielo o cielo de Marte: los mártires guerreros de la fe. Éxtasis de Dante en demasía de amor.

Espíritus que resplandecen en la Cruz de Marte, Josué, Judas, Macabeo, Carlomagno. Ascensión al *Sexto cielo o cielo de Júpiter* donde se hallan los príncipes sabios y justos que forman la figura de un águila que representa a Dios- Justicia- Iglesia- Imperio. Critica la avaricia de los papas.

CANTO XIX

Sexto cielo o cielo de Júpiter: Los príncipes sabios y justos.

Dante habla con el águila formada por almas y le pregunta una duda en cuanto a los condenados que no pudieron conocer a Cristo. El águila sugiere una posibilidad de salvación y le ilustra sobre la necesidad de la fe y la inescrutabilidad de la justicia divina. El águila ataca la acción de los malos príncipes.

CANTO XX

Sexto cielo o Cielo de Júpiter: Los príncipes sabios y justos.

Silencio del águila y canto de las almas que la componen, como una gran luz que pretende eclipsar al sol. El águila cita a David, Trajano, Exequias, Constantino.

CANTO XXI

Séptimo cielo o Cielo de Saturno: Los espíritus contemplativos.

La escala de oro que llega hasta el Empíreo, que tiene su antecedente en la del sueño de Jacob. Presentación de San Pedro Damiano, doctor de la Iglesia, con el que Dante habla de la predestinación.

CANTO XXII

Séptimo cielo o Cielo de Saturno; Los espíritus contemplativos.

Exaltación de San Benito, fundador del monacato de Occidente, frente a la corrupción de otros monasterios. Subida al

Octavo cielo o Cielo Estrellado: los espíritus triunfantes.

Invocación a Géminis, constelación amada por el poeta pues nació bajo ella.

CANTO XXIII

Octavo cielo o Cielo Estrellado: Los espíritus triunfantes. Triunfo de Cristo entre todos los bienaventurados.

Ascensión de María y seguimiento de su Hijo entre los cánticos de las almas guiadas por San Pedro, que entonan un “Regina caeli”.

CANTO XXIV

Octavo cielo o Cielo Estrellado: Los espíritus triunfantes. Aparición de San Pedro.

Por sugerencia de Beatriz, San Pedro somete a Dante a un riguroso examen sobre la Fe, pruebas de la inspiración Divina de las Escrituras. Los milagros.

CANTO XXV

Octavo cielo o Cielo Estrellado: los espíritus triunfantes. Añoranza de la patria.

Dante expresa su deseo de regresar a Florencia. Aparición de Santiago que examina a Dante sobre la Esperanza. Luminosa aparición de San Juan y efímera ceguera de Dante.

CANTO XXVI

Octavo cielo o Cielo Estrellado: los Espíritus triunfantes.

San Juan Evangelista somete a Dante a un examen sobre la Caridad. Al superar el examen Beatriz devuelve y aumenta la vista del poeta, que demuestra sus extensos conocimientos sobre la estructura anatómica del ojo. Aparición de Adán.

CANTO XXVII

Octavo cielo o Cielo Estrellado: los espíritus triunfantes.

San Pedro, lleno de ira, ataca la corrupción del papado. Ascensión de los bienaventurados al Empíreo entre una espesa nevada que se produce en sentido inverso. Beatriz ayuda a Dante a subir al noveno cielo, el más veloz.

CANTO XXVIII

Noveno cielo o Cielo Cristalino: Dios y las jerarquías angélicas.

Los coros angélicos, descripción de los nueve círculos encendidos que giran alrededor de un punto muy luminoso. Descripción de las jerarquías de los coros angélicos en cuya clasificación Beatriz sigue el criterio de Dionisio el Areopagita.

CANTO XXIX

Noveno cielo o cielo cristalino. Primer móvil. Dios y las jerarquías angélicas.

Creación de los ángeles: ángeles rebeldes y ángeles buenos, facultades de los Ángeles entre las que destacan la ausencia de memoria. Discurso de Beatriz contra los falsos predicadores.

CANTO XXX

Noveno cielo o cielo cristalino. Primer móvil.

Un torrente de luz se esparce sobre las orillas y forma una cascada. Éste se transforma en círculo, la luz en ángeles, y las flores en almas Bienaventuradas.

Tres círculos de mismo diámetro pero de diferente color. En el segundo círculo aparece la imagen de un rostro humano, Enrique VII. Empíreo.

CANTO XXXI

El Empíreo. Dios, María, los ángeles y los bienaventurados.

Aparición de San Bernardo, uno de los santos contemplativos más puro y devoto de la Virgen, el cual sustituye como guía a la desaparecida Beatriz.

Agradecimiento de Dante a Beatriz. María, reina del cielo deslumbrante en su gloria: Triunfo de lo femenino en la guía del hombre hacia el Amor.

CANTO XXXII

El empíreo: Dios, María, los ángeles y los bienaventurados.

Glorificación de María por el arcángel Gabriel y entonación del Ave María por toda la corte celestial.

CANTO XXXIII

El Empíreo. Dios, María, los ángeles y los bienaventurados.

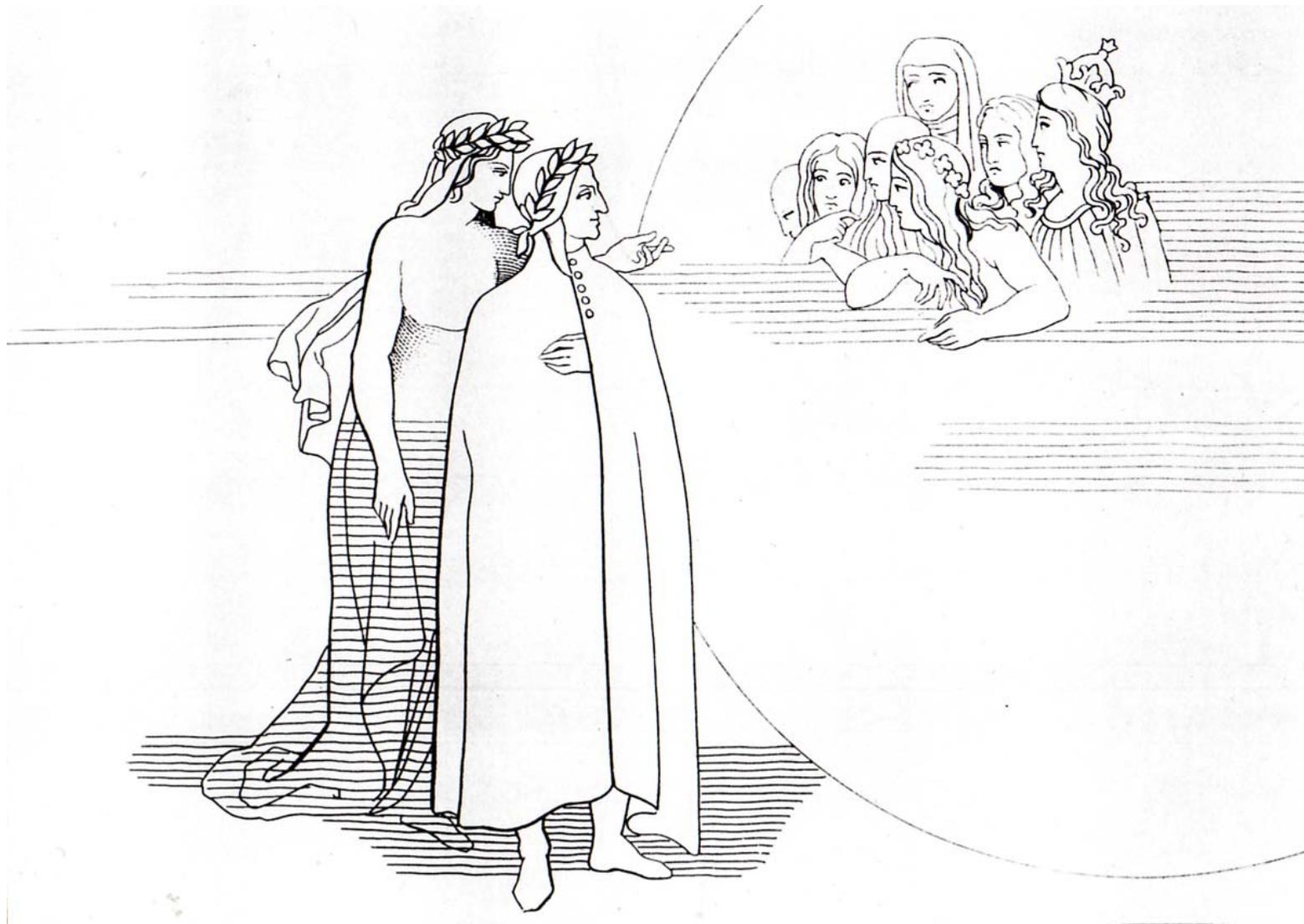
La Santísima Trinidad, oración de San Bernardo a la Virgen a favor de Dante. Unidad y trinidad de Dios. Fin del poema exaltando la iluminación suprema de la gracia divina así como símbolo de todo lo bello del mundo en la tarea salvadora del hombre.



M. Barceló. *Canto I. Subida al Paraíso*

S. Dalí. Canto II. *El ángel*.





J. Flaxman. Paraíso. *Canto III.* Dante dirige la palabra a las almas que se encuentran en la Luna.



J. Flaxman. *Paraíso. Canto IV. Las almas del Paraíso vuelven cada una a su estrella.*



M.S. Holkham misc. 48. Paraíso. *Canto V. Dante y Beatriz en el cielo de la luna*



J. Flaxman. Paraíso. Canto VI. Cielo de Mercurio. *Aparece este planeta como morada de los espíritus sublimes que han suspirado por la gloria y los honores.*



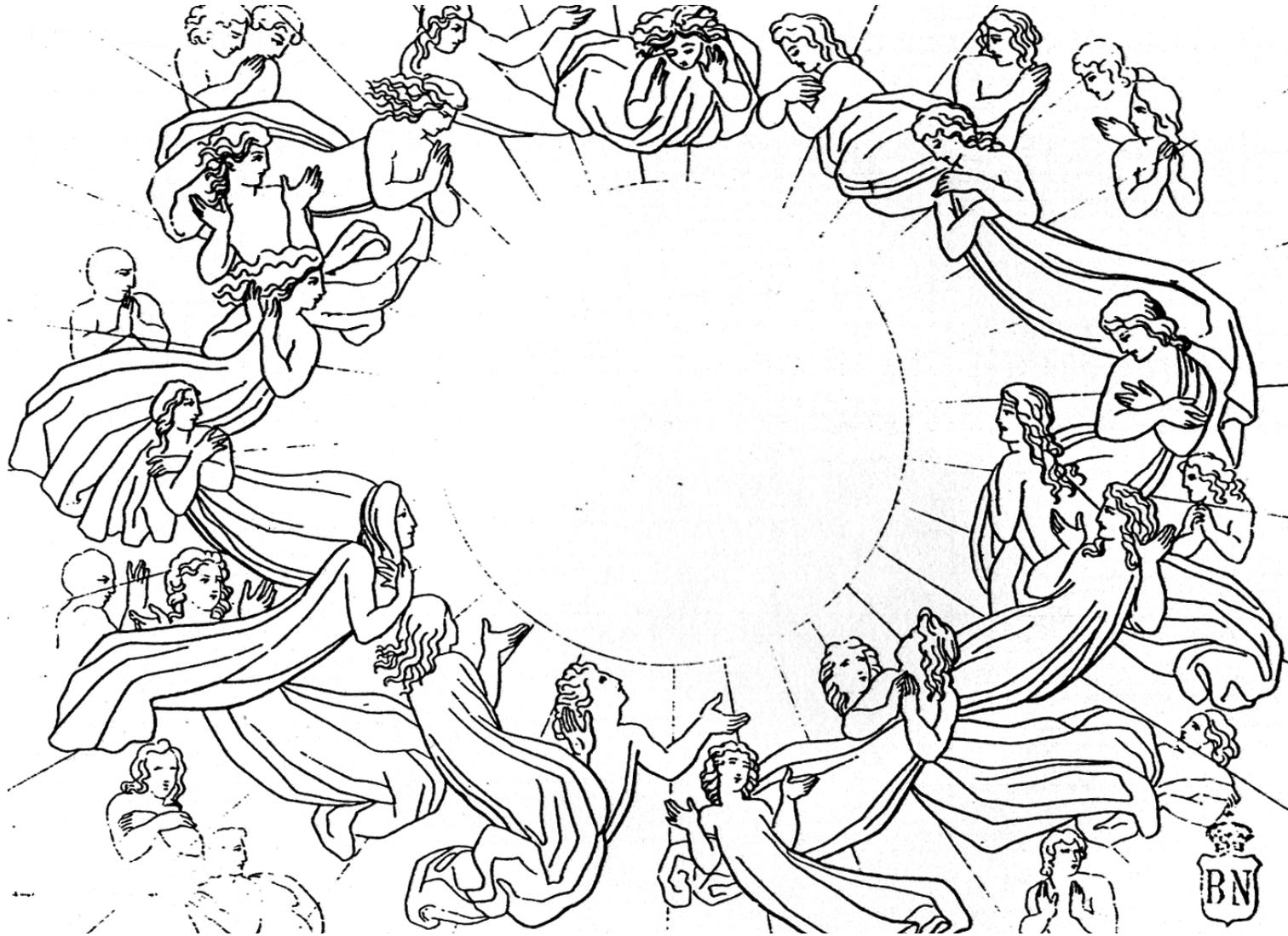
J. Flaxman. Paraíso. *Canto VII.* Dante expone sus dudas a Beatriz



J. Flaxman. *Paraiso. Canto VIII. Dante y Beatriz hablan con Carlos Martel.*



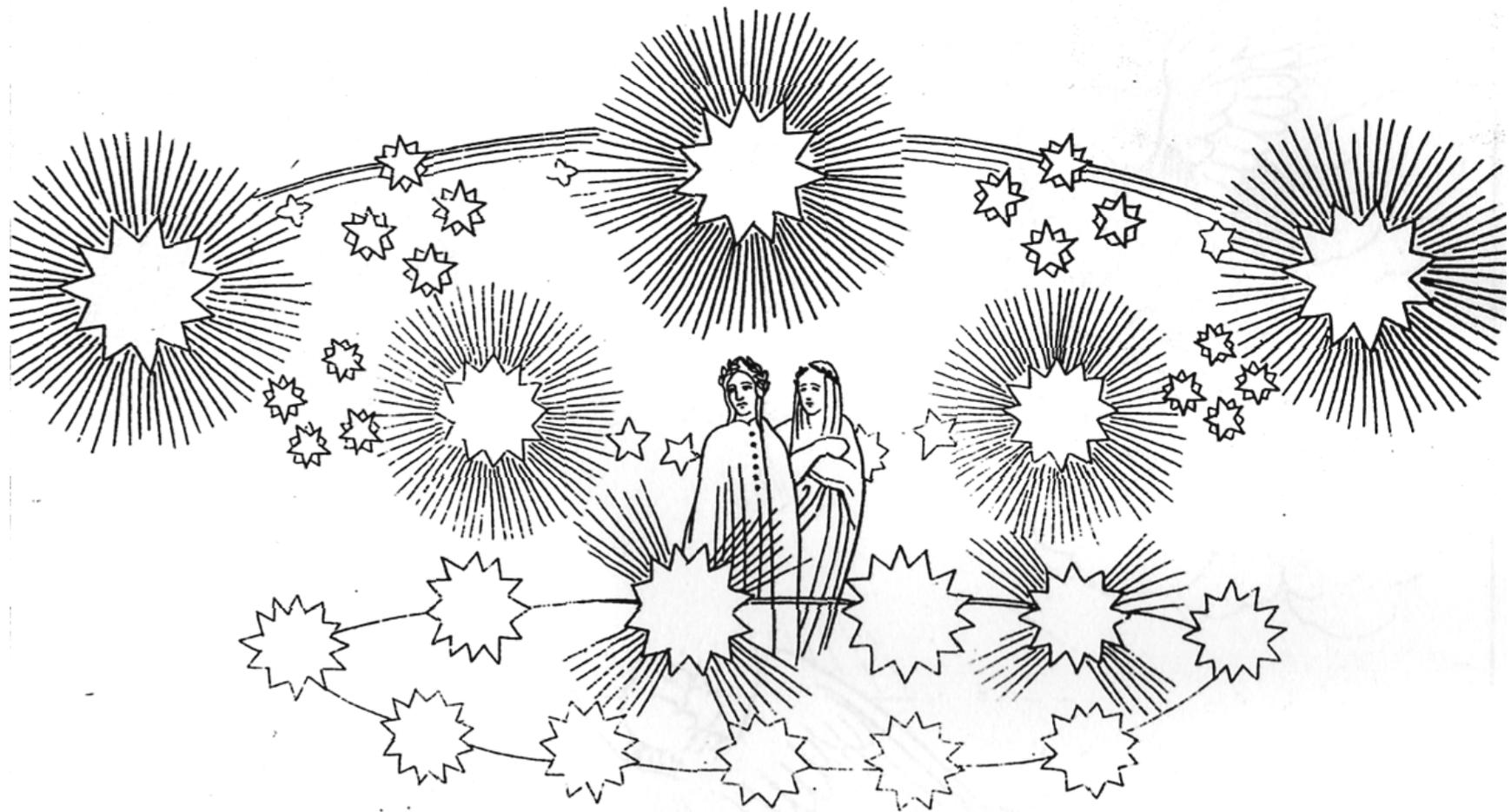
M. Barceló. *Paraíso. Canto IX. Dante conversa con muchas almas y acusa a Bonifacio VIII de abandonar el estudio del Evangelio.*



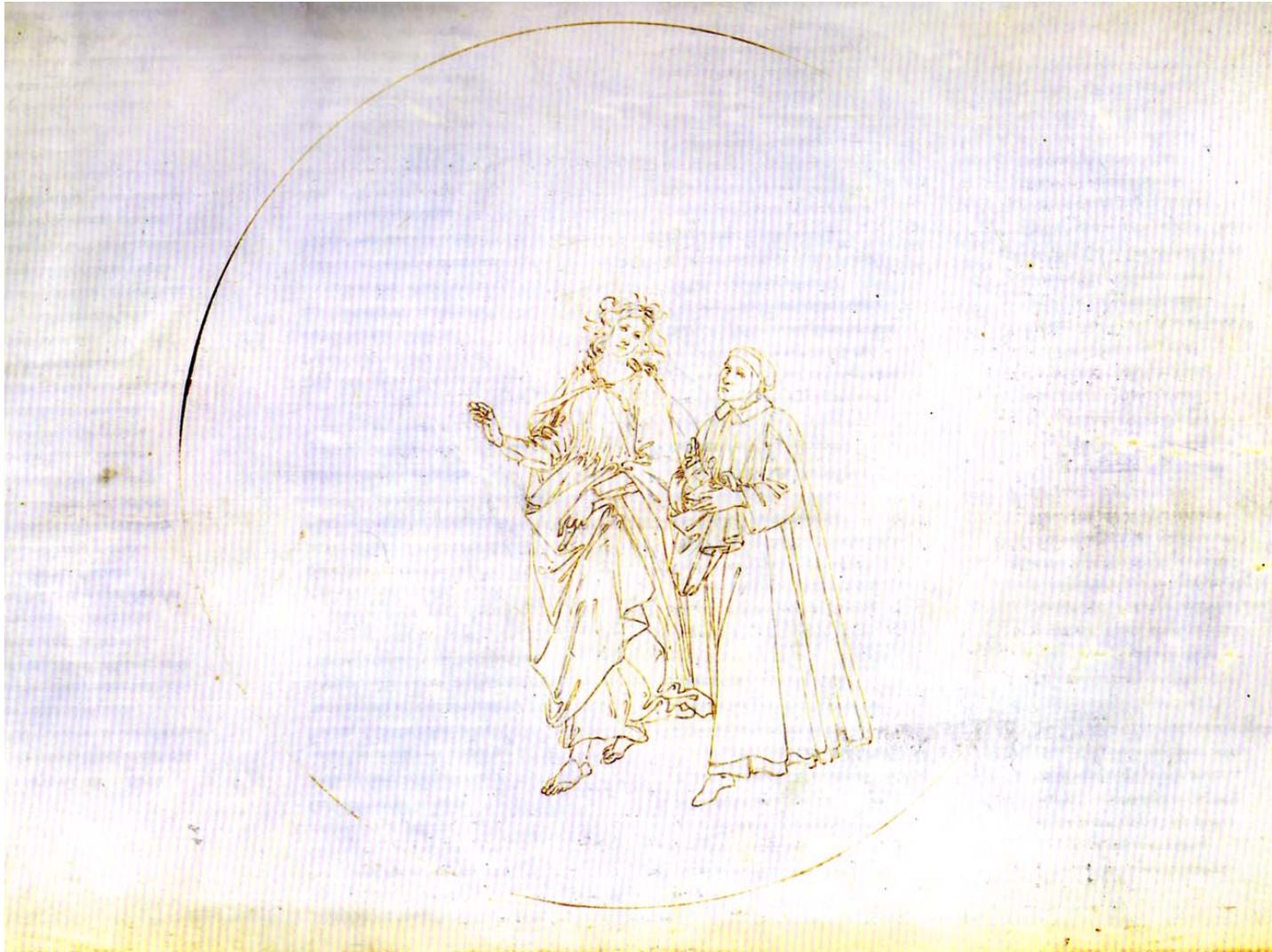
J. Flaxman. *Paraíso. Canto X. Círculo de los Ángeles en el Planeta Venus*



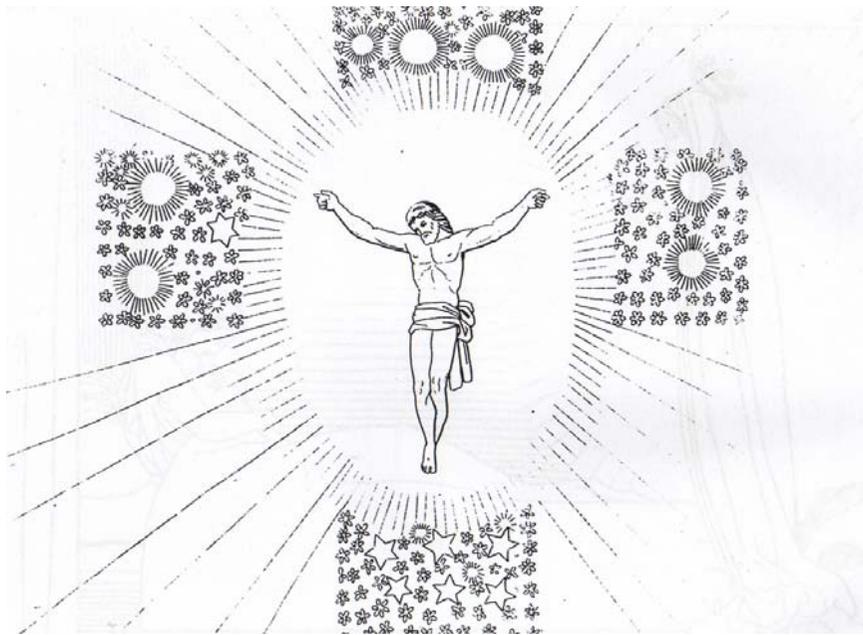
J. Flaxman. *Paraíso. Canto XI. Santo Tomás cuenta a Dante la vida de San Francisco de Asís*



J. Flaxman. Paraíso. *Canto XII.* Dante y Beatriz rodeados de una doble guirnalda.



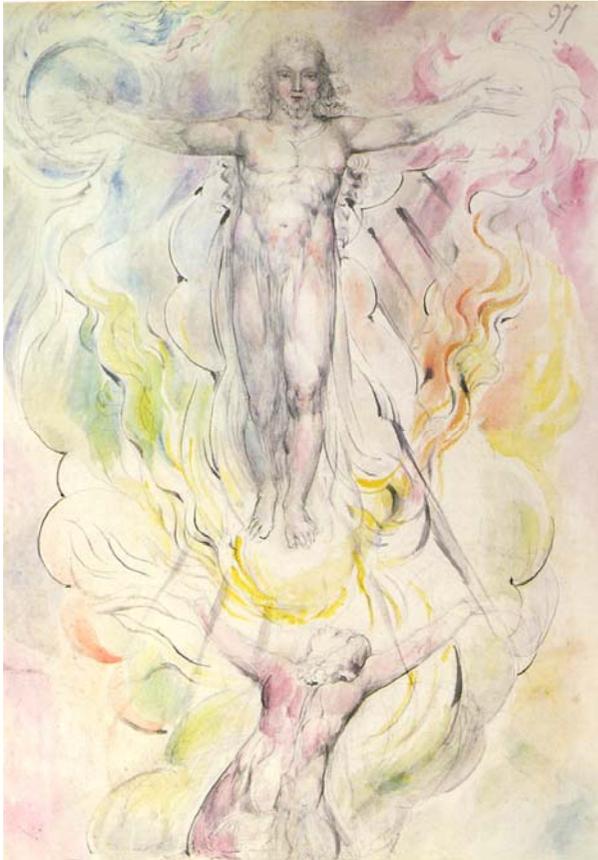
S. Botticelli. *Paraíso. Canto XIII. Cuarta esfera planetaria (cielo del sol).*



J. Iaxman. *Canto. XIV. Cristo crucificado en el Paraíso*



G. Doré



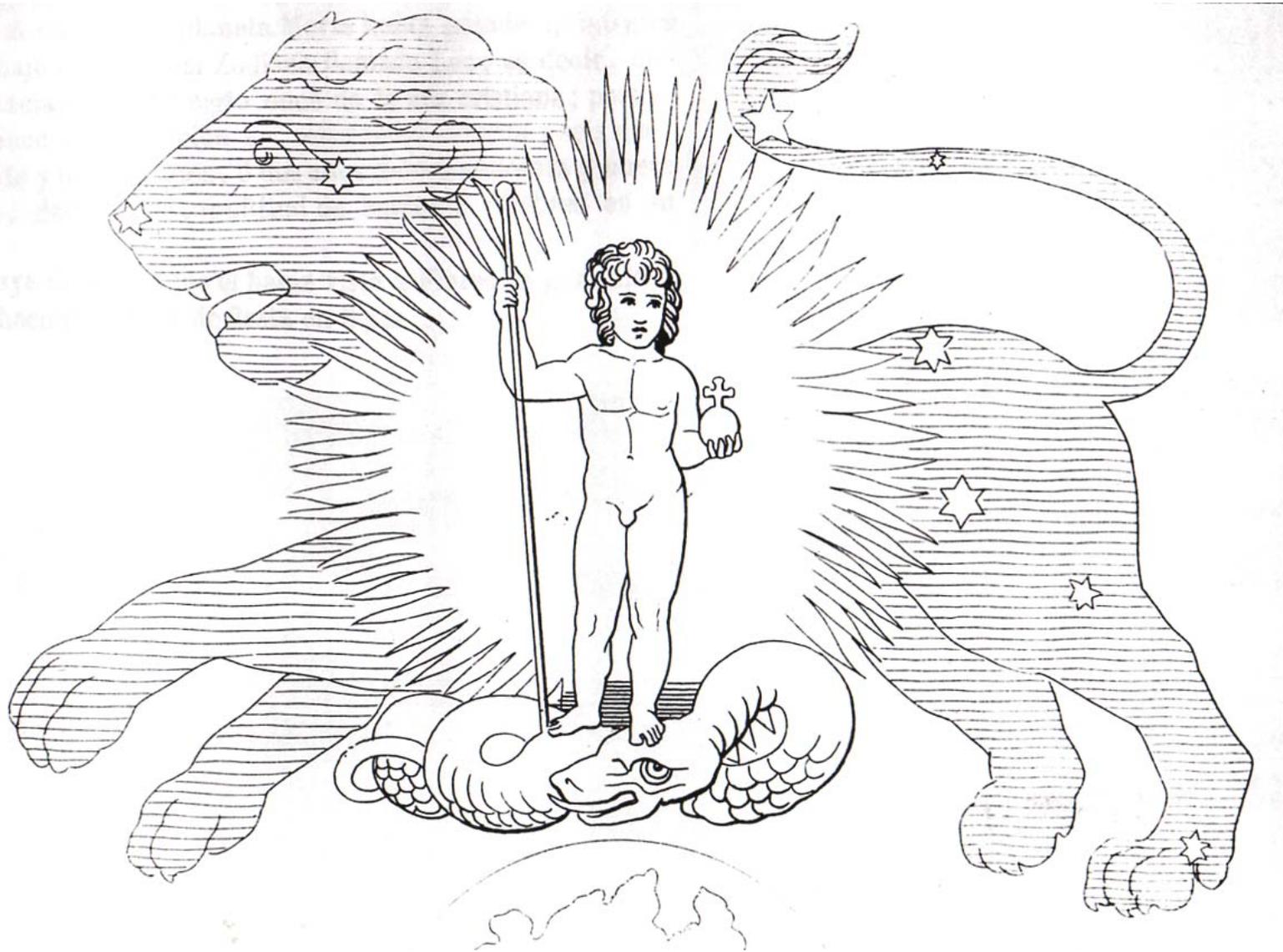
W. Blake. *Canto XIV*



M. Barceló

M. Barceló. Paraíso. *Canto XV. En el cielo de Marte, Dante conversa con el alma de su antepasado Cacciaguida muerto en las Cruzadas*





J. Flaxman. *Paraíso. Canto XVI. Un planeta en el signo del León.*



Federico Zuccari. Paraiso. Canto XVIII. Los beatos se disponen en forma de águila



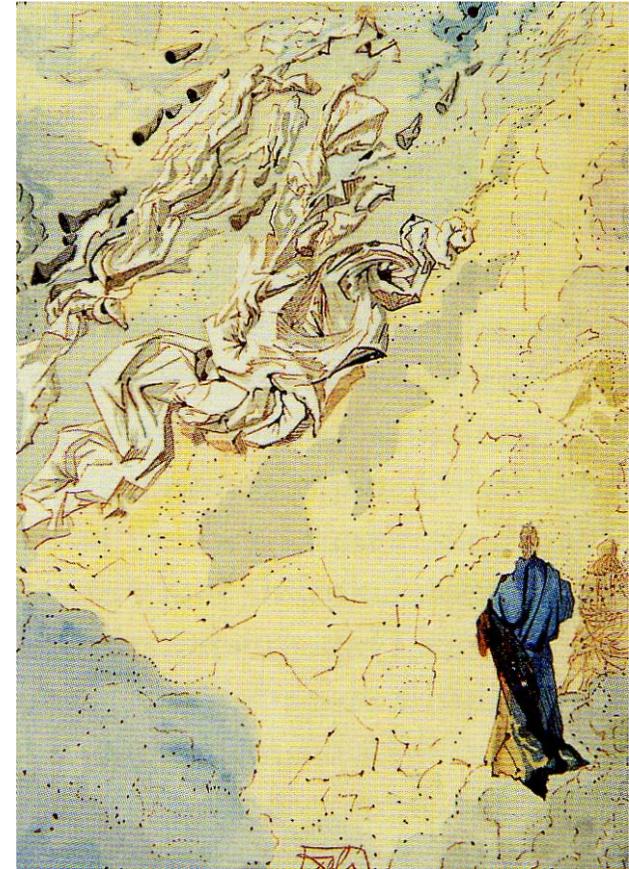
J. Flaxman. *Dante y Beatriz observan un águila en la esfera de Júpiter.*



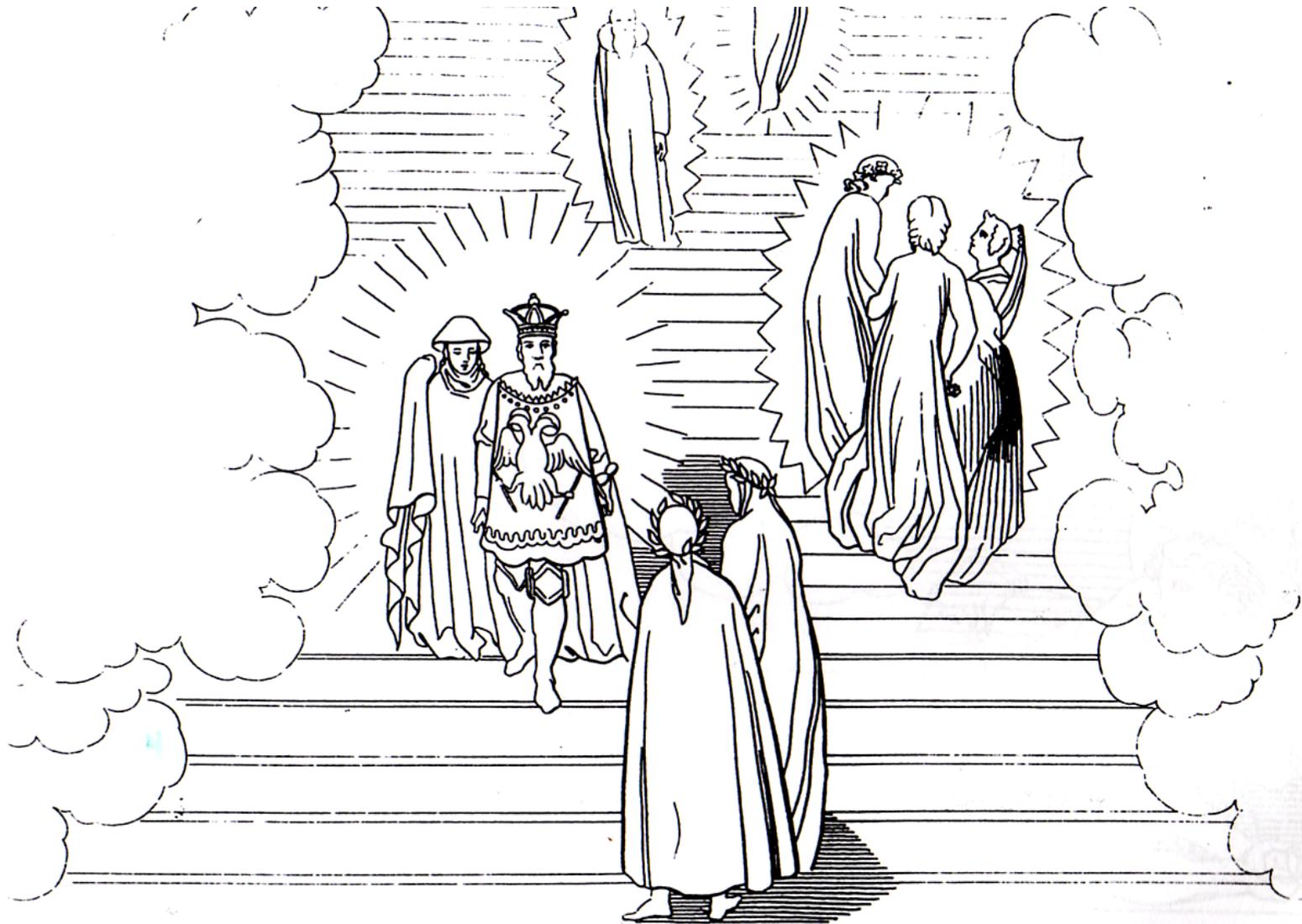
G. Doré. *Paraíso. Canto XIX - XX*



M. Barceló



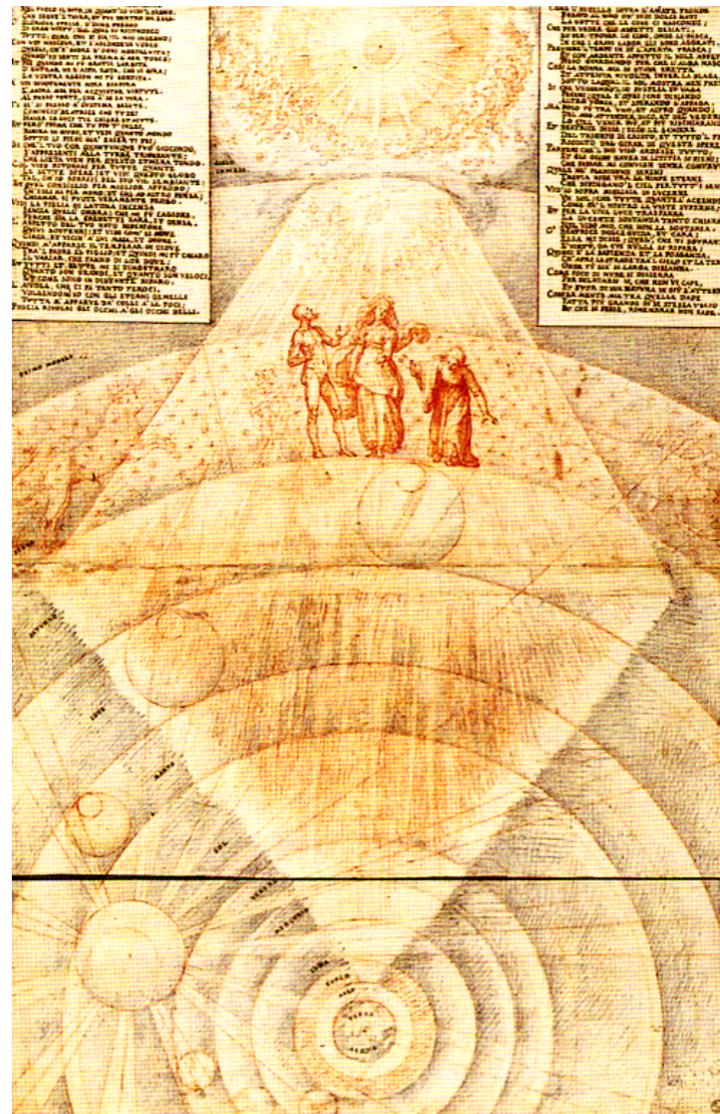
S. Dalí. *Cantos XIX-XX. Cielo de Júpiter, águila formada por las almas de príncipes sabios y justos*



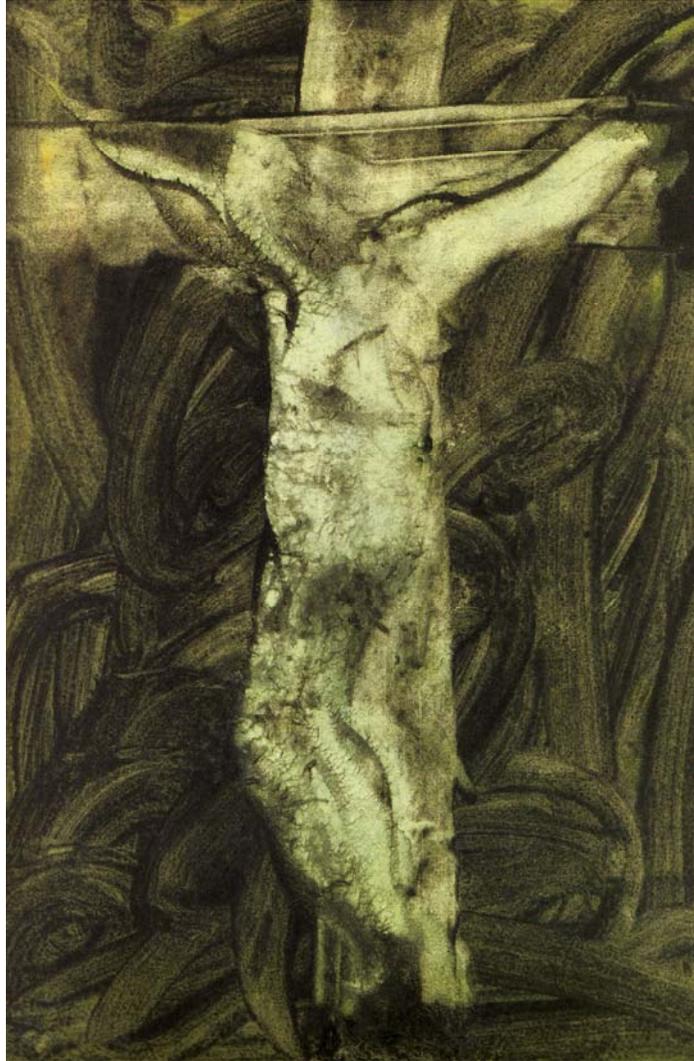
J. Flaxman. *Paraíso. Canto XXI. Dante ve una inmensa escala en el cielo de Saturno.*



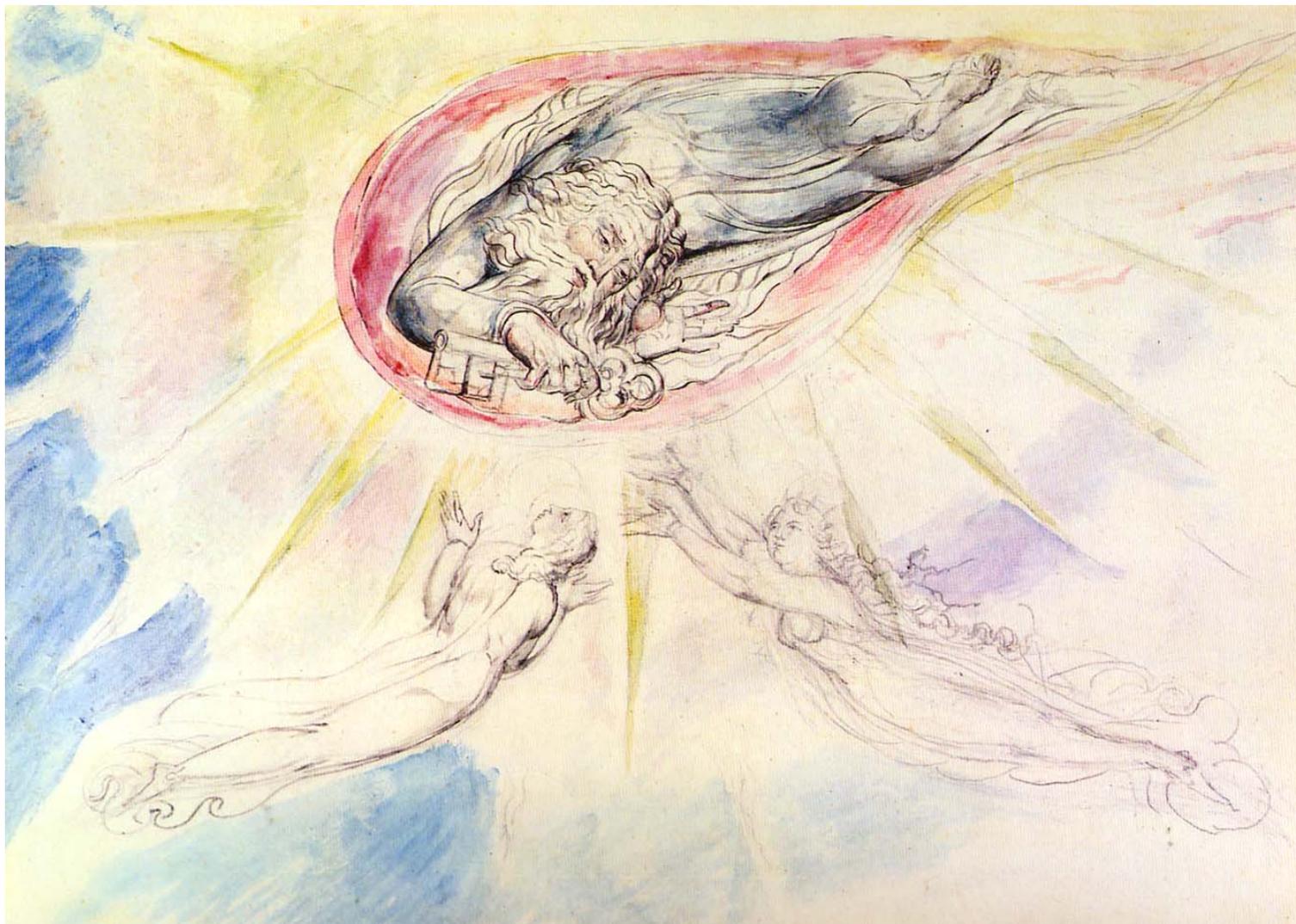
Alberto Martini. *Paráiso. Canto XXII. Montecassino*



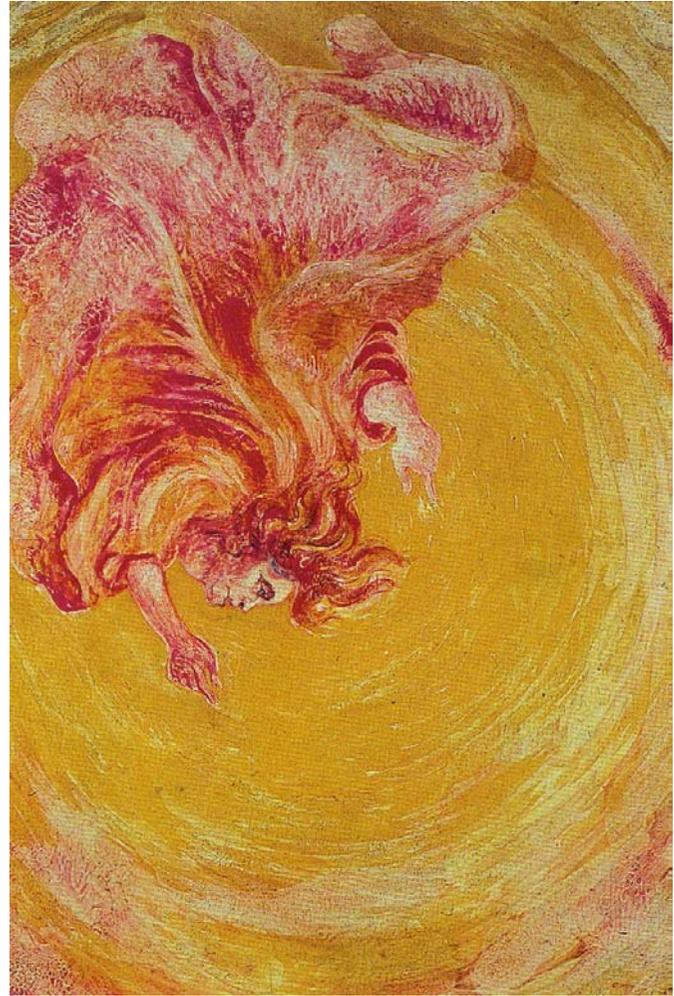
Federico Zuccari. Paraiso. Canto XXII. Octavo cielo de las estrellas fijas. Dante contempla el camino recorrido.



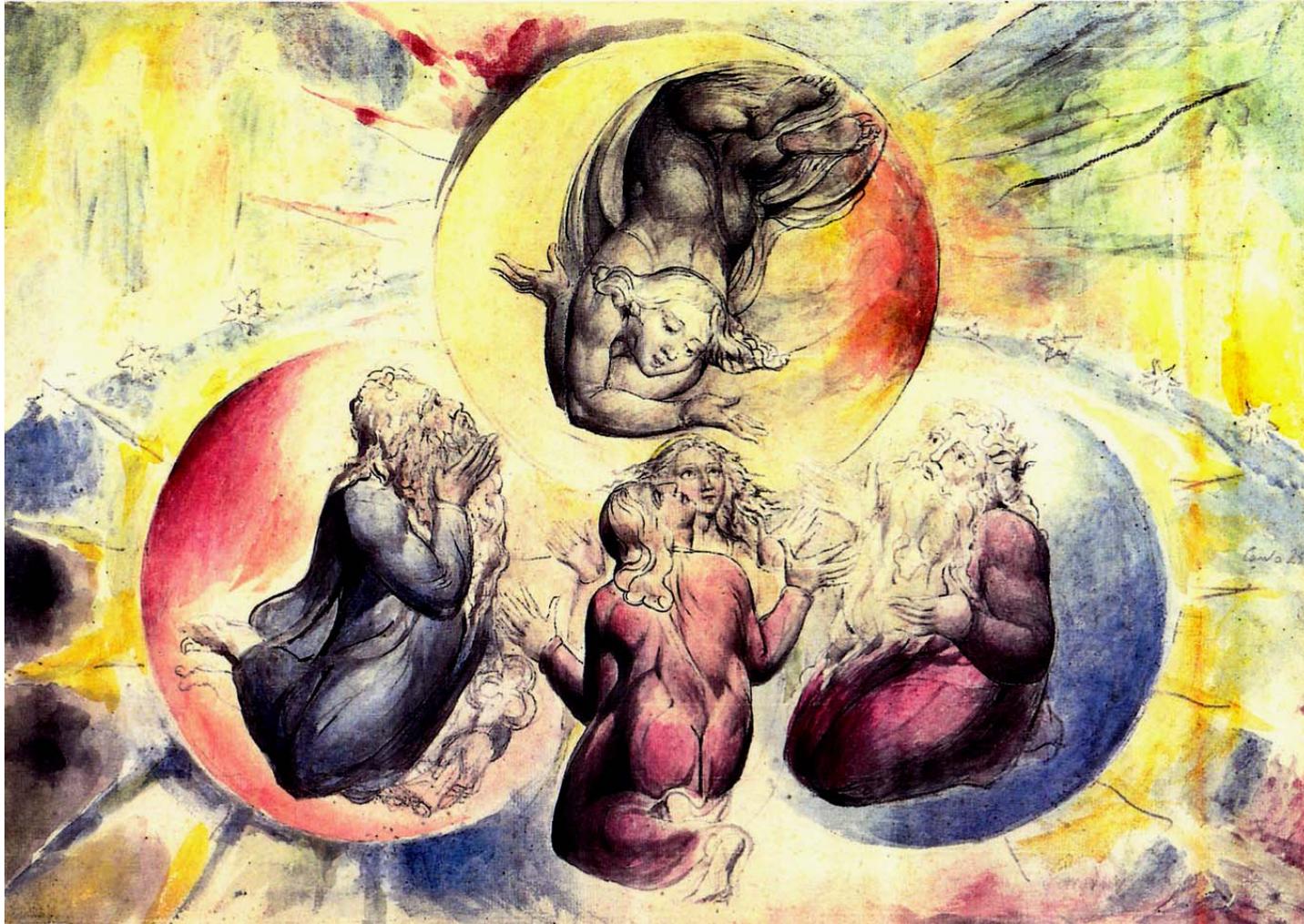
M. Barceló. *Paraíso. Canto XXIII. Triunfo de Cristo.*



W. Blake. *Paraíso. Canto. XXIV. San Pedro aparece ante Dante. Beatriz encomienda a su amado a San Pedro que lleva una llave en la mano.*



Aligi Sassu. *Paráiso. Canto XXV. Octavo cielo o cielo de las estrellas fijas.*



W. Blake. *Paráiso. Canto XXVI. San Juan y otros santos con Dante y Beatriz.*



Giovanni di Paolo. *Paráiso. Canto XXVI. Octavo cielo o Cielo Estrellado. Conversación de Dante con Adán*



W. Blake. *Paraíso. Canto XXX. En el Empíreo, Dante bebe el agua que fluye de la luz*



Ms. Holkham misc. 48. Paraíso. Canto XXXI. La Virgen María en el Paraíso.



J. Flaxman. *Paraiso. Canto XXXI .La Virgen Maria en su gloria*



W. Blake. *La Reina del cielo en majestad*



J. Flaxman. Paraíso. *Canto XXXII. San Bernardo enseña a Dante los bienaventurados del antiguo y nuevo testamento*



Alberto Martini. *Paraiso. Canto XXXIII. Virgen madre.* 1920-1943, colección Tischer, Saronno.

COMENTARIO SOBRE LAS ILUSTRACIONES REALIZADAS

Como el principal objetivo de ésta Tesis Doctoral es facilitar el conocimiento de la Divina Comedia por medio de la imagen, las ilustraciones y la creación personal debería ser lo más importante de éste trabajo. La recopilación de documentación ha sido muy enriquecedora, es un proceso paciente y trabajoso, pero las ilustraciones, esculturas y grabados son lo que en realidad supone mi aportación creativa en este trabajo de investigación sobre comunicación del arte

Al conocer a través de la imagen una obra de interés universal, y sobre todo hacer mi interpretación personal de la misma, así como facilitar su lectura, me encontré con dificultades de cómo conseguir que una obra tan compleja pudiera expresarla sin renunciar a mi forma personal. Pensé en la utilización de un dibujo no muy narrativo sino muy expresivo y que transmitiera una original aportación, modesta pero nueva.

Así podría decir que el color lo utilizo sin una razón muy definida por mucho que traté de encontrarla, sino encontrar la cara más alegre de ésta obra literaria, **que es trasmisora de un profundo conocimiento del mundo mediterráneo en su cultura al que no nos podemos acercar sin adentrarnos en ella.**

Con un dibujo no muy narrativo pero sencillo, la utilización del color y las formas de los personajes un tanto infantiles nos narran, con fondos planos de colores alegres, el transcurrir de la obra. De esta forma me quise acercar un poco al mundo de los niños, y aunque ésta no es una obra esencialmente infantil ni que pueda ser entendida con facilidad por un menor, quise hacer una crítica irónica y no darle tanta importancia al hermetismo y complejidad de su lectura, y así con el tiempo me di cuenta de **que todo en ella era vida y la manifestación más grande de la literatura Italiana.** Y si al principio mi refugio fueron las ilustraciones de Botticelli cuando empecé con las mías ya no era suficiente mi conocimiento de las realizadas por otros ilustradores, sino que tuve la necesidad de leer el texto, sus pasajes, y a veces averiguar cómo lo ilustrado era en ocasiones realizado por artistas que no habían leído el poema.

El modo de realización de estas ilustraciones no es otro que el del dibujo de un Canto con sus personajes, que con la ayuda de un ratón y del programa Photoshop han sido coloreados con tonos homogéneos. Mi intención era darle un aspecto naif, un poco desenfadado a una obra tan densa como la Divina Comedia, y aunque parezca difícil acercarlo un poco al mundo de los niños. La utilización de colores alegres en los que dominan las tierras para el

Infierno, ocre y verdes para el Purgatorio y los azules para el Paraíso podría atraer la atención sobre la obra a los pequeños.

En la mayoría de las representaciones de todos los Cantos no hay una utilización de la perspectiva de forma directa y muy medida, sino más bien otra más simple como es la disposición de elementos o personajes pequeños o grandes dependiendo de su lejanía en el espacio o de su importancia según sea el caso.

Esto, que puede parecer un método de trabajo un tanto desorganizado e incoherente, con el tiempo ha adquirido sentido, casi sin darme cuenta. Yo creo, que si lo hubiera planteado todo a partir del Dibujo, como único modo para mostrar mi trabajo, no habría obtenido unos resultados tan amplios y conformes a lo que yo pretendía.

Mis ilustraciones son una interpretación libre pero realizada con el conocimiento y amor que profeso a la obra. He tratado de transmitir alegría y desenfado para animar a su lectura.

El trabajo que me gustaría continuarlo de una forma más extensa a través de otros medios, el estudio de las diferentes técnicas que han sido utilizadas a lo largo de la historia, la realización de un montaje audiovisual que permita ver la narración con técnicas actuales como lo consiguió Botticelli con solo un lápiz de plata y un pergamino.

CONCLUSIONES

A través de esta Tesis se me han presentado una serie de dificultades tanto de tipo **técnico** como de un **enfoque** claro en lo que a la parte practica se refiere.

En lo que se refiere al aspecto técnico, es sobre todo la **representación de unos personajes con características ya establecidas** y de algunos pasajes lo que me ha supuesto mayores obstáculos. Así como relacionar lo que había hecho antes con un tema concreto y sujeto a unas normas escritas: el texto literario de la obra de Dante.

La principal conclusión es que **difícilmente podemos encontrar un texto literario en el que la aportación de la creación artística haya sido tan determinante en su conocimiento y divulgación.**

Los bellísimos versos de Dante han tenido la suerte de escribirse en un momento histórico único en un país en el que se produjo una explosión creativa con el Renacimiento. Además, como se trataba de una obra de formación como resumen de la cultura hasta el siglo XIV, ha sido fuente inagotable de inspiración de ilustradores y artistas que la han interpretado a lo largo de la Historia. El Arte y la Literatura nunca han sido tan enriquecedores mutuamente.

Es un logro poder decir al final del trabajo el enorme respeto y cariño que tengo por la obra. Me ha permitido disfrutar de los originales criterios que el autor tiene sobre los pecados y cómo expresa su juicio sobre personajes coetáneos o de otras épocas. El recorrido por el Infierno, Purgatorio y Paraíso dantesco quiere ser una lección permanente pero se convierte en algo atractivo

y de un valor narrativo y literario de una musicalidad exquisita. Es por ello por lo que recomiendo su lectura en verso y en un texto bilingüe porque las traducciones pierden totalmente la armonía casi musical del italiano.

Se advierte al principio la soledad en la entrada de la selva oscura, la ayuda de Beatriz enviando a su admirado Virgilio así como la expresión de la forma en que su compañía enriquece la visión del recorrido, como un deambular por el mundo de ultratumba observando de forma crítica los actos de los hombres.

Quisiera expresar mi sorpresa al conocer la obra el que la expresión tan común como “espectáculo dantesco” asociado a grandes desastres, fuego, imágenes impactantes... Cuando se lee la obra ves que se trata de un relato de un hombre culto que vive una confusa situación política y personal.

El Infierno dantesco es muy distinto al que imaginamos, tiene ríos seres mitológicos: cerbero, Caronte, minotauro, centauros, gigantes, demonios pero el mayor castigo es el suplicio del frío, el aislamiento y la soledad, más que el fuego eterno de nuestra imagen del mismo. El Purgatorio es el afán terrenal de conseguir la cima donde hay un Paraíso terrenal: la felicidad. El Paraíso es la luz y su concepción es panteísta. El amor consigue que los hombres pasen a formar parte del universo.

La idea de seguir mi trabajo como ilustradora mediante la ayuda de un ordenador, no es sino el proceso natural que he seguido para buscar nuevas líneas de representación distintas a las que habitualmente realizaba. Así este crecerá con más libertad en distintos medios como el audiovisual o el narrativo sin tener que estar sujeto directamente a unas normas exclusivas de ilustración.

Otra idea fundamental es que en todos los cantos cada artista ofrece un aspecto más específico y aporta algo subjetivo a la interpretación del texto: Gustave Doré tiene una forma realista de transmitir cada uno de los cantos, Flaxman es muy fiel al texto y transmite de forma sencilla el contenido de lo que ilustra, además debajo de cada ilustración escribe un resumen muy sencillo del pasaje. William Blake presenta unos personajes poco identificados, con unas tipologías que se salen de la tradición en cuanto a la iconología de los personajes y además ofrece la visión de una persona con ideas religiosas muy distintas del autor lo que en algunos Cantos, sobre todo del Purgatorio, expresa en sus ilustraciones matices a veces irónicos.

Los versos de Dante han tenido la suerte de nacer en un momento histórico excepcional, en un país donde se produjo una explosión artística que favoreció una creación de gran calidad. Esta obra que fue creada como una obra de formación es decir como una recopilación de la cultura hasta el s. XIV se ha convertido a lo largo de la historia en una fuente inagotable de ilustradores y artistas que, de forma ininterrumpida, la han interpretado durante más de 600 años. El arte y la literatura nunca se han enriquecido mutuamente de una forma tan intensa.

El conocimiento de una obra de la calidad literaria de la Divina Comedia a través del arte, ha sido un privilegio. Si el comienzo del camino lo realicé de la mano de Botticelli con sus ilustraciones, durante el proceso de investigación me introduje en una obra que me ha permitido conocer **los versos más bellos de la historia de la Literatura sobre Soledad, la Luz, y el Amor.** Quiero finalizar como la Comedia con los versos que expresan el inmenso poder del amor.



***Y la alta fantasía fue impotente;
mas a mi voluntad seguir sus huellas,
como a otra esfera, hizo e Amor ardiente,
que mueve al sol y a las demás estrellas***

BIBLIOGRAFÍA

- AA.VV. *El fresco, de Giotto a Miguel Ángel*. Milán. Electa .2003.
- AA.VV. *Historia ilustrada del libro español. De los incunables al S XVIII*. Madrid. Pirámide. 1994
- AA.VV. *Dalí...Dalí...Dalí*. Barcelona. Blume. 1985
- AA.VV. *Picasso (1881 –1981)*. Madrid. Taurus. 1981.
- AA.VV. *The Oxford Illustrated History of Medieval Europe*. Oxford. Oxford University Press.
- AA.VV. *“Florenca”*. Madrid. Acento . 1992.
- AA.VV. *Miquel Barceló 1984-1994*. . Valencia Ivam Centre del Came. Generalitat Valenciana Conselleria de Cultura. 1995.
- AA.VV. *Picasso y la tradición española*. Guipúzcoa. Nerea.1999
- AA.VV. *Sandro Botticelli. Pittore della Divina Commedia*. Roma. Skira. Scuderie Papali al Quirinale. 2000.
- AA.VV. *William Blake*. The Tate Trustees. London. 2000.
- AA.VV. *Memorias de los sueños. Salvador Dalí 1904 – 1989* Valencia Generalitat Valenciana. 2001
- AA.VV. *Barceló. Fotografías de Jean Marie del Moral*. Madrid. La Fabrica Editorial. 2003
- AA.VV. *Dalí. Cultura de masas*. Barcelona. Fundación la Caixa .2000
- AA.VV. *Las Artes Islámicas en España*. Madrid .El Viso. 1992.
- AA.VV. *Auguste Rodin*. Santiago de Compostela.. Catalogo de la exposición. Colegio Fonseca. Fundación “la Caixa”. Julio- Agosto. 2002.
- AA.VV. *La Escala de Mahoma*. Traducción del árabe al castellano, latín y francés, ordenada por Alfonso X. Madrid. Ministerio Asuntos Exteriores. Dirección General de Relaciones Culturales. 1949.
- AA.VV. *Giotto*. Madrid. Electa España. 1999.
- AA.VV. *Rodin. La Porte de L 'Enfer*.Lausanne. Lamiere editions.1998.
- ALIGHIERI, Dante. *La Divina Comedia*. Ilustraciones Gustavo Dore'. Barcelona. Montaner y Simón editores. Vol. I. Infierno 1870. Vol. II.1872

ALIGHIERI, Dante. *La Divina Commedia*. Ilustraciones de Sandro Botticelli. 42x22 cm. Roma. Editrice Nanni Canesi. 1965. (Edición conmemorativa del 7º centenario del nacimiento de Dante.)

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia mit den illustrationen von Sandro Botticelli*. Ed. facsímil Zurich. Belser Verlag.1986.

ALIGHIERI, Dante. *La Divina Comedia*. Traducción Julio Úbeda. Maldonado Barcelona. Ed. 29. 2003

ALIGHIERI, Dante. *La Divina Comedia*. Ilustraciones de Salvador Dalí. Florencia. Arti e Scienze, Salan (100 col .laminas); 34 cm. (1963-1964)

ALIGHIERI, Dante. *Obras Completas de Dante Alighieri*. Versión castellana de Nicolás González Ruiz. Madrid. Bac. 1965.

ALIGHIERI, Dante. *Dante. Obras Completas*. Traducción Ángel Crespo. Barcelona. Aguilar. 2004.

ALIGHIERI, Dante. *La Divina Comedia*. Traducción Angel Crespo. Barcelona. Seix Barral. 2005.

ALVAR, Carlos. *Dante Alighieri. Divina Comedia*. Versión poética y notas de Abilio Echeverría. Madrid. Alianza Editorial. 1995

ANTAL, F. *Estudios sobre Fuselli* . Madrid.. Visor.1989.

ARMENGOL, Rosa Laia. *Dali: icono y personaje*. Madrid. Ensayos Arte Catedra. 2003.

ASIN PALACIOS, Miguel. *Dante y el Islam*. Voluntad. Madrid. 1927.

ASIN PALACIOS, Miguel. *La escatología musulmana en la Divina Comedia*. Madrid. Hiperión. 1984.

ASIN PALACIOS, Miguel. *Dante y el Islam*. Madrid. Voluntad. 1927.

ASIN PALACIOS, M. GARCÍA GÓMEZ, E. *Dante y el Islam*. Madrid. Hispania. 1927

BALTRUSAITIS, Jurgis: *La Edad Media fantástica* .Madrid. Cátedra. 1983.

BAROLSKY, P. *Botticelli's Primavera and Tradition of Dante*, "Konsthistorisk Tidskrift", Lll, 1983, pp. 1-6.

BARTLETT, Robert . *Panorama Medieval*. Barcelona. Blume. 2002.

BAZAROV, K. "John Flaxman". *Art and Artist*. Vol. 14, nº 6.

BELLI D'ELIA, P. *Bitonto*, in *Enciclopedia dell' Arte medievale*" vol III. Pp 513-517. Roma. 1992.

- BELLINI, P. *Le due serie di disegni del Botticelli per la "Commedia"*, in *Botticelli e Dante 1990 pp. 41-50*.
- BETTINI, Giovanni. *Bomarzo parque de los monstruos*. Roma. Plurigraf. 1988.
- BINDMAN, David. *Les aquarelles de la Divina Comedie de Willian Blake*. Paris. Bibliothèque de L' Image. 2000.
- BINDMAN, David. *William Blake artista*. Madrid. Swan. 1989.
- BINDMAN, David. *The Divine Comedy. William Blake*. Paris. Bibliothèque de L'image. 2000.
- BINSKI, Paul. *Medieval Death*. British Museum Press, London. 1996.
- BLANC, Monique. *Voyages en Enfer*. Paris. Citadelles-Mazenod. 2004.
- BORGES, Jorge Luis. *Nueve Ensayos Dantescos*. Madrid Colección Austral. Espasa Calpe. 1998.
- BORGES; Jorge Luis. *El libro de los seres imaginarios*. Madrid. Bruguera. 1982.
- BRIEGER, P. MEISS, M. SINGLETON, Ch. S. *Illuminated Manuscripts of the Divine Comedy*. Princenton. N.J 1969.
- BOSING, Walter. *El Bosco 1450-1516, entre el cielo y el Infierno*. Taschen. 1989.
- BOZAL, Valeriano. *Gustavo Doré*. Barcelona. Gustavo Gili. 1982.
- BRIEGER, P. MEISS, Ch. SINGLETON, *Illuminated Manuscripts of the Divine Comedy*. Princenton. New York. 1969.
- CABADA GOMEZ, Manuel. *El canto de Francesca: estructura y signo*. Caja de Ahorros de Toledo.1975.
- CARROL, Lewis. *Aventuras de Alicia en el País de las Maravillas*. Madrid. Valdemar. 2002
- CAUDET, Francisco y LLORENS, M^a José. *Ilustraciones de Gustavo Doré: La Divina Comedia*. Edimat Libros, S. A. 2000.
- CALVO SERRALLER, Francisco. *El taller de esculturas Barceló*. Madrid. TF Editores. 2002.
- CASINI WANROOIJ, M. *Domenico di Michelino, illustratore della Commedia, in A. Padoa Rizzo-M.Casini Wanroij, Appunti sulla pittura Fiorentina del Quattrocento: Venoso Gozzoli, Domenico di Michelino"*, *Antichità viva"*, XXIV, 1985, n.5-6, pp.5-17.
- COMBALÍA, Victoria. *Picasso- Miró. Miradas cruzadas* Madrid. Electa. 1998.
- CERULLI, Enrico. "Dante y el Islam". *Al Andalus*, vol XXII. (1956), pp. 229-253.

CRESPO, Ángel. *Dante y su obra*. Barcelona. Ed. Dopesa. 1975.

D'ANCONA, Alessandro. *Precursori di Dante*. Sansón. Firenze. 1874.

DESCHARNES, Robert. *Dalí. La obra y el hombre*. Barcelona. Tusquets. 1984.

DIXON, Laurinda. *Giovanni di Paolo's. Cosmology Art Bulletin*, Dec. 1985, pp. 604-613

DOMÍNGUEZ, BORDONA, J. *La Miniatura*. Barcelona-Buenos Aires. Argos. 1950.

DONATI, L. *Il Botticelli e le prime illustrazioni della Divina Commedia*. Firenze. 1962.

DONATI, L. *Vicende dei disegni botticelliani per la Divina Commedia*, "Accademie e biblioteche d'Italia". XXXIII (n. S. XVI), 1965, n1-2, pp. 52-61.

MANRESA, Andreu. "La Divina Comedia de Barceló". *El País Semanal*. n° 1.362. (2002), pp. 46-57.

ECCO, Humberto. *Historia de la Belleza*. Barcelona. Lumen. 2004.

ESTEBAN LORENTE, Juan F. *Tratado de Iconografía*. Madrid. Istmo. 1998.

FANÉS, Félix. *Salvador Dalí. La Construcción de la imagen*. (1925-1930). Madrid. Electa. 1999.

FUSELLI, Henry. *The Mind of Henry Fuselli*. London. Eudo C. Mason. 1951.

GABRIELI, *Dante y el Islam*. Buenos Aires. La Nación. 1921.

GILLET, Louis. *Dante*. Paris. Flammarion. 1941.

GIORGI, Rosa. *Angeles y demonios*. Barcelona. Mondadori. 2004.

GIRALDI, G. CANOVA, G. *Miniature estense*. Catalogo delle opere a cura di Federica Toniolo. Panini. Modena. 1995.

GIRARDI, Mónica. *Rafael*. Madrid. Electa. 2000.

GIZZI, Corrado. *Giotto e Dante*. Milano. Skira Editore. 2001.

GIZZI, Corrado. *Dante istoriato*. Milano. Skira Editore. 1999.

GIZZI, Corrado. *L'Arte nuova e Dante*. Milano. Skira Editore. 2000

GOMBRICH, Ernst H. *Arte percepción y realidad*. Madrid. Paidós Comunicación. 1983.

GOMBRICH, Ernst H. *Imágenes simbólicas*. Madrid. Alianza. 1986.

GONZÁLEZ DE ZÁRATE, Jesús María. *Artistas grabadores en la Edad del Humanismo*. Pamplona. Liber Ediciones. 1999.

GONZALEZ DE ZARATE, Jesús Maria. *Dante en imágenes de Salvador Dali*. Fundación Museo de las Artes del Grabado a la Estampa Digital. La Coruña. 2001.

GRÖMLING, A. y LINGESLEBEN, T. M. *Grandes maestros del arte italiano: Alessandro Botticelli (1444/45-1510)*. Colonia. Köneman. 2000.

HAMEL, C. *Catalogue of Illuminated Miniatures and Single Leaves from 9th to 16th Century*. Londres. 1981.

HAMEL, C. *Copistas e Iluminadores*. Madrid. Akal. 2001.

HAMLIN, R., PHILLIPS, M. *William Blake* London. Tate Publishing. 2000.

HARTZENBUSCH, Eugenio. *La Divina Comedia. Con ilustraciones de Gustavo Doré*. Barcelona. Océano. 1991.

IGI. *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia*, Roma vol. I-VI (1943-1981).

JOMMI, Goffredo. *La realidad de la poesía irreal. Don Quijote y Dante*. Reinbek. 1964.

KAPLER, Claude. *Monstruos, demonios, y maravillas afines de la Edad Media*. Madrid. Akal Universitaria. 1986.

KOLDEWEIJ, J. VANDENBROECK, P. VERMET, B. *Hieronymus Bosch el Bosco*. Barcelona. Polígrafa. 2005.

LEONARD, Kurt. *Dante*. Barcelona. Salvat. 1986.

LOVECRAF, H. P. *Viajes al otro mundo*. Madrid. Alianza. 1990.

LUCE, Pietro. *El Mundo y su Historia*. Tomo IV. La Edad Media. Barcelona. Argos.

MAC GREGOR, Mary. *La Divina Comedia explicada a los niños*. Barcelona. Araluce. 1955.

MANDEL, Gabriele. *La obra pictórica completa de Botticelli*. Barcelona. Madrid. Noguer, SA. 1970.

MAIRE BOBES, Jesús. *Dante, La Divina Comedia*. Madrid. Clásicos Universales. Santillana. 1999.

MARTÍNEZ MORO, Juan. *Ilustrar lo sublime: John Flaxman, Henry Fuseli*. Bilbao. John Martin. 1995.

MARTINI, Alberto. *La Divina Commedia*. Saronno. Fischer. 1943.

MERTEN, Ernst. *El Bosco*. Barcelona. Iberlibro. 1992.

MONREAL, Luis. *Metropolitan Museum*. Barcelona. Planeta. 1983.

MONTANELLI, I. *Dante y su siglo*. Plaza y Janés. Barcelona. 1965.

NARDI, Bruno. *Nel mondo di Dante*. Roma. 1944.

NARDI, Bruno. "Intorno al tomismo di Dante e alla quistione di Sigieri" en *giornale dantesco*, XXII, 5°. Olschki. 1914.

NERET, Gilles. *Auguste Rodin*. Madrid. Taschen. 2005.

PANOFSKI, Erwin. *Estudios sobre iconología*. Madrid. Alianza. 1972.

PANOFSKI, Erwin. SAXL, F. "Classical Mytology in Medieaeval Art". *Metropolitan Museum Studies*, IV,2. 1933, pp.35-45

PAREDES Nuñez, Juan. *Literatura y fantasía en la Edad Media*. Universidad de Granada. 1989.

PELLEGRINO, F., POLLETI, F. *Episodios y personajes de la Literatura*. Barcelona. Electa. 2004.

PERTIÑEZ LOPEZ, Jesús. *La representación de lo invisible: Monstruos e Híbridos*. Tesis Doctoral. Universidad de Granada. 1993.

PETRONIO, Giusepe. *Historia de la Literatura Italiana*. Madrid. Catedra. 1990

PI y MARGALL, Joaquín. (Grabador). *Obras completas de Flaxman*. (La Iliada, la Odisea, Tragedias de Esquilo, la Divina Comedia). Grabadas al contorno. Madrid. Editor M. Rivadeneyra. 1860

PIO, Rosalynd. *Museo Nacional del Bargello*. Florencia. Bonechi-Edizioni. 1990.

PRAZ; Mario. *El paralelismo entre la literatura y las artes visuales*. Madrid. Taurus. 1981.

PREVITALI, Giorgio. *Giotto e la sua botega*. Madrid. Conti. 1993.

RAQUEJO, Tonia. *Dalí: metamorfosis*. Salamanca. Edilupa. 2004.

REAU, Louis. *Iconografía del arte cristiano*. Barcelona. Serbal.

RIPA; Cesare. *Iconología*. Madrid. Akal. 1987.

ROJAS, Carlos. *El mundo místico y mágico de Picasso. Una gran biografía desde el interior de un hombre y a través de su creación*. Barcelona. Planeta. 1984.

SANDLER, Lucy. *Gothic manuscripts.1285-1385*. Oxford University Press. Harvey Miller Publishers.1986.

SANTINI, Loretta. *Orvieto*. Narni. Plurigraf. 1995.

SEBASTIÁN LÓPEZ, Santiago. *Iconografía Medieval*. Donostia. Etor. 1988.

TAILLANDIER, Yves. *Rodin*. Paris. Flammarion. 1977.

TAYLOR, Ch.,FINLEY,P.*Images of the Journey in Dante's. "Divine Comedy". An illustrated and interpretative Guide*. New Haven-London. 1997.

WALLTHER, I., WOLF, N. *Codices illustres* Barcelona. Taschen. 2003.

WALTER, Mauro. *Invito alla lettura di Dante*. Mursia. Milano. 1990.

WATTS, B. J. *Sandro Botticelli's. Drawings for Dante's Inferno: Narrative structure, Topography and Manuscript Design*, "Artibus et Historiae", XVI, 1995. n° 32, pp. 163-201.

WATTS, B. J. *Dante's role in the Nineteenth Century Rediscovery of Botticelli*, "Italian Culture", XI. 1993, pp. 59-76.

WATTS, B. J. *Sandro Botticelli's illustration for inferno VII and IX* "Word & Image", XI, 1995, n° 2, pp. 149-173.

ZANOTI, Gino. "La Biblioteca del Centro Dantesco in Ravenna. Dai manoscritti del Settecento. Longo. Ravenna.

Fondo Antigo

ALIGHIERI, Dante. *Comença la comediade Dant Allighieri de Florença*. (traslatada per Nandreu ffàbrer alutzir del molt alt princep et victorios senyor lo Rey darago de rims catalans). Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial. Barcelona. 1429.

ALIGHIERI, Dante. *Comento di Chistoforo Landino fiorentino sopra la Comedia di Dante Alighieri*. Firenze. 1481. Firenze. Biblioteca Nazionale Centrale. Banco Rari 341. c. 1r. Cambridge (Mass). Harvard University. Houghton. Library Incun. 6120^a. c. 1r.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia* Scrita e illustrata da Giovanni Boccaccio. Seconda metà del XIV secolo. Membr. 295 x 195; cc. III, 187, II'Firenze. Biblioteca Riccardiana, ms. 1035.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. XIV secolo. Membr. 300 x 210; cc. V (cart), 237 (numerate 236 con ripetizione del n. 61), III Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Palatino 313.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Con il commento di Martino Paolo Nidobeato. Milano. 1477-1478. Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Incun. I.55

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Guglielmo Giraldi para Federico da Montefeltro. 1480. Ilustraciones tempera sobre pergamino. Urbinate lat. 365, c.22v Roma. Biblioteca Apostólica Vaticana.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Con il Comento di Cristoforo Landino. Firenze, Niccolò di Lorenzo 1481. Città del Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Incun. Rossiano 1491.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia* Venecia. Citá del Vaticano. Biblioteca Apostólica Vaticana. Incun. II. 474. c. q6r. 1484.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Miniaturas de Guglielmo Giraldi y Franco de' Rossi, (1478-1482), 78 miniaturas (42 de ellas se añadieron en el S XVII). Obra encargada por Federico da Montefeltro, duque de Urbino. Roma, Biblioteca Apostólica Vaticana, Urb. lat. 365.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Ilustraciones de la escuela Padua Veronesa, col. Ms. IX. 276. Biblioteca Marciana. Venecia.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Ilustraciones de Giovanni di Paolo. Londres. British Library. 1438-1444.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Girolamo Benivieni. (Florencia, 1453-1542). Biblioteca Apostólica Vaticana. St. Rossiano 6716.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Ilustraciones de Federico Zuccari (1586-88). Gabinetto disegni e Stampa, Galleria degli Uffizi. Firenze.

ALIGHIERI, Dante. *Lo inferno della Commedia de Dante Aligieri*. Ilustrado con miniaturas medievales. Comentado por Guiniforto delli Bargigi. Publicado en Marsilia por Stampatore L.Mossy. (10 laminas); 27 cm. Litografías que reproducen las miniaturas del siglo XV. Biblioteca comunale of Imola. Láminas; Inf.I, VIII, IX, XII, XIII, XXIII, XXIV, XXVII, (Entalladuras). 1838.

ALIGHIERI, Dante. *Rime*. Con un retrato de Dante mitad del siglo XV. Cart 295 x 200 mm.; cc.IV. Florencia. Biblioteca Riccardiana, ms. 1040.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*. Ilustraciones de Giovanni Stradano. Firenze. Biblioteca Medicea Laurenziana. 1587.

ALIGHIERI, Dante. Comentado por Christoforo Landino y Alessandro Vellutello, editado por Francesco Sansovino. Publicado en Venetia por los hermanos Giovambattista y Marchio Sessa. (95 illus). 32 cm. 1564.

ALIGHIERI, Dante. *Divina Commedia*, codice appartenuto a Piero di Cosimo de' Medici XIV secolo. Membr, 315 x 225; I, 246, II'. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. 40.3.

Nápoles.	Biblioteca Nacional Vitorio Emanuele.II.	Cambridge (MA).	Fogg Art Museum Harvart University.
Paris.	Bibliothèque de L'Image. Paris. Biblioteca Nacional de Francia.	Copenhague.	Ordrugaardsamlingen.
Parma	Biblioteca Palatina.(con frescos de Francesco Scaramuza, Sala Dante)	Ferrara.	Cívica Galleria d'Arte Moderna.
Ravenna.	Biblioteca. Centro Dantesco.	Florenca	Galería Bellini Museo Nacional del Bargello Museo di San Marco Palazzo Pitti.
San Lorenzo del Escorial.	Biblioteca y archivos.	Liverpool.	Walter Art Gallery.
		Londres.	British Museum.Department of Prints and Drawings. National Gallery. Tate Gallery.
	Museos		
Barcelona	Reial Cercle Artistic barrio gótico. Salvador Dalí	Madrid.	Museo del Prado.
Bergamo.	Academia Carrara.	Milán.	Museo Poldi Pezzoli. Vitale Sala, Brera.
Birmingham.	City Museum.	Munich.	Schack Galerie.
Boston.	Museum of Fine Arts. Gardner Museum.Brescia. Musei Civici d'Arte e Storia.		

Nápoles.	Capodimonte.
Nueva York.	Metropolitam Museum.
Paris.	Museo de Orsay Museo Rodin. Museo del Louvre.
Pisa	Museo dell'Opera del Duomo
Kansas.	Museum of Art. Lawrence.
Knole (Inglaterra).	National Trust.
Roma.	Casino Massimo
Turín.	Galleria Sabauda

Direcciones Electrónicas

www.aboutflorence.com
www.bodley.ox.ac.uk
www.bne.es
www.centrodantesco.it
www.cervantesvital.es
www.clasics.mit.edu
www.comune.pisa.it/biblioteca
www.divinecomedy.org
www.editorialecta.com
www.furry.org.au/Drhoz/other/drh-dante
www.gallica.bnf.fr
www.greatdante.net
www.gutenberg.org
www.italnet.nd.edu/Dante/images
www.musee-orsay.fr
www.patrimonio-ediciones.com
www.sardini.it
www.scultura-italia
www.virtuallibrary.org